

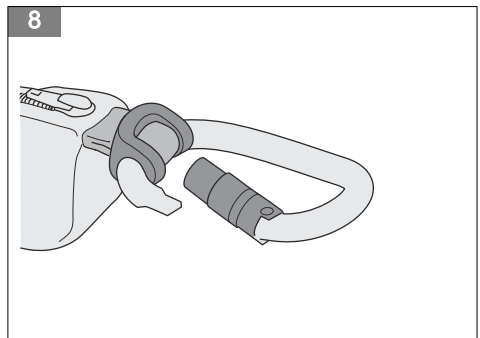
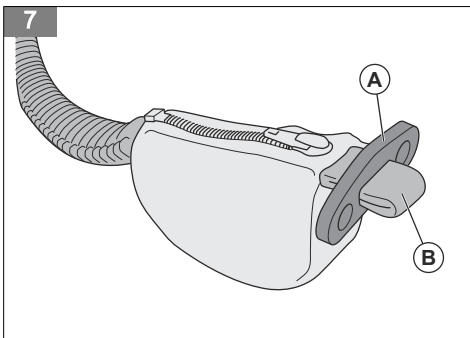
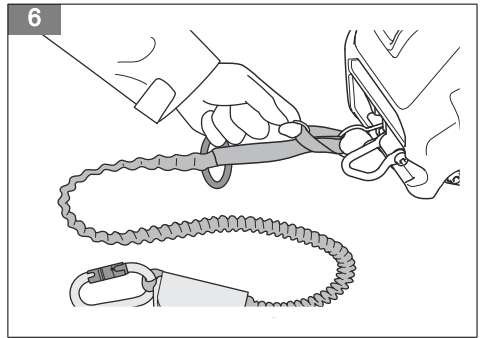
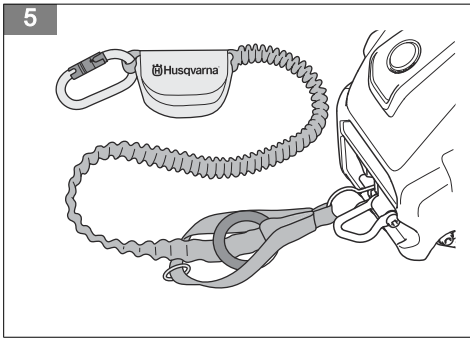
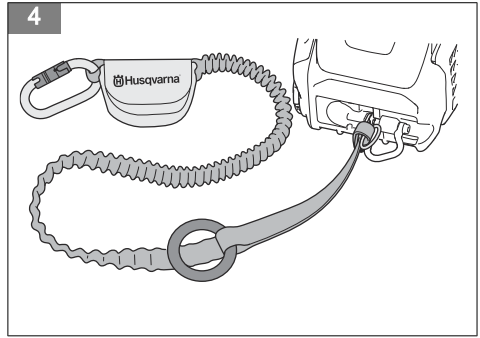
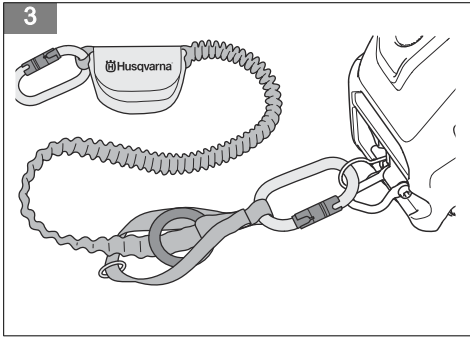
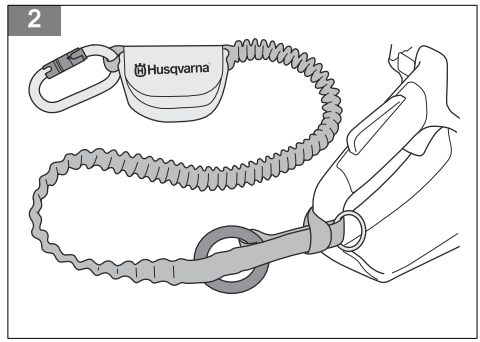
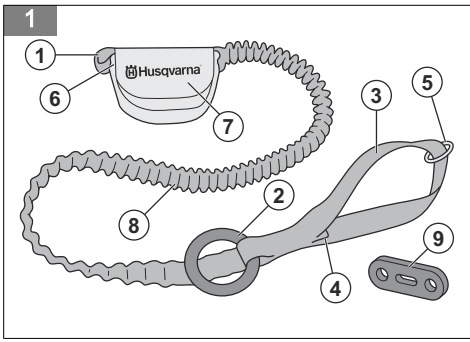


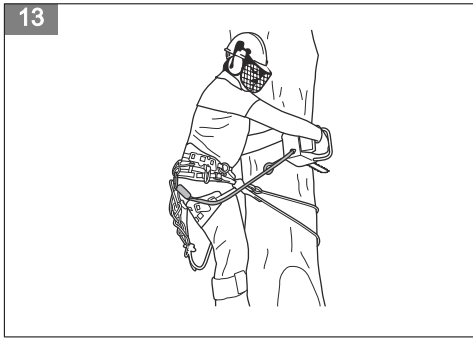
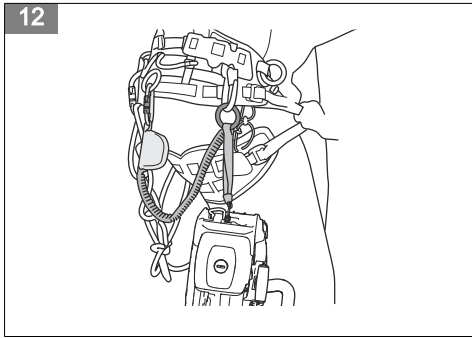
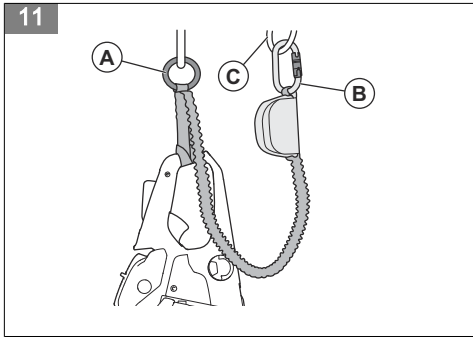
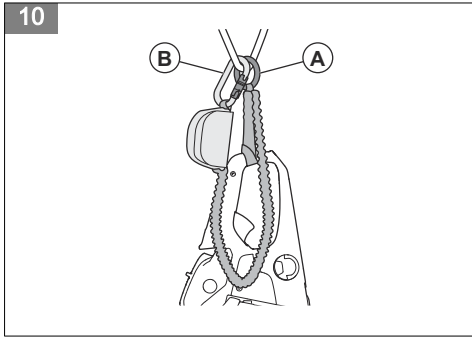
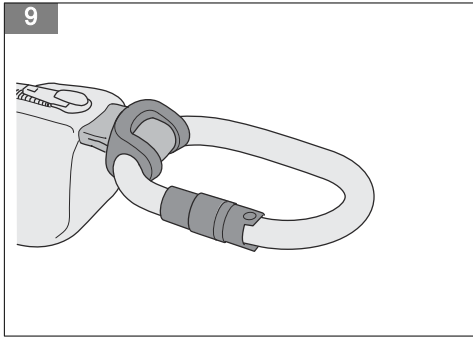
# Husqvarna®

## Chainsaw Strap

**EAC**

EN	Operator's manual	4-8
CS	Návod k použití	9-13
DA	Brugsanvisning	14-18
DE	Bedienungsanweisung	19-23
ES	Manual de usuario	24-28
FI	Käyttöohje	29-33
FR	Manuel d'utilisation	34-38
IT	Manuale dell'operatore	39-43
JA	取扱説明書	44-47
KO	사용자 설명서	48-51
NL	Gebruiksaanwijzing	52-56
NO	Bruksanvisning	57-61
PL	Instrukcja obsługi	62-66
PT	Manual do utilizador	67-71
RU	Руководство по эксплуатации	72-77
SL	Navodila za uporabo	78-81
SV	Bruksanvisning	82-86
TR	Kullanım kılavuzu	87-91
ZH	操作手册	92-95





# Introduction

## Product description and intended use

The product Husqvarna Chainsaw Strap is a lanyard for heavy tools such as chainsaws. It is used in work at height in trees. The product limits the load on the operator if the chainsaw gets caught in a cut branch and falls.

The product must only be used by trained professionals. Do not use the product as lifting equipment as specified in EU directive 2006/42/EC.






**WARNING:** Do not use the product as personal protective equipment (PPE).

## Product overview

(Fig. 1)

1. Attachment point for carabiner
2. Attachment ring. Used to temporarily attach the chainsaw to the harness when the chainsaw is not used
3. Long loop. Used to attach the product to a chain saw with a girth hitch
4. Short loop. Used to attach the product to a chain saw with a carabiner
5. Small ring. Used to loosen the girth hitch

## Symbols and markings

Symbol/markings	Explanation
"type-examined by TÜV Austria"	The product is type-examined by TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Vienna, Austria.
20/xx-0001	Year and month of manufacture – serial number.
"no PPE" 	The product is not personal protective equipment. Risk of fall or death if not used correctly.
	Manufacturer.
	Read the operator's manual before you use the product.

## Product liability

The manufacturer is not responsible for damages that occur during or after the use of the product if:

6. Fuse stitching
7. Energy dissipating webbing inside a storage pouch
8. Elastic strap
9. Carabiner fastener

## Functional description

If a chainsaw gets caught in a cut branch and falls, the load of the combined falling mass can become very high. High loads to the fuse stitching activates the energy dissipating webbing inside the storage pouch of the product. The energy dissipating webbing reduces the dynamic load on the harness of the operator, the fall protection system and the anchor point. The energy dissipating webbing is torn apart until the falling mass stops or until the webbing has a length of 70 cm. At 70 cm the 2 parts of the energy dissipating webbing separate fully.

The dynamic load is limited to approximately 1.8 kN. The decreased dynamic load prevents injuries that can be caused by high loads from falling mass.

Activation load (static), kN	2.0–2.7
Load during tearing (dynamic), kN	1.5–1.8
Webbing length at separation, cm	70 ±2

---

# Safety

---

## Safety definitions

Warnings, cautions and notes are used to point out specially important parts of the manual.



**WARNING:** Used if there is a risk of injury or death for the operator or bystanders if the instructions in the manual are not obeyed.



**CAUTION:** Used if there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area if the instructions in the manual are not obeyed.

**Note:** Used to give more information that is necessary in a given situation.

## General safety instructions



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

- This product can be dangerous if you are not careful or if you use the product incorrectly. Before you use the product, you must read and understand the contents of this operator's manual.
- You must obey all instructions in this operator's manual. The risk of serious injury or death increases if the instructions are not obeyed.
- Only use the product for the specified intended use and in the specified limited scope.
- The operator must have good medical health.
- The product can cause damage if incorrectly used, stored, cleaned or if it is used with too much load.
- Do the product inspections as given in this operator's manual.
- Keep this operator's manual together with the product.

## Safety instructions before operation



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

- You must comply with the recommendations for use of the product together with other components:
  - Carabiners must comply with EN 362.
- Do a visual inspection of the product before operation. If you are not fully sure that the product is safe to use, take it out of service. Refer to *To take the product out of service on page 7*.
- Prepare a risk assessment (RA) that includes emergency procedures for all possible emergencies. Make sure that emergency and rescue procedures can be done quickly and safely if an emergency occurs.
- The operator must be trained in the safe use of the product and in the applicable safety precautions. Obey local requirements, industry recommendations and national regulations.

## Safety instructions for operation



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Use applicable personal protective equipment. This product is not personal protective equipment.
- It is the responsibility of the operator that the risks during operation are at a minimum and that the product is operated safely.
- The product must be used by 1 person only.
- Do not do modifications to the product.
- If the product is subject to a fall, take it out of service immediately. Refer to *To take the product out of service on page 7*.

---

# Operation

---

## Introduction



**WARNING:** Read and understand the safety chapter before you use the product.

## To install the product on the chainsaw



**WARNING:** Do not use the small ring on the long loop as an attachment point.

- Rear handle chainsaw: Make a girth hitch of the long loop around the handle. (Fig. 2)
- Top handle chainsaw:

- a) Alternative 1: Connect a carabiner to the short loop of the product and to the eyelet on the chainsaw. (Fig. 3)
- b) Alternative 2: Make a girth hitch of the long loop around the eyelet on the chainsaw. (Fig. 4)
- c) Alternative 3: Remove the eyelet from the chainsaw, put the eyelet through the small loop and install the eyelet on the chainsaw again. (Fig. 5)

---

**Note:** Speak to your Husqvarna dealer if you are not sure how to remove and install the eyelet on the chainsaw.

---

## To transfer the chainsaw to the operator

1. Attach the attachment ring (A) and the carabiner (B) to the ascent tool and lift the product to the operator in the tree. (Fig. 10)
2. Disconnect the carabiner (B) from the ascent tool and connect the carabiner to an applicable attachment point on the harness (C). (Fig. 11)
3. Disconnect the attachment ring (A) from the ascent tool and connect it to a tool holder on the harness.

## To operate the product

- For correct function of the product and to help the operator keep their balance, use 2 independent structural anchor points in the work positioning system.
- Be aware that the energy dissipating function of the product is disabled when the attachment ring is connected to the harness.
- For the work procedure, refer to the illustrations. (Fig. 12) (Fig. 13)

## To loosen the girth hitch

- Pull the small ring to loosen the girth hitch. (Fig. 6)

## To attach the product to the harness

1. Install a carabiner fastener (A) and a carabiner to the attachment point (B):
  - a) (Fig. 7)
  - b) (Fig. 8)
  - c) (Fig. 9)
2. Connect the carabiner to an applicable attachment point of the harness: in a center position at the front or back of your body.

---

## Product inspection

---



**WARNING:** Do the product inspections at the intervals given below. There is a risk of serious injury or death if defects are not identified.

---

**Note:** Refer to national regulations for other product inspection intervals.

---

Product inspections must always be done before and after each use. The operator can do these inspections. We recommend to make notes of the findings and the date of inspection.

If you think that the product can be damaged, a full product inspection must be done by a competent person or the manufacturer. The detailed instructions in *To do a full product inspection on page 6* must be obeyed.

## To do a product inspection before each use

- Do a visual inspection of the product and the end connection.
- Examine the fuse stitching for damages.
- If defects are found or if you are not sure that the product is safe to use, take the product out of service. Refer to *To take the product out of service on page 7*.

## To do a product inspection after each use

- Examine the product for abrasion and cuts.
- Make sure that the product label is clearly visible and easy to read.
- If defects are found or if you are not sure that the product is safe to use, take the product out of service. Refer to *To take the product out of service on page 7*.

## To do a full product inspection



**WARNING:** This product inspection must only be done by a competent person or the manufacturer.

---

We recommend that the product inspection is documented.

- Do a check of the general product condition:
  - a) Do a check of the product age.
  - b) Do a check of the completeness of the product.
  - c) Make sure that the product is not dirty.
  - d) Make sure that the product is correctly assembled.
- Examine all individual parts for these types of mechanical damage:

- a) Cuts and cracks
  - b) Indentations
  - c) Fibrillation and abrasion of fiber parts
  - d) Formation of ribs
  - e) Kinks
  - f) Crush damages
- Examine all individual parts for thermal or chemical damages, such as fusing or hardening.
  - Make sure that there is no discoloration of the product.
  - Examine all metal components for corrosion and deformations.
  - Do a check of the condition and completeness of the stitching.

## Maintenance

### To repair the product

- Only let the manufacturer do repairs.

### To clean the product

1. Clean the product with warm water and a mild detergent.
2. Flush the product with a large quantity of clear water.
3. Let the product become fully dry, away from sunlight, fires or other heat sources.



**WARNING:** Do not use the product or put it in storage before it is fully dry.

### Service life of the product

The actual service life depends fully on the condition of the product. The condition of the product is affected by these factors:

- UV radiation
- Type and frequency of use
- Product handling and storage
- Climatic influences such as ice or snow
- Operational environments such as salt or sand
- Chemical influences such as battery acid

- Heat contamination
- Mechanical deformation or distortion

Extreme conditions during operation can shorten the service life to a single use only. If the product is damaged before its first use, for example during transportation, it must be discarded immediately and not used.

Mechanical wear and sunlight decrease the service life considerably. Bleached or abraded fibers, discoloration, and hardened spots are signs that show that the product must be discarded.

### To take the product out of service

If the product is subject to a fall or shows signs of wear or damage, it must be taken out of service.

1. If you are sure that the product is damaged, discard it.
2. If you think that the product can be damaged, do these steps:
  - a) Put a clearly visible label or marking on the product to prevent accidental use.
  - b) Let a competent person or the manufacturer do the required tests and inspections.

If the competent person gives a written approval, the product can be used again.

## Transportation, storage and disposal

### Transportation and storage

- Before transportation and storage, make sure that the product is clean and dry.
- Put the product in a bag that gives protection from moisture, light and dirt.
- Make sure that the storage space meets these requirements:
  - The temperature is 15–25°C.
  - The air flow is sufficient.

- There is no sunlight, UV radiation or light from welding equipment.
- There are no chemicals or other aggressive environments.
- There are no objects with sharp edges.

### Disposal

- Obey national regulations.
- Use the local recycling system.

## Compliance and approvals

The product accompanied by this set of instructions is not personal protective equipment. Thus, the product is not in conformity with the European regulation (EU)

2016/425 on Personal Protective Equipment (PPE). The product is however type-examined by TÜV Austria

Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Vienna,  
Austria.

Responsible manufacturer: Husqvarna AB, SE-561 82  
Huskvarna, Sweden, tel: +46-36-146500



# Úvod

## Popis výrobku a zamýšlené použití

Výrobek Husqvarna Chainsaw Strap je smyčka na těžké nářadí, jako jsou motorové pily. Používá se při práci ve výškách na stromech. Výrobek omezuje zatížení uživatele v případě, že se motorová pila zachytí v padající větvi.

Výrobek smí používat pouze vyškolení profesionálové. Nepoužívejte výrobek jako zvedací vybavení, jak je stanoveno ve směrnici EU 2006/42/ES.



**VÝSTRAHA:** Nepoužívejte výrobek jako osobní ochranný prostředek.

## Popis výrobku

(Obr. 1)

1. Upevňovací bod pro karabinu
2. Upevňovací kroužek. Používá se k dočasnému připevnění motorové pily k stroji, když se pila nepoužívá.
3. Dlouhá smyčka. Používá se k připevnění výrobku k motorové pile pomocí liščí smyčky.
4. Krátká smyčka. Používá se k připevnění výrobku k motorové pile pomocí karabiny.

5. Malý kroužek. Používá se k uvolnění liščí smyčky.
6. Pojistné sešití
7. Popruh pro absorbování energie uvnitř pouzdra.
8. Elastický popruh
9. Upevňovací prvek karabiny




## Funkční popis

Pokud se motorová pila zachytí v padající větvi, může se tíha celkové padající hmoty velmi výrazně zvýšit. Vysoké zatížení pojistného sešití aktivuje popruh pro absorpci energie uvnitř pouzdra výrobku. Popruh pro rozptýlení energie snižuje dynamické zatížení stroje obsluhy, systému ochrany proti pádu a kotevního bodu. Popruh pro absorpci energie se bude párat, dokud se padající hmota nezastaví nebo dokud popruh nedosáhne délky 70 cm. Při délce 70 cm se obě části popruhu pro absorpci energie zcela oddělí.

Dynamické zatížení je omezeno na přibližně 1,8 kN. Snižené dynamické zatížení zabraňuje zraněním, která mohou být způsobena padající hmotou.

Aktivační zatížení (statické), kN	2,0–2,7
Zatížení během páráni (dynamické), kN	1,5–1,8
Délka popruhu při oddělení, cm	70 ± 2

## Symboly a označení

Symbol/označení	Vysvětlení
"type-examined by TÜV Austria"	Výrobek byl podroben typové zkoušce provedené společností TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Vienna, Rakousko.
20/xx-0001	Rok a měsíc výroby – výrobní číslo.
"no PPE" 	Výrobek nepatří mezi osobní ochranné prostředky. Při nesprávném použití hrozí nebezpečí pádu nebo smrti.
	Výrobce.
	Před použitím výrobku si přečtete návod k používání.

## Odpovědnost za výrobek

Výrobce nenese odpovědnost za škody, které se vyskytnou během používání nebo po něm, pokud:

- byl výrobek nesprávně používán,
- je pracovní polohovací systém nesprávně sestaven.

---

# Bezpečnost

---

## Definice týkající se bezpečnosti

Varování, upozornění a poznámky slouží jako upozornění na specifické důležité části návodu.



**VÝSTRAHA:** Používá se v případě nebezpečí úrazu nebo usmrcení obsluhy nebo okolních osob, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.



**VAROVÁNÍ:** Používá se v případě nebezpečí poškození výrobku, dalších materiálů či škod na majetku v blízkém okolí, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.

**Povšimněte si:** Používá se k poskytnutí dalších informací, které jsou nezbytné v dané situaci.

## Obecné bezpečnostní pokyny



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při neopatrném nebo nesprávném použití může být tento výrobek velmi nebezpečný. Než začnete výrobek používat, musíte si prostudovat tento návod k použití a porozumět jeho obsahu.
- Řiďte se všemi pokyny v návodu k používání. Pokud nejsou dodrženy pokyny, zvyšuje se riziko vážného nebo smrtelného zranění.
- Výrobek používejte pouze pro určené použití a ve specifikovaném omezeném rozsahu.
- Uživatel musí být v dobrém zdravotním stavu.
- Při nesprávném použití, skladování, čištění nebo při použití s příliš velkým zatížením může dojít k poškození výrobku.
- Provedte kontroly výrobku uvedené v tomto návodu k používání.
- Tento návod k používání uchovávejte společně s výrobkem.

## Bezpečnostní pokyny před použitím



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Musíte dodržovat doporučení pro používání výrobku společně s dalšími součástmi:
  - Karabiny musí splňovat normu EN 362.
- Před použitím výrobek vizuálně zkontrolujte. Pokud si nejste zcela jisti, zda je používání výrobku bezpečné, nepoužívejte jej. Další informace jsou uvedeny v části *Vyřazení výrobku z provozu na strani 12*.
- Připravte vyhodnocení rizik, které zahrnuje postupy pro všechny možné nouzové situace. Zajistěte, aby nouzové a záchranné postupy mohly být provedeny rychle a bezpečně, pokud dojde k nouzové situaci.
- Uživatel musí být proškolen v bezpečném používání výrobku a v příslušných bezpečnostních opatřeních. Dodržujte místní požadavky, oborová doporučení a národní předpisy.

## Bezpečnostní pokyny pro provoz



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Používejte vhodné osobní ochranné prostředky. Tento výrobek není osobní ochranný prostředek.
- Je odpovědností uživatele zajistit, aby byla rizika během použití minimální a aby byl výrobek používán bezpečně.
- Výrobek musí používat pouze jedna osoba.
- Neprovádějte na výrobku žádné úpravy.
- Pokud je výrobek vystaven pádu, okamžitě jej vyřaďte z provozu. Další informace jsou uvedeny v části *Vyřazení výrobku z provozu na strani 12*.

---

## Provoz

---

### Úvod



**VÝSTRAHA:** Než začnete s výrobkem pracovat, přečtěte si důkladně kapitolu o bezpečnosti.

### Připojení výrobku k motorové pile



**VÝSTRAHA:** Malý kroužek na dlouhé smyčce nepoužívejte jako upevňovací bod.

- Zadní rukojeť motorové pily: Vytvořte liščí smyčku z dlouhé smyčky kolem rukojeti. (Obr. 2)

- Horní rukojeť motorové pily:
  - a) Možnost 1: Připojte karabinu ke krátké smyčce výrobku a k očku na motorové pile. (Obr. 3)
  - b) Možnost 2: Vytvořte liščí smyčku z dlouhé smyčky kolem očka na motorové pile. (Obr. 4)
  - c) Možnost 3: Demontujte očko z motorové pily, protáhněte očko malou smyčkou a znovu očko na motorovou pilu namontujte. (Obr. 5)

**Povšimněte si:** Pokud si nejste jisti, jak očko z motorové pily demontovat a znovu ho namontovat, obraťte se na prodejce Husqvarna.

### Uvolnění liščí smyčky

- Zatažením za malý kroužek uvolněte liščí smyčku. (Obr. 6)

### Připojení výrobku k postroji

1. Namontujte upevňovací prvek karabiny (A) a karabinu k upevňovacímu bodu (B):
  - a) (Obr. 7)
  - b) (Obr. 8)
  - c) (Obr. 9)
2. Připojte karabinu k vhodnému upevňovacímu bodu postroje: ve středové poloze na přední nebo zadní straně těla.

### Přesun motorové pily k uživateli

1. Připevněte upevňovací kroužek (A) a karabinu (B) k nástroji pro vyzdvižení výrobku a vytáhněte výrobek k uživateli na stromě. (Obr. 10)
2. Odpojte karabinu (B) od nástroje pro vyzdvižení výrobku a připojte karabinu k vhodnému upevňovacímu bodu na postroji (C). (Obr. 11)
3. Odpojte upevňovací kroužek (A) od nástroje pro vyzdvižení výrobku a připojte ho k držáku nástrojů na postroji.

### Obsluha výrobku

- Pro správnou funkci výrobku a pro využití jako pomoc pro udržení rovnováhy použijte 2 nezávislé strukturální kotvení body v pracovním polohovacím systému.
- Uvědomte si, že funkce absorpce energie výrobku je deaktivována, když je upevňovací kroužek připojen k postroji.
- Pracovní postup je uveden na obrázcích. (Obr. 12) (Obr. 13)

## Kontrola výrobku



**VÝSTRAHA:** Výrobek kontrolujte v níže uvedených intervalech. Pokud byste nerozpoznali závady, hrozí nebezpečí vážného nebo smrtelného zranění.

**Povšimněte si:** Další intervaly kontroly výrobku naleznete v národních předpisech.

Výrobek musí být zkontrolován před každým použitím a po něm. Tyto kontroly může provádět uživatel. Doporučujeme, abyste si poznamenali výsledek a datum kontroly.

Pokud se domníváte, že mohlo dojít k poškození výrobku, kompetentní osoba nebo výrobce musí provést kompletní kontrolu výrobku. Je nutné dodržovat podrobné pokyny uvedené v části *Provedení kompletní kontroly výrobku na strani 11*.

### Kontrola výrobku před každým použitím

- Proveďte vizuální kontrolu výrobku a koncového připojení.
- Zkontrolujte, zda není poškozené pojistné sešití.
- Pokud jsou zjištěny závady nebo si nejste jisti, že je používání výrobku bezpečné, vyřaďte jej z provozu. Další informace jsou uvedeny v části *Vyřazení výrobku z provozu na strani 12*.

### Kontrola výrobku po každém použití

- Zkontrolujte, zda výrobek není oděný nebo poříznutý.
- Ujistěte se, že je štítek výrobku jasně viditelný a snadno čitelný.
- Pokud jsou zjištěny závady nebo si nejste jisti, že je používání výrobku bezpečné, vyřaďte jej z provozu. Další informace naleznete v části *Vyřazení výrobku z provozu na strani 12*.

### Provedení kompletní kontroly výrobku



**VÝSTRAHA:** Tuto kontrolu výrobku musí provádět výhradně kompetentní osoba nebo výrobce.

Doporučujeme zdokumentovat kontrolu výrobku.

- Zkontrolujte celkový stav výrobku:
  - a) Zkontrolujte stáří výrobku.
  - b) Zkontrolujte úplnost výrobku.
  - c) Zkontrolujte, zda výrobek není znečištěný.
  - d) Zkontrolujte, zda je výrobek správně smontovaný.
- Zkontrolujte všechny jednotlivé součásti ohledně následujících typů mechanických poškození:

- a) trhliny a praskliny,
  - b) zářezy,
  - c) rozvláknování a oděr částí vláken,
  - d) tvorba vlánek nebo žeber,
  - e) zauzlení,
  - f) poškození rozdrčením.
- Zkontrolujte všechny jednotlivé díly, zda nejsou poškozené teplem nebo chemikáliemi, např. roztavené nebo ztvrdnuté.

- Zkontrolujte, zda výrobek nevykazuje známky odbarvení.
- Zkontrolujte všechny kovové součásti, zda nejsou zkorodované a deformované.
- Zkontrolujte stav a celistvost sešití:

---

## Údržba

---

### Oprava výrobku

- Opravy smí provádět pouze výrobce.

### Čištění výrobku

1. Výrobek čistíte teplou vodou a jemným čistícím prostředkem.
2. Výrobek opláchněte velkým množstvím čisté vody.
3. Nechte výrobek zcela uschnout mimo dosah slunečního světla, ohně nebo jiných zdrojů tepla.



**VÝSTRAHA:** Nepoužívejte výrobek ani jej neskladujte, dokud nebude zcela suchý.

### Životnost výrobku

Skutečná životnost závisí plně na stavu výrobku. Stav výrobku je ovlivněn těmito faktory:

- UV záření,
- typ a četnost použití,
- manipulace s výrobkem a jeho skladování,
- klimatické vlivy, jako je led nebo sníh,
- provozní prostředí, například sůl nebo písek,
- chemické vlivy, jako je akumulátorová kyselina,
- tepelná kontaminace,

- mechanická deformace nebo zkroutení.

Extrémní podmínky během provozu mohou zkrátit životnost pouze na jedno použití. Pokud je výrobek před prvním použitím poškozen, například během přepravy, musí být okamžitě zlikvidován a nesmí se používat.

Mechanické opotřebení a sluneční světlo výrazně snižují životnost. Bělavá nebo odbarvená vlákna, změna barvy a zatvrdlá místa jsou známkou toho, že výrobek musí být zlikvidován.

### Vyřazení výrobku z provozu

Pokud je výrobek vystaven pádu nebo vykazuje známky opotřebení nebo poškození, je nutné jej vyřadit z provozu.

1. Pokud jste si jisti, že je výrobek poškozený, zlikvidujte jej.
2. Pokud se domníváte, že mohlo dojít k poškození výrobku, proveďte následující kroky:
  - a) Na výrobek umístěte jasně viditelný štítek nebo označení, aby nedošlo k jeho náhodnému použití.
  - b) Nechte kompetentní osobu nebo výrobce provést požadované zkoušky a kontroly.

Pokud kompetentní osoba vydá písemný souhlas, lze výrobek znovu použít.

---

## Přeprava, skladování a likvidace

---

### Přeprava a skladování

- Před přepravou a uskladněním zkontrolujte, zda je výrobek čistý a suchý.
- Vložte výrobek do sáčku, který poskytuje ochranu před vlhkostí, světlem a nečistotami.
- Zkontrolujte, zda úložný prostor splňuje tyto požadavky:
  - Teplota je 15 až 25 °C.
  - Proudění vzduchu je dostatečné.

- Není přítomno sluneční světlo, UV záření a světlo ze svařovacích zařízení.
- Nejsou přítomny žádné chemikálie nebo jiné agresivní prostředí.
- Nejsou přítomny žádné předměty s ostrými hranami.

### Likvidace

- Dodržujte státní předpisy.
- Použijte místní recyklační systém.

---

## Předpisy a schválení

---

Výrobek doprovázený touto sadou pokynů není osobní ochranný prostředek. Výrobek tedy není v souladu s evropským nařízením (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Výrobek byl však podroben typové zkoušce provedené společností TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Vienna, Rakousko.

Odpovědný výrobce: Husqvarna AB, SE-561 82  
Husqvarna, Švédsko, tel.: +46-36-146500

# Indledning

## Produktbeskrivelse og tilsigtet brug

Produktet HusqvarnaChainsaw Strap er et taljereb til tungt værktøj som f.eks. kædesave. Det bruges i arbejde i højden i træer. Produktet begrænser belastningen på operatøren, hvis kædesaven bliver fanget i en afklippet gren og falder ned.

Produktet må kun bruges af fagudlærte folk. Brug ikke produktet som løfteudstyr som angivet i EU-direktiv 2006/42/EF.






**ADVARSEL:** Brug ikke produktet som personligt beskyttelsesudstyr (PPE).

## Produktoversigt

(Fig. 1)

1. Fastgørelsespunkt til karabinhage
2. Fastgørelsesring. Bruges til midlertidigt at fastgøre kædesaven til selen, når kædesaven ikke anvendes
3. Lang løkke. Bruges til at fastgøre produktet til en kædesav med et slyngestik
4. Kort løkke. Bruges til at fastgøre produktet til en kædesav med en karabinhage
5. Lille ring. Bruges til at løsne slyngestikket
6. Sikringsammenføjning

## Symboler og mærkninger

Symbol/mærkning	Forklaring
"type-examined by TÜV Austria"	Produktet er typeundersøgt af TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Wien, Østrig.
20/xx-0001	Produktionsår og -måned – serienummer.
"no PPE" 	Produktet er ikke personligt beskyttelsesudstyr. Risiko for fald eller dødsfald, hvis det ikke anvendes korrekt.
	Producent.
	Læs brugervejledningen, før du bruger produktet.

## Produktansvar

Producenten er ikke ansvarlig for skader, der opstår under eller efter brug af produktet, hvis:

7. Energiabsorberende bånd i en opbevaringspose
8. Elastisk rem
9. Karabinhage

## Funktionsbeskrivelse

Hvis en kædesav bliver fanget i en afklippet gren og falder ned, kan belastningen af den kombinerede nedfaldende masse blive meget høj. Høje belastninger af sikringsammenføjningen aktiverer den energi, der spredes i produktets opbevaringspose. Det energiabsorberende bånd reducerer den dynamiske belastning på operatørens sele, faldsikringssystemet og forankringspunktet. Det energiabsorberende bånd bliver revet fra hinanden, indtil den faldende masse stopper, eller indtil båndet har en længde på 70 cm. Ved 70 cm adskilles de 2 dele af det energiabsorberende bånd helt.

Den dynamiske belastning er begrænset til ca. 1,8 kN. Den reducerede dynamiske belastning forhindrer skader, der kan forårsages af høje belastninger fra faldende masse.

Aktiveringsbelastning (statisk), kN	2,0-2,7
Belastning under rivning (dynamisk), kN	1,5-1,8
Båndlængde ved adskillelse, cm	70 ±2

- produktet anvendes forkert.
- arbejdspositioneringssystemet er monteret forkert.

---

# Sikkerhed

---

## Sikkerhedsdefinitioner

Advarsler, forholdsregler og bemærkninger bruges til at pege på særligt vigtige dele af brugsanvisningen.



**ADVARSEL:** Bruges, hvis føreren udsætter sig selv eller omkringstående personer for risiko for personskade eller dødsfald ved tilsidesættelse af instruktionerne i brugsanvisningen.



**BEMÆRK:** Bruges, hvis der er risiko for skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område ved tilsidesættelse af instruktionerne i brugsanvisningen.

**Bemærk:** Bruges til at give yderligere oplysninger, der er nødvendige i en given situation.

## Generelle sikkerhedsinstruktioner



**ADVARSEL:** Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Dette produkt kan være farligt, hvis du ikke er forsigtig, eller hvis du bruger produktet forkert. Anvend ikke produktet, før du har læst og forstået indholdet i denne brugsanvisning.
- Overhold alle instruktioner i denne brugsanvisning. Risikoen for alvorlig personskade eller dødsfald øges, hvis anvisningerne ikke følges.
- Brug kun produktet til den angivne tilsligtede brug og i det angivne begrænsede omfang.
- Operatøren skal have et godt helbred.
- Produktet kan forårsage skader, hvis det anvendes, opbevares eller rengøres forkert, eller hvis det bruges med for meget belastning.
- Udfør produktinspektionerne som angivet i denne brugsanvisning.

- Opbevar denne brugervejledning sammen med produktet.

## Sikkerhedsanvisninger før brug



**ADVARSEL:** Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Du skal overholde anbefalingerne for brug af produktet sammen med andre komponenter:
  - Karabinhager skal overholde EN 362.
- Udfør en visuel inspektion af produktet før brug. Hvis du er i tvivl om, hvorvidt produktet er sikkert at bruge, skal du ikke bruge det. Se *Sådan tages produktet ud af brug på side 17*.
- Udarbejd en risikovurdering, der omfatter nødprocedurer for alle tænkelige nødsituationer. Sørg for, at nød- og redningsprocedurer kan udføres hurtigt og sikkert, hvis der opstår en nødsituation.
- Operatøren skal være uddannet i sikker brug af produktet og i de relevante sikkerhedsforanstaltninger. Overhold lokale krav, brancheanbefalinger og nationale bestemmelser.

## Sikkerhedsinstruktioner for betjening



**ADVARSEL:** Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Brug passende personligt beskyttelsesudstyr. Dette produkt er ikke personligt beskyttelsesudstyr.
- Det er operatørens ansvar, at risiciene under betjening er på et minimum, og at produktet betjenes sikkert.
- Produktet må kun bruges af én person.
- Du må ikke foretage ændringer af produktet.
- Hvis produktet har været udsat for et fald, skal det straks tages ud af brug. Se *Sådan tages produktet ud af brug på side 17*.

---

## Drift

---

### Indledning



**ADVARSEL:** Læs og forstå kapitlet om sikkerhed, før du bruger produktet.

### Sådan installeres produktet på kædesaven



**ADVARSEL:** Brug ikke den lille ring på den lange løkke som fastgørelsespunkt.

- Kædesav med baghåndtåg: Lav et slyngestik af den lange løkke omkring håndtaget. (Fig. 2)

- Kædesav med tophåndtag:
  - a) Alternativ 1: Tilslut en karabinhage til produktets korte løkke og til øjet på kædesaven. (Fig. 3)
  - b) Alternativ 2: Lav et slyngestik af den lange løkke omkring øjet på kædesaven. (Fig. 4)
  - c) Alternativ 3: Fjern øjet fra kædesaven, før øjet gennem den lille løkke, og installer øjet på kædesaven igen. (Fig. 5)

---

**Bemærk:** Tal med din Husqvarna-forhandler, hvis du ikke er sikker på, hvordan du fjerner og installerer øjet på kædesaven.

---

### Sådan løsnes slyngestikket

- Træk i den lille ring for at løsne slyngestikket. (Fig. 6)

### Sådan tilsluttes produktet til selen

1. Installer en karabinhage (A) og en karabin på fastgørelsespunktet (B):
  - a) (Fig. 7)
  - b) (Fig. 8)
  - c) (Fig. 9)
2. Tilslut karabinen til et relevant fastgørelsespunkt på selen: I en midterposition foran eller bagpå kroppen.

### Sådan overdrages kædesaven til operatøren

1. Fastgør fastgørelsesringen (A) og karabinhagen (B) til hejseværktøjet, og løft produktet til operatøren i træet. (Fig. 10)
2. Frakobl karabinhagen (B) fra hejseværktøjet, og tilslut karabinhagen til et relevant fastgørelsespunkt på selen (C). (Fig. 11)
3. Frakobl fastgørelsesringen (A) fra hejseværktøjet, og tilslut den til en værktøjsholder på selen.

### Betjening af produktet

- For at sikre, at produktet fungerer korrekt, og for at hjælpe operatøren med at holde balancen, skal der anvendes 2 uafhængige strukturelle forankringspunkter i arbejdspositioneringssystemet.
- Vær opmærksom på, at produktets energiabsorberingsfunktion er deaktiveret, når tilbehørsringen er forbundet til ledningsnettet.
- Se illustrationerne for arbejdsproceduren. (Fig. 12) (Fig. 13)

---

## Produktinspektion

---



**ADVARSEL:** Udfør en produktinspektion i de intervaller, der er angivet nedenfor. Der er risiko for alvorlig personskade eller dødsfald, hvis defekter ikke identificeres.

- Hvis der opdages defekter, eller hvis du ikke er sikker på, at produktet er sikkert at bruge, skal du indstille brugen af produktet. Se *Sådan tages produktet ud af brug på side 17*.

### Sådan udføres en produktinspektion efter hver brug

- Undersøg produktet for slitage og revner.
- Sørg for, at produktetiketten er synlig og let at læse.
- Hvis der opdages defekter, eller hvis du ikke er sikker på, at produktet er sikkert at bruge, skal du indstille brugen af produktet. Se *Sådan tages produktet ud af brug på side 17*.

### Sådan udføres et komplet produkteftersyn



**ADVARSEL:** Denne produktinspektion må kun udføres af en kompetent person eller af producenten.

Vi anbefaler, at produkteftersynet dokumenteres.

- Kontrollér produktets generelle tilstand:
  - a) Kontrollér produktets alder.
  - b) Kontrollér produktets fuldstændighed.
  - c) Sørg for, at produktet ikke er beskidt.
  - d) Sørg for, at produktet er samlet korrekt.

---

**Bemærk:** Se de nationale bestemmelser for andre produktinspektionsintervaller.

---

Der skal altid udføres en produktinspektion før og efter hver brug. Inspektionerne kan udføres af operatøren. Vi anbefaler, at du noterer resultaterne og datoen for inspektionen.

Hvis du mener, at produktet kan blive beskadiget, skal et komplet produkteftersyn udføres af en kompetent person eller producenten. De detaljerede instruktioner i *Sådan udføres et komplet produkteftersyn på side 16* skal overholdes.

### Sådan udføres en produktinspektion før hver brug

- Foretag en visuel kontrol af produktet og slutttilslutningen.
- Undersøg sikringsssammenføjningen for skader.



- Undersøg alle de enkelte dele for disse typer mekaniske skader:
  - a) Snit og revner
  - b) Indsnit
  - c) Fibrillering og afskrabede fiberdele
  - d) Dannelse af ribbe
  - e) Knæk
  - f) Skader fra knusning
- Undersøg alle individuelle dele for termiske eller kemiske skader, som f.eks. sammensmeltning eller hærdning.
- Kontrollér, at der ikke er misfarvning af produktet.
- Undersøg alle metalkomponenter for korrosion og deformationer.
- Kontrollér tilstanden og fuldstændigheden af sammenføjningerne.

---

## Vedligeholdelse

---

### Sådan reparerer produktet

- Kun producenten må udføre reparationer.

### Sådan rengøres produktet

1. Rengør produktet med varmt vand og et mildt rengøringsmiddel.
2. Skyl produktet med en stor mængde rent vand.
3. Lad produktet tørre helt, væk fra sollys, ild eller andre varmekilder.



**ADVARSEL:** Brug ikke produktet, og læg det ikke til opbevaring, før det er helt tørt.

### Produktets levetid

Den faktiske levetid afhænger fuldt ud af produktets tilstand. Produktets tilstand påvirkes af følgende faktorer:

- UV-stråling
- Type og anvendeshyppighed
- Produkthåndtering og -opbevaring
- Klimatiske påvirkninger som f.eks. is eller sne
- Brugsomgivelser som f.eks. salt eller sand
- Kemiske påvirkninger som f.eks. batterisyre

- Varmeforurening
- Mekanisk deformation eller forvrængning

Ekstreme forhold under brug kan forkorte levetiden til kun at være til engangsbrug. Hvis produktet beskadiges før første brug, f.eks. under transport, skal det straks kasseres og må ikke anvendes.

Mekanisk slitage og sollys reducerer levetiden betydeligt. Blegede eller revne fibre, misfarvning og hærdede steder er tegn, der viser, at produktet skal kasseres.

### Sådan tages produktet ud af brug

Hvis produktet falder ned eller viser tegn på slitage eller skader, skal det tages ud af brug.

1. Hvis du mener, at produktet er beskadiget, skal du kassere det.
2. Hvis du mener, at produktet kan blive beskadiget, skal du gøre følgende:
  - a) Sæt en tydelig etiket eller mærkning på produktet for at undgå utilsigtet brug.
  - b) Lad en kompetent person eller producenten udføre de nødvendige test og inspektioner.

Hvis den kompetente person giver en skriftlig godkendelse, kan produktet anvendes igen.

---

## Transport, opbevaring og bortskaffelse

---

### Transport og opbevaring

- Sørg for, at produktet er rent og tørt før transport og opbevaring.
- Læg produktet i en pose, der beskytter det mod fugt, lys og snavs.
- Sørg for, at stedet for opbevaring opfylder disse krav:
  - Temperaturen skal være mellem 15-25 °C.
  - Luftstrømmen skal være tilstrækkelig.

- Intet sollys, ingen UV-stråling eller lys fra svejseudstyr.
- Ingen kemikalier eller andre aggressive omgivelser.
- Ingen genstande med skarpe kanter.

### Bortskaffelse

- Overhold nationale bestemmelser.
- Brug det lokale genanvendelsessystem.

---

## Overholdelse og godkendelser

---

Produktet, der følger med dette sæt instruktioner, er ikke personligt beskyttelsesudstyr. Derfor er produktet

ikke i overensstemmelse med EU-forordning 2016/425 om personligt beskyttelsesudstyr (PPE). Produktet er

dog typeundersøgt af TÜV Austria Services GmbH,  
Deutschstrasse 10, A-1230 Wien, Østrig.

Ansvarshavende producent: Husqvarna AB, SE-561 82  
Huskvarna, Sverige, tlf.: +46-36-146500

# Einleitung

## Produktbeschreibung und Verwendungszweck

Das Produkt Husqvarna Chainsaw Strap ist ein Tragegurt für schwere Werkzeuge wie Motorsägen. Es wird bei Höhenarbeiten auf Bäumen verwendet. Das Produkt reduziert die Last für den Bediener, wenn die Motorsäge in einem abgeschnittenen Ast stecken bleibt und herunterfällt.

Das Produkt darf nur von ausgebildeten Profis verwendet werden. Verwenden Sie das Produkt nicht als Hebezeug gemäß der EU-Richtlinie 2006/42/EG.



**WARNUNG:** Verwenden Sie das Produkt nicht als persönliche Schutzausrüstung (PSA).

## Produktübersicht

(Abb. 1)

1. Befestigungspunkt für Karabiner
2. Befestigungsring. Wird verwendet, um die Motorsäge vorübergehend am Tragegurt zu befestigen, wenn die Motorsäge nicht verwendet wird
3. Lange Schlaufe. Wird verwendet, um das Produkt mit einem Ankerstich an einer Motorsäge zu befestigen
4. Kurze Schlaufe. Wird verwendet, um das Produkt mit einem Karabiner an einer Motorsäge zu befestigen
5. Kleiner Ring. Dient zum Lösen des Ankerstichs
6. Zusammengefügte Bilder

7. Energieableitendes Gurtband in einer Aufbewahrungstasche
8. Elastischer Riemen
9. Karabinerverschluss



## Funktionsbeschreibung


Wenn eine Motorsäge in einem abgeschnittenen Ast stecken bleibt und herunterfällt, kann die Last des fallenden Gesamtgewichts sehr hoch werden. Hohe Lasten an den Sicherungsnähten aktivieren das energieableitende Gurtband in der Aufbewahrungstasche des Produkts. Das energieableitende Gurtband reduziert die dynamische Last auf den Tragegurts des Bedieners, auf das Fallschutzsystems und auf den Ankerpunkt. Das energieableitende Gurtband wird auseinandergerissen, bis das herabfallende Gewicht anhält oder das Gurtband eine Länge von 70 cm hat. Bei 70 cm werden die beiden Teile des energieableitenden Gurtbands vollständig voneinander getrennt.

Die dynamische Last ist auf ca. 1,8 kN begrenzt. Die verringerte dynamische Last beugt Verletzungen vor, die durch hohe Lasten durch herabfallendes Gewicht verursacht werden können.

Aktivierungslast (statisch), kN	2,0-2,7
Last während des Auseinanderreißens (dynamisch), kN	1,5-1,8
Länge des Gurtbands bei Abtrennung, cm	70 ± 2

## Symbole und Kennzeichnungen

Symbol/Kennzeichnung	Erklärung
"type-examined by TÜV Austria"	Das Produkt ist von der TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Wien, Österreich typegeprüft.
20/xx-0001	Herstellungsjahr und -Monat – Seriennummer.
"no PPE" 	Das Produkt ist keine persönliche Schutzausrüstung. Sturz- oder Lebensgefahr bei nicht ordnungsgemäßer Verwendung.
	Hersteller.

Symbol/Kennzeichnung	Erklärung
	Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung.

## Produkthaftung

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die während oder nach der Verwendung des Produkts auftreten, wenn:

- das Produkt nicht ordnungsgemäß verwendet wird.
- das Arbeitspositionierungssystem falsch installiert ist.

# Sicherheit

## Sicherheitsdefinitionen

Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise werden verwendet, um auf besonders wichtige Teile der Bedienungsanleitung hinzuweisen.



**WARNUNG:** Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Verletzung oder Tod des Bedieners oder anderer Personen besteht.



**ACHTUNG:** Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Schäden am Gerät, an anderen Materialien oder in der Umgebung besteht.

**Hinweis:** Für weitere Informationen, die in bestimmten Situationen nötig sind.

## Allgemeine Sicherheitshinweise



**WARNUNG:** Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Produkt verwenden.

- Dieses Produkt kann gefährlich sein, wenn Sie nicht aufpassen oder es unsachgemäß verwenden. Es ist sehr wichtig, dass Sie vor der Anwendung des Produkts den Inhalt dieser Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.
- Sie müssen alle Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung befolgen. Die Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen erhöht sich, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und im angegebenen eingeschränkten Anwendungsbereich.
- Der Bediener muss körperlich fit sein.
- Das Produkt kann bei unsachgemäßer Verwendung, Lagerung, Reinigung oder Verwendung mit zu viel Last beschädigt werden.

- Führen Sie die Prüfungen durch, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zusammen mit dem Produkt auf.

## Sicherheitshinweise vor Betrieb



**WARNUNG:** Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Produkt verwenden.

- Sie müssen die Empfehlungen zur Verwendung des Produkts zusammen mit anderen Komponenten einhalten:
  - Die Karabiner müssen EN 362 entsprechen.
- Führen Sie vor dem Einsatz des Produkts eine Sichtprüfung durch. Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Produkt sicher in der Anwendung ist, nehmen Sie es außer Betrieb. Siehe *So nehmen Sie das Produkt außer Betrieb auf Seite 22*.
- Bereiten Sie eine Risikobewertung (RA) vor, die Notfallmaßnahmen für alle möglichen Notfälle umfasst. Stellen Sie sicher, dass Notfall- und Rettungsmaßnahmen im Ernstfall schnell und sicher eingeleitet werden können.
- Der Bediener muss in der sicheren Verwendung des Produkts und in den geltenden Sicherheitsvorkehrungen geschult sein. Halten Sie die lokalen Anforderungen, Branchenempfehlungen und nationalen Vorschriften ein.

## Sicherheitshinweise für den Betrieb



**WARNUNG:** Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Produkt verwenden.

- Tragen Sie die geeignete persönliche Schutzausrüstung. Dieses Produkt ist keine persönliche Schutzausrüstung.
- Der Bediener ist dafür verantwortlich, die Risiken während des Betriebs zu minimieren und dafür, dass das Produkt sicher betrieben wird.

- Das Produkt darf nur von einer Person verwendet werden.
- Nehmen Sie keine Modifikationen am Produkt vor.
- Wenn das Produkt droht, herunterzufallen, nehmen Sie es aus dem Betrieb. Siehe *So nehmen Sie das Produkt außer Betrieb auf Seite 22*.

---

## Betrieb

---

### Einleitung



**WARNUNG:** Lesen Sie vor Gebrauch des Geräts das Kapitel über Sicherheit, und machen Sie sich damit vertraut.

### So montieren Sie das Produkt an der Motorsäge



**WARNUNG:** Verwenden Sie den kleinen Ring an der langen Schlaufe nicht als Befestigungspunkt.

- Motorsäge mit Handgriff hinten: Setzen Sie eine Zugöse der langen Schlaufe um den Griff. (Abb. 2)
- Motorsäge mit Handgriff oben:
  - Alternative 1: Befestigen Sie einen Karabiner an der kurzen Schlaufe des Produkts und an der Öse an der Motorsäge. (Abb. 3)
  - Alternative 2: Setzen Sie eine Zugöse der langen Schlaufe um die Öse an der Motorsäge. (Abb. 4)
  - Alternative 3: Entfernen Sie die Öse von der Motorsäge, führen Sie die Öse durch die kleine Schlaufe, und montieren Sie die Öse wieder an der Motorsäge. (Abb. 5)

**Hinweis:** Kontaktieren Sie Ihren Husqvarna Händler, wenn Sie nicht sicher sind, wie die Öse von und an der Motorsäge entfernt und montiert werden soll.

### Zum Lösen der Zugöse

- Ziehen Sie am kleinen Ring, um die Zugöse zu lösen. (Abb. 6)

### So bringen Sie das Produkt am Tragegurt an

1. Einen Karabinerverschluss (A) und einen Karabiner am Befestigungspunkt (B) anbringen:
  - a) (Abb. 7)
  - b) (Abb. 8)
  - c) (Abb. 9)
2. Befestigen Sie den Karabiner an einem geeigneten Befestigungspunkt am Gurt: Mittig an der Vorder- oder Rückseite Ihres Körpers.

### So übergeben Sie die Motorsäge dem Bediener

1. Bringen Sie den Befestigungsring (A) und den Karabiner (B) am Hebewerkzeug an und heben Sie das Produkt zum Bediener im Baum. (Abb. 10)
2. Entfernen Sie den Karabiner (B) vom Hebewerkzeug und bringen Sie ihn an einem geeigneten Befestigungspunkt am Tragegurt (C) an. (Abb. 11)
3. Entfernen Sie den Befestigungsring (A) vom Hebewerkzeug und befestigen Sie ihn an einen Werkzeughalter am Tragegurt.

### So bedienen Sie das Produkt

- Damit das Produkt einwandfrei funktioniert und der Bediener das Gleichgewicht halten kann, verwenden Sie zwei unabhängige strukturelle Ankerpunkte im Arbeitspositionierungssystem.
- Beachten Sie, dass die Energieableitungsfunktion des Produkts deaktiviert ist, wenn der Befestigungsring mit dem Tragegurt verbunden ist.
- Informationen zum Arbeitsverfahren können Sie den Abbildungen entnehmen. (Abb. 12) (Abb. 13)

---

## Produktprüfung

---



**WARNUNG:** Führen Sie die Produktprüfungen in den unten angegebenen Intervallen durch. Wenn Mängel nicht erkannt werden, besteht die Gefahr schwerer oder tödlicher Verletzungen.

**Hinweis:** Weitere Intervalle für die Produktprüfung finden Sie in den nationalen Vorschriften.

Produktprüfungen müssen immer vor und nach jeder Verwendung durchgeführt werden. Diese Prüfungen

kann der Bediener durchführen. Wir empfehlen, die Ergebnisse und das Datum der Inspektion zu notieren.

Wenn Sie der Meinung sind, dass das Produkt beschädigt werden könnte, muss eine vollständige Produktprüfung durch eine ausgebildete Person oder den Hersteller durchgeführt werden. Die detaillierten Anweisungen in *Für eine vollständige Produktprüfung auf Seite 22* müssen eingehalten werden.

## So prüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung

- Führen Sie eine Sichtprüfung des Produkts und der Endverbindung durch.
- Untersuchen Sie die Sicherungsnähte auf Schäden.
- Wenn Defekte festgestellt werden oder Sie nicht sicher sind, ob das Produkt sicher zu bedienen ist, nehmen Sie es außer Betrieb. Siehe *So nehmen Sie das Produkt außer Betrieb auf Seite 22*.

## So prüfen Sie das Produkt nach jeder Verwendung

- Prüfen Sie das Produkt auf Abrieb und Schnitte.
- Stellen Sie sicher, dass das Produktetikett deutlich sichtbar und gut lesbar ist.
- Wenn Defekte festgestellt werden oder Sie nicht sicher sind, ob das Produkt sicher zu bedienen ist, nehmen Sie es außer Betrieb. Siehe *So nehmen Sie das Produkt außer Betrieb auf Seite 22*.

## Für eine vollständige Produktprüfung



**WARNUNG:** Diese Produktprüfung darf nur von einer qualifizierten Person oder dem Hersteller durchgeführt werden.

## Wartung

### So reparieren Sie das Produkt

- Lassen Sie Reparaturen nur vom Hersteller durchführen.

### So reinigen Sie das Produkt

1. Reinigen Sie das Produkt mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel.
2. Spülen Sie das Produkt mit reichlich klarem Wasser.
3. Lassen Sie das Produkt vollständig trocknen und schützen Sie es vor Sonnenlicht, Flammen oder anderen Wärmequellen.



**WARNUNG:** Verwenden oder lagern Sie das Produkt nicht, bevor es vollständig trocken ist.

### Lebensdauer des Produkts

Die tatsächliche Lebensdauer hängt vollständig vom Zustand des Produkts ab. Der Zustand des Produkts wird durch folgende Faktoren beeinflusst:

- UV-Strahlung
- Art und Häufigkeit der Verwendung
- Umgang und Lagerung des Produkts
- Klimatische Einflüsse wie Eis oder Schnee
- Einsatzortbesonderheiten wie Salz oder Sand

Wir empfehlen, die Produktprüfung zu dokumentieren.

- Machen Sie eine Prüfung des allgemeinen Zustands des Produkts:
  - a) Prüfen Sie das Alter des Produkts.
  - b) Prüfen Sie die Vollständigkeit des Produkts.
  - c) Vergewissern Sie sich, dass das Produkt nicht verschmutzt ist.
  - d) Achten Sie darauf, dass das Produkt korrekt montiert ist.
- Untersuchen Sie alle einzelnen Teile auf diese Arten von mechanischen Schäden:
  - a) Schnitte und Risse
  - b) Einkerbungen
  - c) Ausgefaserte oder abgeriebene Faserbereiche
  - d) Bildung von Rippen
  - e) Knicke
  - f) Quetschungen
- Untersuchen Sie alle einzelnen Teile auf thermische oder chemische Schäden, z. B. Schmelzung oder Verhärtung.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt keinen Farbverlust erlitten hat.
- Prüfen Sie alle Metallkomponenten auf Korrosion und Verformungen.
- Prüfen Sie Zustand und Vollständigkeit der Nähte.

- Chemische Einflüsse wie Batteriesäure
- Wärmebelastung
- Mechanische Verformung

Extreme Einsatzbedingungen können die Lebensdauer auf einen einmaligen Gebrauch verkürzen. Wenn das Produkt vor der ersten Verwendung beschädigt wird, z. B. während des Transports, muss es sofort entsorgt werden und darf nicht mehr verwendet werden.

Mechanische Abnutzung und Sonnenlicht verringern die Lebensdauer erheblich. Ausgebleichte oder abgeriebene Fasern, Verfärbungen und verhärtete Stellen sind Anzeichen dafür, dass das Produkt entsorgt werden muss.

### So nehmen Sie das Produkt außer Betrieb

Falls das Produkt herunterzufallen droht oder Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung aufweist, muss es außer Betrieb genommen werden.

1. Wenn Sie sicher sind, dass das Produkt beschädigt ist, entsorgen Sie es.
2. Wenn Sie der Meinung sind, dass das Produkt beschädigt sein könnte, gehen Sie wie folgt vor:
  - a) Bringen Sie ein deutlich sichtbares Etikett oder eine Markierung auf dem Produkt an, um versehentliche Verwendung zu verhindern.

- b) Lassen Sie eine qualifizierte Person oder den Hersteller die erforderlichen Prüfungen und Inspektionen durchführen.

Wenn die qualifizierte Person eine schriftliche Genehmigung erteilt, kann das Produkt weiterhin verwendet werden.

---

## Transport, Lagerung und Entsorgung

---

### Transport und Lagerung

- Stellen Sie vor dem Transport und der Lagerung sicher, dass das Produkt sauber und trocken ist.
- Legen Sie das Produkt in eine Tasche, die vor Feuchtigkeit, Licht und Schmutz geschützt ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Lagerort die folgenden Anforderungen erfüllt:
  - Die Temperatur beträgt 15–25°C.
  - Die Belüftung ist ausreichend.

- Es entstehen keine Sonneneinstrahlung, UV-Strahlung oder Licht durch Schweißgeräte.
- Es gibt keine Chemikalien oder andere aggressive Substanzen.
- Es gibt keine scharfen Gegenstände.

### Entsorgung

- Beachten Sie die nationalen Vorschriften.
- Nutzen Sie das lokale Recyclingsystem.

---

## Konformität und Zulassungen

---

Das Produkt, dem diese Gebrauchsanweisung beiliegt, ist keine persönliche Schutzausrüstung. Das Produkt entspricht daher nicht der europäischen Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen (PSA). Das Produkt ist jedoch von der TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Wien, Österreich typgeprüft.

Verantwortlicher Hersteller: Husqvarna AB, S-561 82 Huskvarna, Schweden, Tel.: +46-36-146500

# Introducción

## Descripción del producto y uso previsto

El producto Chainsaw Strap de Husqvarna es una correa de seguridad para herramientas pesadas como motosierras. Se utiliza en trabajos en altura en árboles. El producto limita la carga del usuario si la motosierra se engancha en una rama cortada y se cae.

El producto debe ser utilizado únicamente por profesionales con la debida preparación. No utilice el producto como equipo de elevación, según lo especificado en la directiva de la UE 2006/42/CE.



**ADVERTENCIA:** No utilice el producto como equipo de protección personal (EPP).

## Descripción del producto

(Fig. 1)

1. Punto de fijación del mosquetón
2. Anillo de fijación: se utiliza para enganchar temporalmente la motosierra al arnés cuando no se utiliza la motosierra
3. Lazo largo: se utiliza para enganchar el producto a una motosierra con un enganche de cincha
4. Lazo corto: se utiliza para enganchar el producto a una motosierra con un mosquetón
5. Anillo pequeño: se utiliza para aflojar el enganche de cincha
6. Costuras fusibles

7. Cincha de disipación de energía dentro de una funda de almacenamiento
8. Correa elástica
9. Cierre del mosquetón

## Descripción funcional

Si una motosierra se engancha en una rama cortada y cae, la carga de la masa combinada que cae puede llegar a ser muy alta. Las cargas elevadas en las costuras fusibles activan las cinchas de disipación de energía dentro de la funda de almacenamiento del producto. La cincha de disipación de energía reduce la carga dinámica del arnés del usuario, el sistema de detención de caídas y el punto de anclaje. La cincha de disipación de energía se desgarrará hasta que la masa que cae se detiene o hasta que la cincha tiene una longitud de 70 cm. A 70 cm, las 2 partes de la cincha de disipación de energía se separan completamente.

La carga dinámica está limitada a aproximadamente 1,8 kN. La disminución de la carga dinámica evita las lesiones que pueden causar las cargas elevadas por la caída de la masa.

Carga de activación (estática), kN	2,0-2,7
Carga durante el desgarro (dinámica), kN	1,5-1,8
Longitud de la cincha en el momento de la separación, cm	70 ±2

## Símbolos y marcas

Símbolo/marca	Explicación
"type-examined by TÜV Austria"	El producto ha sido sometido a una inspección tipo por TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Viena, Austria.
20/xx-0001	Año y mes de fabricación: número de serie.
"no PPE"	El producto no es un equipo de protección personal. Riesgo de caída o muerte si no se utiliza correctamente.
	Fabricante.
	Lea el manual de usuario antes de utilizar el producto.



## Fiabilidad del producto

El fabricante no se hace responsable de los daños que se produzcan durante o después del uso del producto si:

- El producto se ha usado de forma incorrecta.
- El sistema de posicionamiento de trabajo se ha montado de forma incorrecta.

---

# Seguridad

---

## Definiciones de seguridad

Las advertencias, precauciones y notas se utilizan para destacar información especialmente importante del manual.



**ADVERTENCIA:** Indica un riesgo de lesiones o incluso de muerte del usuario o de las personas cercanas si no se respetan las instrucciones del manual.



**PRECAUCIÓN:** Indica un riesgo de daños en el producto, otros materiales o el área adyacente si no se respetan las instrucciones del manual.

**Nota:** Se usa para proporcionar más información necesaria en una situación determinada.

## Instrucciones generales de seguridad



**ADVERTENCIA:** Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Este producto puede ser peligroso si no se usa con cuidado o si se utiliza de forma incorrecta. Antes de usar el producto, lea detenidamente el contenido del manual de usuario.
- Siga todas las instrucciones del manual de usuario. El riesgo de lesiones graves o mortales aumenta si no se cumplen las instrucciones.
- Utilice el producto únicamente para el uso previsto y en el ámbito limitado especificado.
- El usuario debe gozar de buena salud.
- El producto puede provocar daños si se utiliza, almacena o limpia de forma incorrecta o si se usa con demasiada carga.
- Lleve a cabo las inspecciones del producto como se indica en este manual de usuario.
- Conserve este manual de usuario junto con el producto.

## Instrucciones de seguridad antes del uso



**ADVERTENCIA:** Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Debe cumplir las recomendaciones de uso del producto junto con otros componentes:
  - Los mosquetones deben cumplir con la norma EN 362.
- Antes de utilizar el producto, realice una inspección visual. Si no está completamente convencido de que sea seguro usar el producto, retírelo del servicio. Consulte *Retirada del producto en la página 27*.
- Prepare una evaluación de riesgos (RA) que incluya procedimientos de emergencia para todas las posibles emergencias. Asegúrese de que los procedimientos de emergencia y rescate se pueden realizar de forma rápida y segura en caso de emergencia.
- El usuario debe recibir formación sobre el uso seguro del producto y las precauciones de seguridad aplicables. Cumpla los requisitos locales, las recomendaciones del sector y las normativas nacionales.

## Instrucciones de seguridad para el funcionamiento



**ADVERTENCIA:** Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Utilice un equipo de protección personal adecuado. Este producto no es un equipo de protección personal.
- Es responsabilidad del usuario que los riesgos durante el uso del producto sean mínimos y que este se utilice de forma segura.
- Únicamente una persona debe usar el producto.
- No modifique el producto.
- Si el producto se ve sometido a una caída, retírelo del servicio inmediatamente. Consulte *Retirada del producto en la página 27*.

---

# Funcionamiento

---

## Introducción



**ADVERTENCIA:** Asegúrese de leer y comprender el capítulo sobre seguridad antes de usar el producto.

## Instalación del producto en la motosierra



**ADVERTENCIA:** No utilice el anillo pequeño del lazo largo como punto de fijación.

- Motosierra de asa trasera: realice un enganche de cincha con el lazo largo alrededor del asa. (Fig. 2)
- Motosierra de asa superior:
  - a) Alternativa 1: enganche un mosquetón al lazo corto del producto y al ojal de la motosierra. (Fig. 3)
  - b) Alternativa 2: realice un enganche de cincha con el lazo largo alrededor del ojal de la motosierra. (Fig. 4)
  - c) Alternativa 3: retire el ojal de la motosierra, coloque el ojal a través del lazo pequeño y vuelva a instalarlo en la motosierra. (Fig. 5)

**Nota:** Póngase en contacto con su distribuidor de Husqvarna si no está seguro de cómo retirar e instalar el ojal de la motosierra.

## Afijamiento del enganche de cincha

- Tire del anillo pequeño para aflojar el enganche de cincha. (Fig. 6)

---

## Inspección del producto

---



**ADVERTENCIA:** Realice las inspecciones del producto en los intervalos indicados a continuación. Si no se identifican los posibles defectos, existe riesgo de lesiones graves o de muerte.

**Nota:** Consulte las normativas nacionales para conocer otros intervalos de inspección del producto.

Siempre deben realizarse inspecciones del producto antes y después de cada uso. Estas inspecciones puede realizarlas el propio usuario. Se recomienda tomar nota de los resultados y de la fecha de la inspección.

## Fijación del producto en el arnés

1. Instale un cierre de mosquetón (A) y un mosquetón en el punto de fijación (B):
  - a) (Fig. 7)
  - b) (Fig. 8)
  - c) (Fig. 9)
2. Enganche el mosquetón a un punto de fijación adecuado del arnés: en una posición central en la parte delantera o trasera de su cuerpo.

## Transferencia de la motosierra al usuario

1. Enganche el anillo de fijación (A) y el mosquetón (B) a la herramienta de elevación y suba el producto hasta el usuario en el árbol. (Fig. 10)
2. Desenganche el mosquetón (B) de la herramienta de elevación y engánchelo a un punto de fijación adecuado del arnés (C). (Fig. 11)
3. Desenganche el anillo de fijación (A) de la herramienta de elevación y engánchelo a un portaherramientas del arnés.

## Manejo del producto

- Para el correcto funcionamiento del producto y para ayudar al usuario a mantener el equilibrio, utilice 2 puntos de anclaje estructurales independientes en el sistema de posicionamiento de trabajo.
- Tenga en cuenta que la función de disipación de energía del producto se desactiva cuando el anillo de fijación está conectado al arnés.
- Para más información sobre el procedimiento de trabajo, consulte las ilustraciones. (Fig. 12) (Fig. 13)

Si cree que el producto puede estar dañado, se debe realizar una inspección completa del producto por parte de una persona competente o del fabricante. Deben respetarse las instrucciones detalladas de *Inspección completa del producto en la página 27*.

## Inspección del producto antes de cada uso

- Realice una inspección visual del producto y del extremo de conexión.
- Compruebe si hay daños en las costuras fusibles.
- Si detecta algún defecto o no está convencido de que sea seguro usar el producto, retírelo del servicio. Consulte la sección *Retirada del producto en la página 27*.

## Inspección del producto después de cada uso

- Revise el producto en busca de signos de abrasión y cortes.
- Asegúrese de que la etiqueta del producto se puede ver y leer con facilidad.
- Si detecta algún defecto o no está convencido de que sea seguro usar el producto, retírelo del servicio. Consulte *Retirada del producto en la página 27*.

## Inspección completa del producto



**ADVERTENCIA:** Esta inspección del producto solo se debe llevar a cabo por parte de una persona competente o del fabricante.

Se recomienda documentar la inspección del producto.

- Compruebe el estado general del producto:
  - a) Compruebe la antigüedad del producto.

- b) Compruebe la integridad del producto.
  - c) Asegúrese de que el producto no está sucio.
  - d) Asegúrese de que el producto está correctamente montado.
- Revise todas las piezas individuales en busca de estos tipos de daños mecánicos:
    - a) Cortes y grietas
    - b) Marcas
    - c) Deshilachamiento y abrasión de las piezas de fibra
    - d) Formación de estrías
    - e) Retorcimientos
    - f) Daños por aplastamiento
  - Revise todas las piezas individuales en busca de daños térmicos o químicos, como derretimiento o endurecimiento.
  - Asegúrese de que no se ha producido una decoloración del producto.
  - Revise todos los componentes metálicos en busca de corrosión y deformaciones.
  - Compruebe el estado y la integridad de las costuras.

## Mantenimiento

### Reparación del producto

- Solo el fabricante debe realizar las reparaciones.

### Limpieza del producto

1. Limpie el producto con agua tibia y un detergente suave.
2. Enjuague el producto con abundante agua limpia.
3. Deje que el producto se seque completamente, alejado de la luz solar, el fuego u otras fuentes de calor.



**ADVERTENCIA:** No utilice el producto ni lo almacene antes de que esté completamente seco.

### Vida útil del producto

La vida útil real depende totalmente del estado del producto. El estado del producto se ve afectado por los siguientes factores:

- Radiación ultravioleta
- Tipo y frecuencia de uso
- Manipulación y almacenamiento del producto
- Factores climáticos como el hielo o la nieve
- Entornos operativos como la sal o la arena
- Agentes químicos como el ácido de batería
- Contaminación por calor

- Deformación o distorsión mecánicas

Las condiciones extremas pueden acortar la vida útil a un solo uso. Si el producto se daña antes de utilizarlo por primera vez, por ejemplo, durante el transporte, este debe desecharse inmediatamente y no utilizarse.

El desgaste mecánico y la luz solar reducen considerablemente la vida útil. Las fibras blanqueadas o desgastadas, la decoloración y las zonas endurecidas son señales que indican que el producto debe desecharse.

### Retirada del producto

Si el producto se ve sometido a una caída o presenta signos de desgaste o daños, retírelo del servicio.

1. Si está seguro de que el producto está dañado, deséchelo.
2. Si cree que el producto podría estar dañado, siga estos pasos:
  - a) Ponga una etiqueta o marca en el producto que se vea con claridad para evitar que se use por accidente.
  - b) Deje que una persona competente o el fabricante realice las pruebas e inspecciones necesarias.

Si la persona competente da su aprobación por escrito, podrá volver a utilizar el producto.

---

## Transporte, almacenamiento y eliminación

---

### Transporte y almacenamiento

- Antes de transportar y almacenar el producto, asegúrese de que esté limpio y seco.
- Coloque el producto en una bolsa que lo proteja de la humedad, la luz y la suciedad.
- Asegúrese de que el espacio de almacenamiento cumple los siguientes requisitos:
  - La temperatura es de 15 a 25 °C.
  - El flujo de aire es suficiente.

- No hay luz solar, radiación ultravioleta ni luz procedente de equipos de soldadura.
- No hay productos químicos ni otros productos agresivos.
- No hay objetos con bordes afilados.

### Eliminación

- Cumpla con las normas nacionales.
- Respete el sistema de reciclaje local.

---

## Conformidad y certificaciones

---

El producto que acompaña a estas instrucciones no es un equipo de protección personal. Por lo tanto, el producto no cumple la normativa europea (UE) 2016/425 sobre equipos de protección personal (EPP). No obstante, el producto ha sido sometido a una inspección tipo por TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Viena, Austria.

Fabricante responsable: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna (Suecia); tel.: +46-36-146500

# Johdanto

## Tuotekuvaus ja käyttötarkoitus

Tuote Husqvarna Chainsaw Strap on moottorisahan kaltaisille raskaille työkaluille tarkoitettu köysi. Sitä käytetään korkealla tapahtuvaan työskentelyyn puussa. Tuote rajoittaa käyttäjään kohdistuvaa kuormitusta tilanteessa, jossa moottorisaha juuttuu leikattuun oksaan ja putoaa.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan koulutettujen ammattilaisten käyttöön. Älä käytä tuotetta EU-direktiivin 2006/42/EY mukaisena nostolaitteena.



**VAROITUS:** Älä käytä tuotetta henkilönsuojaimena.

## Laitteen kuvaus

(Kuva 1)

1. Karbiinihaan kiinnityspiste
2. Kiinnitysrenkas. Käytetään moottorisahan tilapäiseen kiinnittämiseen valjaisiin, kun moottorisahaa ei käytetä
3. Pitkä silmukka. Käytetään tuotteen kiinnittämiseen moottorisahaan hirttosilmukalla
4. Lyhyt silmukka. Käytetään tuotteen kiinnittämiseen moottorisahaan karbiinihaalla
5. Pieni rengas. Käytetään hirttosilmukan löysäämiseen
6. Turvaommel

7. Energiaa vaimentava turvaköysi kotelon sisällä
8. Joustava hihna
9. Karbiinihaan kiinnike

## Toiminnan kuvaus

Jos moottorisaha juuttuu oksaan ja putoaa, putoavan massan yhdistetty kuorma voi nousta erittäin korkeaksi. Turvaompeleeseen kohdistuva suuri kuorma aktivoi energiaa vaimentavan turvaköyden tuotteen kotelon sisällä. Energiaa vaimentava turvaköysi vähentää käyttäjän valjaiden, putoamissuojajärjestelmän ja kiinnityspisteen dynaamista kuormaa. Energiaa vaimentava turvaköysi venyy, kunnes putoava massa pysähtyy tai kunnes turvaköyden pituus on 70 cm. 70 cm:n pituudessa energiaa vaimentavan turvaköyden kaksi osaa irtoavat toisistaan kokonaan.

Dynaaminen kuorma on rajoitettu noin 1,8 kN:iin. Pienempi dynaaminen kuorma estää loukkaantumiset, jotka voivat aiheutua putoavan massan suuresta kuormasta.

Aktivointikuorma (staattinen), kN	2,0–2,7
Kuormitus venymisen aikana (dynaaminen), kN	1,5–1,8
Turvaköyden pituus irtoamisen yhteydessä, cm	70 ±2

## Symbolit ja merkinnät

Symboli/merkintä	Selitys
"type-examined by TÜV Austria"	Tuotteen tyyppitarkastuksen on tehnyt TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Wien, Itävalta.
20/xx-0001	Valmistusvuosi ja -kuukausi – sarjanumero.
"no PPE" 	Tuote ei ole henkilönsuojain. Virheellinen käyttö voi aiheuttaa putoamisen tai kuoleman.
	Valmistaja.
	Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöä.

## Tuotevastuu

Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat tuotteen käytön aikana tai sen jälkeen, jos

- tuotetta käytetään väärin
- työasentojärjestelmä on asennettu väärin.

## Turvallisuus

### Turvallisuusmääritelmät

Varoituksia, huomioita ja huomautuksia käytetään, kun jotakin käyttöohjeen osaa halutaan erityisesti korostaa.



**VAROITUS:** Tätä käytetään, jos käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata käyttäjän tai sivullisen vamma tai kuolema.



**HUOMAUTUS:** Tätä käytetään, jos käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata koneen, muiden materiaalien tai ympäristön vaurioituminen.

**Huomautus:** Tätä käytetään tietyissä tilanteissa tarvittavien lisätietojen antamiseen.

### Yleiset turvallisuusohjeet



**VAROITUS:** Lue seuraavat varoitukset ennen tuotteen käyttöä.

- Tämä tuote voi olla vaarallinen, jos sitä käytetään huolimattomasti tai väärin. On tärkeää, että luet ja ymmärrät tämän käyttöohjeen sisällön ennen laitteen käyttöä.
- Noudata kaikkia tämän käyttöohjekirjan ohjeita. Vakavan vamman tai kuoleman vaara kasvaa, jos ohjeita ei noudateta.
- Käytä tuotetta vain määritettyyn käyttötarkoitukseen rajatussa laajuudessa.
- Käyttäjän terveydentilan on oltava hyvä.
- Tuote voi aiheuttaa vaurioita, jos sitä käytetään, säilytetään tai puhdistetaan väärin tai jos sitä käytetään liian suurella kuormalla.
- Suorita tuotetarkastukset käyttöohjekirjassa annettujen ohjeiden mukaisesti.
- Säilytä tämä käyttöohjekirja tuotteen yhteydessä.

### Käyttöä edeltävät turvallisuusohjeet



**VAROITUS:** Lue seuraavat varoitukset ennen tuotteen käyttöä.

- Tuotteen käyttöä yhdessä muiden osien kanssa koskevia suosituksia on noudatettava:
  - Karbiinihakojen on oltava standardin EN 362 mukaisia.
- Tarkasta tuote silmämääräisesti ennen käyttöä. Jos et ole täysin varma, että tuotetta voi käyttää turvallisesti, poista se käytöstä. Katso kohta *Tuotteen poistaminen käytöstä sivulla 32*.
- Laadi riskinarviointi, joka sisältää hätätoimenpiteet kaikkia mahdollisia hätätilanteita varten. Varmista, että hätä- ja pelastustoimenpiteet voidaan suorittaa nopeasti ja turvallisesti hätätilanteessa.
- Käyttäjä on koulutettava käyttämään tuotetta turvallisesti ja turvaohjeiden mukaisesti. Noudata paikallisia vaatimuksia, alan suosituksia ja kansallisia määräyksiä.

### Turvallisuusohjeet käyttöä varten



**VAROITUS:** Lue seuraavat varoitukset ennen tuotteen käyttöä.

- Käytä asianmukaista suojaruustusta. Tämä tuote ei ole henkilönsuojain.
- Käyttäjän vastuulla on varmistaa, että käytön aikaiset riskit ovat mahdollisimman pieniä ja että tuotetta käytetään turvallisesti.
- Tuote on tarkoitettu ainoastaan yhden henkilön käyttöön.
- Älä tee tuotteeseen muutoksia.
- Jos tuote on mukana putoamisessa, poista se välittömästi käytöstä. Katso kohta *Tuotteen poistaminen käytöstä sivulla 32*.

## Käyttö

### Johdanto



**VAROITUS:** Lue ja sisäistä turvallisuutta käsittelevä luku ennen laitteen käyttöä.

### Tuotteen asennus moottorisahaan



**VAROITUS:** Älä käytä pientä rengasta pitkän silmukan kiinnityspisteinä.

- Takakahvallinen moottorisaha: Tee pitkistä silmukasta hirttosilmukka kahvan ympärille. (Kuva 2)
- Puunhoitosaha:
  - a) Vaihtoehto 1: Liitä karbiinihaka tuotteen lyhyeen silmukkaan ja moottorisahan kiinnityssilmukkaan. (Kuva 3)
  - b) Vaihtoehto 2: Tee pitkistä silmukasta hirttosilmukka moottorisahan kiinnityssilmukan ympärille. (Kuva 4)
  - c) Vaihtoehto 3: Irrota kiinnityssilmukka moottorisahasta, pujota kiinnityssilmukka pienen silmukan läpi ja asenna kiinnityssilmukka takaisin moottorisahaan. (Kuva 5)

**Huomautus:** Ota yhteys Husqvarna-jälleenmyyjään, jos et ole varma, miten kiinnityssilmukka irrotetaan moottorisahasta tai miten se asennetaan moottorisahaan.

### Hirttosilmukan löysäminen

- Löysää hirttosilmukkaa vetämällä pientä rengasta. (Kuva 6)

### Tuotteen kiinnittäminen valjaisiin

1. Asenna karbiinihaan kiinnike (A) ja karbiinihaka kiinnityspisteeseen (B):

- a) (Kuva 7)
- b) (Kuva 8)
- c) (Kuva 9)

2. Liitä karbiinihaka sopivaan kiinnityspisteeseen valjaisa: oman vartalosi keskipöytä etu- tai takapuolella.

### Moottorisahan nostaminen käyttäjälle

1. Kiinnitä kiinnitysrenkas (A) ja karbiinihaka (B) nostotyökaluun ja nosta tuote puussa työskentelevälle käyttäjälle. (Kuva 10)
2. Irrota karbiinihaka (B) nostotyökaluusta ja liitä se sopivaan kiinnityspisteeseen valjaisa (C). (Kuva 11)
3. Irrota kiinnitysrenkas (A) nostotyökaluusta ja liitä se valjaiden työkalupidikkeeseen.

### Tuotteen käyttö

- Varmista tuotteen oikea toiminta ja käyttäjän tasapainon säilyminen käyttämällä kahta erillistä rakenteellista kiinnityspistettä työasentojärjestelmässä.
- Huomaa, että tuotteen energiaa vaimentava toiminto ei ole käytössä, kun kiinnitysrenkas on kytketty valjaisiin.
- Katso työskentelyä koskevat ohjeet kuvista. (Kuva 12) (Kuva 13)

## Tuotteen tarkastaminen



**VAROITUS:** Suorita tuotetarkastukset alla mainituin väliajoin. Jos vikoja ei huomata, seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen tai kuolema.

**Huomautus:** Katso tuotteen muut tarkastusvälit kansallisista säädöksistä.

Tuotetarkastukset on tehtävä aina ennen jokaista käyttöä ja käytön jälkeen. Käyttäjä voi itse tehdä nämä tarkastukset. Suosittelemme kirjaamaan havainnot ja tarkastuspäivämäärän.

Jos epäilet, että tuote on voinut vaurioitua, pätevän henkilön tai valmistajan on tarkastettava tuote kokonaisuudessaan. Kohdassa *Tuotteen täydellinen tarkastus sivulla 31* annettuja yksityiskohtaisia ohjeita on noudatettava.

### Tuotteen tarkastaminen ennen jokaista käyttökertaa

- Tarkista tuote ja köydenpään päätysilmukka silmämääräisesti.
- Tarkista turvaommel vaurioiden varalta.
- Jos havaitset vikoja tai et ole varma, onko tuotteen käyttö turvallista, poista tuote käytöstä. Katso kohta *Tuotteen poistaminen käytöstä sivulla 32*.

### Tuotteen tarkastaminen jokaisen käyttökerran jälkeen

- Tarkasta, löytyykö tuotteesta hankaumia tai viiltoja.
- Varmista, että tuotemerkintä on selvästi näkyvässä ja helposti luettavissa.
- Jos havaitset vikoja tai et ole varma, onko tuotteen käyttö turvallista, poista tuote käytöstä. Katso kohta *Tuotteen poistaminen käytöstä sivulla 32*.

### Tuotteen täydellinen tarkastus



**VAROITUS:** Tuotetarkastuksen saa tehdä vain pätevä henkilö tai tuotteen valmistaja.

Suosittellemme, että tuotteen tarkastus dokumentoidaan.

- Tarkasta tuotteen yleiskunto:
  - a) Tarkasta tuotteen ikä.
  - b) Tarkasta, että tuotteesta löytyy kaikki siihen kuuluva.
  - c) Varmista, ettei tuote ole likainen.
  - d) Varmista, että tuote on asennettu oikein.
- Tarkasta kaikki yksittäiset osat seuraavien mekaanisten vaurioiden varalta:
  - a) Viillot ja halkeamat

- b) Painaumat
- c) Kuituosien säikeisyys ja hankaumat
- d) Kohoumat
- e) Taitokset
- f) Puristusvauriot
- Tarkasta kaikki yksittäiset osat lämpövaurioiden ja kemiallisten vaurioiden varalta, esim. sulaneet kohdat ja kovettumat.

- Varmista, ettei tuotteessa ole värimuutoksia.
- Tarkasta kaikki metalliosat ruosteen ja vääntymien varalta.
- Tarkasta ompeleiden kunto ja täydellisyys.

---

## Huolto

---

### Tuotteen korjaaminen

- Vain valmistaja saa tehdä korjauksia.

### Tuotteen puhdistaminen

1. Puhdista tuote lämpimällä vedellä ja miedolla puhdistusaineella.
2. Huuhtelee tuote runsaalla puhtaalla vedellä.
3. Anna tuotteen kuivua kokonaan suojassa auringonvalolta ja etäällä tulesta ja muista lämmönlähteistä.



**VAROITUS:** Älä käytä tuotetta tai laita sitä säilytykseen, ennen kuin se on täysin kuiva.

### Tuotteen käyttöikä

Todellinen käyttöikä riippuu täysin tuotteen kunnosta. Tuotteen kuntoon vaikuttavat seuraavat tekijät:

- UV-säteily
- Käyttötapa ja käytön toistuvuus
- Tuotteen käsittely ja säilytys
- Ilmastovaikutukset, kuten jää tai lumi
- Käyttöympäristöt, kuten suola tai hiekka
- Kemialliset vaikutukset, kuten akkuhappo

- Lämmön vaikutukset
- Mekaaniset epämuodostumat ja vääristymät

Ääriolosuhteet käytön aikana voivat lyhentää käyttöiän vain yhteen käyttökertaan. Jos tuote vahingoittuu ennen ensimmäistä käyttökertaa, esimerkiksi kuljetuksen aikana, se on hävitettävä välittömästi eikä sitä saa käyttää.

Mekaaninen kuluminen ja auringonvalo lyhentävät käyttöikää huomattavasti. Vaalenneet tai hankautuneet kuidut, värimuutokset ja kovettumat ovat merkkejä siitä, että tuote on hävitettävä.

### Tuotteen poistaminen käytöstä

Jos tuote on mukana putoamisessa tai siinä näkyvä merkkejä kulumisesta tai vaurioista, se on poistettava käytöstä.

1. Jos olet varma, että tuote on vaurioitunut, hävitä se.
2. Jos epäilet, että tuote saattaa olla vaurioitunut, toimi seuraavasti:
  - a) Kiinnitä tuotteeseen selkeästi näkyvä tarra tai merkintä, jotta kukaan ei käytä sitä vahingossa.
  - b) Teeä vaaditut testit ja tarkastukset pätevällä henkilöllä tai valmistajalla.

Jos kyseinen pätevä henkilö antaa kirjallisen hyväksynnän, tuotetta voidaan käyttää uudelleen.

---

## Kuljettaminen, säilyttäminen ja hävittäminen

---

### Kuljetus ja säilytys

- Varmista ennen kuljetusta ja säilytystä, että tuote on puhdas ja kuiva.
- Aseta tuote pussiin, joka suojaa kosteudelta, valolta ja liialta.
- Varmista, että säilytystilasta täyttyä seuraavat vaatimukset:
  - Lämpötila on 15–25 °C.
  - Ilmavirtaus on riittävä.

- Tilassa ei ole auringonvaloa, UV-säteilyä tai hitsauslaitteesta syntyvää valoa.
- Tilassa ei ole kemikaaleja tai muunlaista haitallista ympäristöä.
- Tilassa ei ole teräviä reunoja.

### Hävittäminen

- Noudata kansallisia säädöksiä.
- Käytä paikallista kierrätysjärjestelmää.

---

## Vaatimustenmukaisuus ja hyväksyntä

---

Näiden käyttöohjeiden mukana toimitettu tuote ei ole henkilönsuojain. Siksi tuote ei ole EU:n henkilönsuojaimia koskevan asetuksen 2016/425

mukainen. Tuotteelle on kuitenkin tehty tyyppitarkastus, jonka on tehnyt TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Wien, Itävalta.



Tuotteesta vastaava valmistaja: Husqvarna AB, SE-561  
82 Huskvarna, Ruotsi, puh: +46-36-146500

# Introduction

## Description du produit et utilisation prévue

Le produit Husqvarna Chainsaw Strap est une sangle destinée aux outils lourds tels que les tronçonneuses. Il est utilisé pour le travail en hauteur dans les arbres. Le produit réduit la charge exercée sur l'opérateur dans le cas où la tronçonneuse se coince dans une branche qui a été coupée et chute.

Le produit doit être utilisé uniquement par des professionnels formés. N'utilisez pas le produit comme équipement de levage comme spécifié dans la directive européenne 2006/42/CE.



**AVERTISSEMENT:** n'utilisez pas le produit comme équipement de protection individuel (EPI).

## Aperçu du produit

(Fig. 1)

1. Point d'attache pour mousqueton
2. Anneau d'attache. Permet de fixer temporairement la tronçonneuse au harnais lorsqu'elle n'est pas utilisée
3. Grande boucle. Permet de fixer le produit à une tronçonneuse avec un nœud de type tête d'alouette
4. Petite boucle. Permet de fixer le produit à une tronçonneuse à l'aide d'un mousqueton
5. Petit anneau. Permet de desserrer le nœud de type tête d'alouette
6. Couture de sécurité

## Symboles et marquages

Symbole/marquage	Explication
"type-examined by TÜV Austria"	Ce produit fait l'objet d'un examen de type par TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Vienne, Autriche.
20/xx-0001	Année et mois de fabrication – numéro de série.
"no PPE" 	Le produit n'est pas un équipement de protection individuel. Danger de chute ou de mort en cas d'utilisation incorrecte.
	Fabricant.
	Lisez le manuel d'utilisation du produit avant utilisation.

7. Absorbéur d'énergie dans une housse de rangement
8. Sangle élastique
9. Dispositif d'attache pour mousqueton

## Description fonctionnelle

Si une tronçonneuse se coince dans une branche qui a été coupée et chute, la charge correspondant à la masse totale soumise à la chute peut s'avérer très élevée. En cas de charges élevées au niveau de la couture de sécurité, l'absorbéur d'énergie à l'intérieur de la housse de rangement du produit s'active. L'absorbéur d'énergie réduit la charge dynamique exercée sur le harnais de l'opérateur, le système de protection contre les chutes et le point d'ancrage. L'absorbéur d'énergie se déchire jusqu'à l'arrêt de la masse soumise à la chute ou lorsqu'une longueur de 70 cm est atteinte. À cette longueur, les 2 parties constituant l'absorbéur d'énergie se séparent complètement.

La charge dynamique est limitée à 1,8 kN environ. La réduction de la charge dynamique permet d'éviter les blessures pouvant être causées par des charges élevées liées à une masse soumise à une chute.

Charge à l'activation de l'absorbéur d'énergie (statique), kN	2,0-2,7
Charge lors du déchirement (dynamique), kN	1,5-1,8
Longueur de l'absorbéur d'énergie lors de la séparation, cm	70 ±2

## Responsabilité

Le fabricant n'est pas responsable des dommages survenant pendant ou après l'utilisation du produit si :

- le produit n'est pas utilisé correctement ;
- le système de maintien en position de travail est mal assemblé.

---

## Sécurité

---

### Définitions de sécurité

Des avertissements, des recommandations et des remarques sont utilisés pour souligner des parties spécialement importantes du manuel.



**AVERTISSEMENT:** Symbole utilisé en cas de risque de blessures ou de mort pour l'opérateur ou les personnes à proximité si les instructions du manuel ne sont pas respectées.



**REMARQUE:** Symbole utilisé en cas de risque de dommages pour le produit, d'autres matériaux ou les environs si les instructions du manuel ne sont pas respectées.

**Remarque:** Symbole utilisé pour donner des informations supplémentaires pour une situation donnée.

### Instructions générales de sécurité



**AVERTISSEMENT:** lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Ce produit est un outil dangereux si vous ne faites pas attention ou si vous l'utilisez de manière incorrecte. Avant d'utiliser le produit, il convient de lire attentivement et de bien comprendre les instructions contenues dans ce manuel de l'opérateur.
- Respectez les instructions de ce manuel d'utilisation. Le non-respect des instructions augmente le risque de blessures graves ou pouvant entraîner la mort.
- Utilisez le produit uniquement pour l'utilisation prévue spécifiée et dans le champ d'application limité spécifié.
- L'opérateur doit être en bonne santé.
- Le produit peut être endommagé s'il n'est pas utilisé, stocké, nettoyé correctement ou s'il est utilisé avec une charge trop importante.
- Inspectez le produit comme décrit dans le présent manuel d'utilisation.

- Conservez ce manuel d'utilisation avec le produit.

### Instructions de sécurité avant utilisation



**AVERTISSEMENT:** lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Vous devez respecter les recommandations d'utilisation du produit avec d'autres composants :
  - Les mousquetons doivent être conformes à la norme EN 362.
- Inspectez visuellement le produit avant toute utilisation. Si vous n'êtes pas sûr que le produit peut être utilisé en toute sécurité, ne l'utilisez plus. Reportez-vous à la section *Pour mettre le produit hors service à la page 37*.
- Préparez une évaluation des risques (ER) incluant les procédures d'urgence pour toutes les urgences possibles. Assurez-vous que les procédures d'urgence et de secours peuvent être effectuées rapidement et en toute sécurité en cas d'urgence.
- L'opérateur doit être formé à l'utilisation en toute sécurité du produit et aux précautions de sécurité applicables. Respectez les exigences locales, les recommandations de l'industrie et les réglementations nationales.

### Instructions de sécurité pour le fonctionnement



**AVERTISSEMENT:** lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Utilisez un équipement de protection individuel adapté. Ce produit n'est pas un équipement de protection individuel.
- Il incombe à l'opérateur de limiter au maximum les risques pendant le fonctionnement du produit et d'utiliser ce dernier en toute sécurité.
- Le produit doit être utilisé par une seule personne.
- Ne modifiez pas le produit.
- Si le produit est susceptible de tomber, mettez-le immédiatement hors service. Reportez-vous à la section *Pour mettre le produit hors service à la page 37*.

---

# Utilisation

---

## Introduction



**AVERTISSEMENT:** Assurez-vous de lire et de comprendre le chapitre dédié à la sécurité avant d'utiliser l'appareil.

## Installation du produit sur la tronçonneuse



**AVERTISSEMENT:** n'utilisez pas le petit anneau sur la grande boucle comme point d'attache.

- Tronçonneuse à poignée arrière : attachez la grande boucle à la poignée avec un nœud de type tête d'alouette. (Fig. 2)
- Tronçonneuse à poignée supérieure :
  - a) Variante 1 : fixez un mousqueton à la petite boucle du produit et à l'œillet de la tronçonneuse. (Fig. 3)
  - b) Variante 2 : attachez la grande boucle à l'œillet de la tronçonneuse avec un nœud de type tête d'alouette. (Fig. 4)
  - c) Variante 3 : détachez l'œillet de la tronçonneuse, passez-le dans la petite boucle, puis remettez-le en place sur la tronçonneuse. (Fig. 5)

**Remarque:** contactez votre concessionnaire Husqvarna si vous n'êtes pas sûr de savoir comment enlever et remettre l'œillet de la tronçonneuse.

## Desserrage du nœud de type tête d'alouette

- Tirez sur le petit anneau pour desserrer le nœud. (Fig. 6)

---

## Inspection du produit

---



**AVERTISSEMENT:** effectuez les inspections du produit aux intervalles indiqués ci-dessous. Il existe un risque de blessures graves ou de décès si les défauts ne sont pas identifiés.

**Remarque:** reportez-vous à la réglementation nationale pour connaître les autres intervalles d'inspection du produit.

Les inspections du produit doivent toujours être effectuées avant et après chaque utilisation. L'opérateur peut effectuer ces inspections. Nous

## Fixation du produit au harnais

1. Fixez un dispositif d'attache pour mousqueton (A) et un mousqueton au point d'attache (B) :
  - a) (Fig. 7)
  - b) (Fig. 8)
  - c) (Fig. 9)
2. Fixez le mousqueton à un point d'attache approprié sur le harnais : au centre, sur le devant ou l'arrière du corps.

## Transfert de la tronçonneuse à l'opérateur

1. Fixez l'anneau d'attache (A) et le mousqueton (B) à l'outil de levage et soulevez le produit à la hauteur de l'opérateur dans l'arbre. (Fig. 10)
2. Détachez le mousqueton (B) de l'outil de levage et fixez-le à un point d'attache approprié sur le harnais (C). (Fig. 11)
3. Détachez l'anneau d'attache (A) de l'outil de levage et fixez-le à un dispositif de retenue d'outil sur le harnais.

## Pour utiliser le produit

- Pour assurer le bon fonctionnement du produit et garantir l'équilibre de l'opérateur, utilisez 2 points d'ancrage structurels indépendants sur le système de maintien en position de travail.
- Notez que la fonction d'absorption d'énergie du produit est désactivée lorsque l'anneau d'attache est fixé au harnais.
- Pour connaître la procédure à suivre, reportez-vous aux illustrations. (Fig. 12) (Fig. 13)

vous recommandons de consigner les observations effectuées et la date de l'inspection.

Si vous soupçonnez le produit d'être endommagé, une inspection complète doit être effectuée par une personne compétente ou par le fabricant. Il convient de suivre les instructions détaillées qui figurent à la section *Inspection complète du produit à la page 37*.

## Pour inspecter le produit avant chaque utilisation

- Inspectez visuellement le produit et l'extrémité de raccordement.
- Vérifiez l'absence de dommages sur la couture de sécurité.

- Si vous constatez des défauts ou si vous n'êtes pas sûr que le produit peut être utilisé en toute sécurité, ne l'utilisez plus. Reportez-vous à la section *Pour mettre le produit hors service à la page 37.*

## Pour inspecter le produit après chaque utilisation

- Vérifiez que le produit ne présente pas d'abrasion ni de coupures.
- Assurez-vous que l'étiquette du produit est clairement visible et facile à lire.
- Si vous constatez des défauts ou si vous n'êtes pas sûr que le produit peut être utilisé en toute sécurité, ne l'utilisez plus. Reportez-vous à la section *Pour mettre le produit hors service à la page 37.*

## Inspection complète du produit



**AVERTISSEMENT:** cette inspection du produit doit être effectuée par une personne compétente ou par le fabricant.

Nous vous recommandons de consigner les résultats de l'inspection du produit.

- Contrôlez l'état général du produit :
  - a) Contrôlez l'usure du produit.
  - b) Vérifiez que le produit est complet.
  - c) Assurez-vous que le produit n'est pas sale.
  - d) Veillez à ce que le produit soit correctement assemblé.
- Examinez toutes les pièces individuelles à la recherche de ces types de dommages mécaniques :
  - a) Coupures et fissures
  - b) Entailles
  - c) Fibrillation et abrasion des fibres
  - d) Formation de nervures
  - e) Vrilles
  - f) Écrasements
- Examinez toutes les pièces individuelles à la recherche de dommages thermiques ou chimiques, tels que la fusion ou le durcissement.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de décoloration du produit.
- Examinez tous les composants métalliques à la recherche de corrosion et de déformations.
- Contrôlez l'état de la couture et assurez-vous qu'elle est complète.

## Entretien

### Pour réparer le produit

- Seul le fabricant peut effectuer les réparations.

### Pour nettoyer le produit

1. Nettoyez le produit avec de l'eau chaude et un détergent doux.
2. Rincez le produit avec une grande quantité d'eau claire.
3. Laissez le produit sécher complètement, à l'abri de la lumière directe du soleil, des incendies ou d'autres sources de chaleur.



**AVERTISSEMENT:** N'utilisez pas le produit et ne le rangez pas avant qu'il ne soit complètement sec.

### Durée de vie du produit

La durée de vie réelle dépend entièrement de l'état du produit. L'état du produit est affecté par les facteurs suivants :

- Rayons UV
- Type et fréquence d'utilisation
- Manipulation et stockage des produits
- Influences climatiques telles que la glace ou la neige
- Environnements de fonctionnement tels que le sel ou le sable
- Influences chimiques telles que l'acide de batterie

- Contamination par la chaleur
- Déformation ou distorsion mécanique

Des conditions extrêmes pendant l'utilisation peuvent réduire la durée de vie à un usage unique. Si le produit est endommagé avant sa première utilisation, par exemple pendant le transport, il doit être immédiatement mis au rebut et ne pas être utilisé.

L'usure mécanique et la lumière du soleil réduisent considérablement la durée de vie. Les fibres décolorées ou abrasées, la décoloration et les taches durcies sont des signes indiquant que le produit doit être mis au rebut.

### Pour mettre le produit hors service

Si le produit est soumis à une chute ou présente des signes d'usure ou de détérioration, il doit être mis hors service.

1. Si vous êtes sûr que le produit est endommagé, mettez-le au rebut.
2. Si vous pensez que le produit peut être endommagé, procédez comme suit :
  - a) Placez une étiquette ou un marquage clairement visible sur le produit pour éviter toute utilisation accidentelle.
  - b) Confiez à une personne compétente ou au fabricant les tests et inspections requis.

Si la personne compétente donne une autorisation écrite, le produit peut être réutilisé.

---

## Transport, entreposage et mise au rebut

---

### Transport et stockage

- Avant le transport et le stockage, assurez-vous que le produit est propre et sec.
- Placez le produit dans un sac qui protège de l'humidité, de la lumière et de la saleté.
- Assurez-vous que l'espace de remisage répond aux exigences suivantes :
  - La température est comprise entre 15 et 25 °C.
  - Le débit d'air est suffisant.

- Il n'y a pas de lumière du soleil, de rayonnement UV ou de lumière provenant d'un équipement de soudage.
- Il n'y a pas de produits chimiques ni d'autres environnements agressifs.
- Il n'y a aucun objet avec des arêtes tranchantes.

### Mise au rebut

- Respectez les réglementations nationales.
- Utilisez le circuit de recyclage local.

---

## Conformité et homologations

---

Le produit accompagné de ces instructions n'est pas un équipement de protection individuel. Par conséquent, le produit n'est pas conforme à la réglementation européenne (UE) 2016/425 sur les équipements de protection individuels (EPI). Le produit fait toutefois l'objet d'un examen de type par TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Vienne, Autriche.

Fabricant responsable : Husqvarna AB, SE-561 82  
Husqvarna, Suède, tél. : +46-36-146500

# Introduzione

## Descrizione del prodotto e uso previsto

Il prodotto Husqvarna Chainsaw Strap è un cordone per utensili pesanti come motoseghe. Viene utilizzato in lavori in quota sugli alberi. Il prodotto limita il carico sull'operatore se la motosega rimane impigliata in un ramo tagliato e cade.

Il prodotto deve essere utilizzato solo da professionisti qualificati. Non utilizzare il prodotto come apparecchiatura di sollevamento come specificato nella direttiva UE 2006/42/CE.



**AVVERTENZA:** Non utilizzare il prodotto come dispositivo di protezione individuale (DPI).

## Panoramica del prodotto

(Fig. 1)

1. Punto di attacco per moschettone
2. Anello di attacco. Utilizzato per fissare temporaneamente la motosega al cinghiaggio quando non viene utilizzata
3. Cavo lungo. Utilizzato per fissare il prodotto a una motosega con un attacco a giro
4. Cavo breve. Utilizzato per collegare il prodotto a una motosega con un moschettone
5. Anello piccolo. Utilizzato per allentare l'attacco a giro
6. Cucitura dei fusibili

7. Nastro dissipante di energia all'interno di una custodia
8. Cinghia elastica
9. Dispositivo di fissaggio del moschettone

## Descrizione funzionale

Se una motosega rimane impigliata in un ramo tagliato e cade, il carico della massa in caduta combinata può diventare molto elevato. Carichi elevati sulla cucitura del fusibile attivano il nastro che dissipa energia all'interno della custodia del prodotto. Il nastro dissipante di energia riduce il carico dinamico sul cinghiaggio dell'operatore, sul sistema di protezione anticaduta e sul punto di ancoraggio. Il nastro dissipante di energia viene strappato fino a quando la massa in caduta non si arresta o fino a quando il nastro ha una lunghezza di 70 cm. A 70 cm le 2 parti del nastro dissipante di energia si separano completamente.

Il carico dinamico è limitato a circa 1,8 kN. Il carico dinamico ridotto evita lesioni causate da carichi elevati dovuti alla massa in caduta.

Carico di attivazione (statico), kN	2,0-2,7
Carico durante l'usura (dinamica), kN	1,5-1,8
Lunghezza dei nastri alla separazione, cm	70 ±2

## Simboli e contrassegni

Simbolo/contrassegno	Descrizione
"type-examined by TÜV Austria"	Il prodotto è esaminato per tipo da TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, a-1230 Vienna, Austria.
20/xx-0001	Anno e mese di produzione – numero di serie.
"no PPE" 	Il prodotto non è un dispositivo di protezione individuale. Pericolo di caduta o morte se non utilizzato correttamente.
	Produttore.
	Prima di utilizzare il prodotto, leggere il manuale dell'operatore.

## Responsabilità del prodotto

Il produttore non è responsabile di danni che si verificano durante o dopo l'uso del prodotto nei seguenti casi:

- Il prodotto viene utilizzato in maniera errata.
- Il sistema di posizionamento sul lavoro non è montato correttamente.

---

## Sicurezza

---

### Definizioni di sicurezza

Le avvertenze, le precauzioni e le note sono utilizzate per evidenziare le parti importanti del manuale.



**AVVERTENZA:** Utilizzato se è presente un rischio di lesioni o morte dell'operatore o di passanti nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.



**ATTENZIONE:** Utilizzato se è presente un rischio di danni al prodotto, ad altri materiali oppure alla zona adiacente nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

**Nota:** Utilizzato per fornire ulteriori informazioni necessarie in una determinata situazione.

### Istruzioni di sicurezza generali



**AVVERTENZA:** Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Se questo prodotto non viene gestito e utilizzato in modo corretto, può essere pericoloso. Prima di utilizzare il prodotto, è necessario consultare attentamente il contenuto di questo manuale dell'operatore.
- Attenersi a tutte le istruzioni contenute nel manuale dell'operatore. Se le istruzioni non vengono rispettate, il rischio di lesioni gravi o fatali aumenta.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per l'uso previsto specificato e nell'ambito di applicazione limitato così come specificato.
- L'operatore deve godere di buona salute.
- Se il prodotto viene usato, conservato o pulito in maniera errata oppure viene utilizzato con un carico eccessivo, può causare danni.
- Effettuare le ispezioni del prodotto indicate nel presente manuale dell'operatore.
- Conservare questo manuale dell'operatore assieme al prodotto.

### Istruzioni di sicurezza prima dell'uso



**AVVERTENZA:** Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Attenersi alle raccomandazioni per l'uso del prodotto assieme ad altri componenti:
  - I moschettoni devono essere conformi allo standard EN 362.
- Effettuare un'ispezione visiva del prodotto prima dell'uso. In caso di dubbi sulla sicurezza d'uso del prodotto, non utilizzarlo. Fare riferimento a *Smaltimento del prodotto alla pagina 42*.
- Preparare una valutazione dei rischi che includa procedure di emergenza per tutte le possibili emergenze. Accertarsi che le procedure di emergenza e di soccorso possano essere effettuate in maniera rapida e sicura in caso di emergenza.
- L'operatore deve essere addestrato all'uso sicuro del prodotto e alle precauzioni di sicurezza applicabili. Rispettare i requisiti locali, le raccomandazioni del settore e le normative nazionali.

### Istruzioni di sicurezza per il funzionamento



**AVVERTENZA:** Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Usare sempre abbigliamento protettivo personale pertinente. Questo prodotto non è un dispositivo di protezione individuale.
- È responsabilità dell'operatore ridurre al minimo i rischi durante il funzionamento e garantire il funzionamento sicuro del prodotto.
- Il prodotto deve essere utilizzato da una sola persona.
- Non apportare modifiche al prodotto.
- In caso di caduta, smettere immediatamente di utilizzare il prodotto. Fare riferimento a *Smaltimento del prodotto alla pagina 42*.



---

## Utilizzo

---

### Introduzione



**AVVERTENZA:** Leggere e comprendere il capitolo sulla sicurezza prima di utilizzare la macchina.

### Installazione del prodotto sulla motosega



**AVVERTENZA:** Non utilizzare l'anello piccolo sul cavo lungo come punto di attacco.

- Motosega con impugnatura posteriore: Eseguire un attacco a giro del cavo lungo intorno all'impugnatura. (Fig. 2)
- Motosega con impugnatura superiore:
  - a) Alternativa 1: Collegare un moschettone all'anello corto del prodotto e all'occhiello sulla motosega. (Fig. 3)
  - b) Alternativa 2: Eseguire un attacco a giro del cavo lungo intorno all'occhiello sulla motosega. (Fig. 4)
  - c) Alternativa 3: Rimuovere l'occhiello dalla motosega, inserire l'occhiello nel cavo piccolo e installare nuovamente l'occhiello sulla motosega. (Fig. 5)

**Nota:** Rivolgersi al proprio Husqvarna rivenditore se non si è sicuri di come rimuovere e installare l'occhiello sulla motosega.

### Per allentare l'attacco a giro

- Tirare l'anello piccolo per allentare l'attacco a giro. (Fig. 6)

### Collegamento del prodotto al cinghiaggio

1. Installare un dispositivo di fissaggio (A) del moschettone e un moschettone sul punto di attacco (B):
  - a) (Fig. 7)
  - b) (Fig. 8)
  - c) (Fig. 9)
2. Collegare il moschettone a un punto di attacco appropriato del cinghiaggio: in posizione centrale nella parte anteriore o posteriore del corpo.

### Per trasferire la motosega all'operatore

1. Fissare l'anello di attacco (A) e il moschettone (B) allo strumento di salita e sollevare il prodotto fino all'operatore sull'albero. (Fig. 10)
2. Scollegare il moschettone (B) dallo strumento di salita e collegare il moschettone a un punto di attacco applicabile sul cinghiaggio (C). (Fig. 11)
3. Scollegare l'anello di attacco (A) dallo strumento di salita e collegarlo a un portautensili sul cinghiaggio.

### Utilizzo del prodotto

- Per il corretto funzionamento del prodotto e per aiutare l'operatore a mantenere il proprio equilibrio, utilizzare 2 punti di ancoraggio strutturali indipendenti nel sistema di posizionamento del lavoro.
- Tenere presente che la funzione di dissipazione dell'energia del prodotto è disattivata quando l'anello di attacco è collegato al cinghiaggio.
- Per la procedura di lavoro, fare riferimento alle figure. (Fig. 12) (Fig. 13)

---

## Ispezione del prodotto

---



**AVVERTENZA:** Ispezionare il prodotto con gli intervalli indicati di seguito. Se eventuali difetti non vengono scoperti, potrebbero verificarsi lesioni gravi o fatali.

**Nota:** Per gli intervalli di ispezione degli altri prodotti, fare riferimento alle normative nazionali.

Le ispezioni del prodotto devono essere sempre effettuate prima e dopo ogni utilizzo. Tali ispezioni possono essere effettuate dall'operatore. Si consiglia di prendere nota dei risultati e della data dell'ispezione.

Se si ritiene che il prodotto possa essere danneggiato, è necessario effettuare un'ispezione completa del

prodotto da una persona competente o dal produttore. Le istruzioni dettagliate in *Per eseguire un'ispezione completa del prodotto alla pagina 42* devono essere rispettate.

### Ispezione del prodotto prima di ogni utilizzo

- Eseguire un'ispezione visiva del prodotto e del collegamento finale.
- Esaminare la cucitura dei fusibili per verificare la presenza di eventuali danni.
- Se si scoprono difetti o se non si è certi che il prodotto possa essere utilizzato in maniera sicura, non adoperarlo. Fare riferimento a *Smaltimento del prodotto alla pagina 42*.

## Ispezione del prodotto dopo ogni utilizzo

- Esaminare il prodotto per verificare la presenza di tagli e abrasioni.
- Accertarsi che l'etichetta del prodotto sia chiaramente visibile e facilmente leggibile.
- Se si scoprono difetti o se non si è certi che il prodotto possa essere utilizzato in maniera sicura, non adoperarlo. Fare riferimento a *Smaltimento del prodotto alla pagina 42*.

## Per eseguire un'ispezione completa del prodotto



**AVVERTENZA:** Questa ispezione del prodotto deve essere effettuata esclusivamente da una persona competente o dal produttore.

Si consiglia di documentare l'ispezione del prodotto.

- Effettuare un controllo delle condizioni generali del prodotto:

- a) Effettuare un controllo dell'età del prodotto.
- b) Effettuare un controllo dell'integrità del prodotto.
- c) Accertarsi che il prodotto sia pulito.
- d) Accertarsi che il prodotto sia montato correttamente.
- Esaminare tutte le singole parti per verificare la presenza dei tipi di danni meccanici indicati di seguito:
  - a) Tagli e screpolature
  - b) Tacche
  - c) Abrasioni delle parti in fibra
  - d) Formazione di nervature
  - e) Cocche
  - f) Danni da schiacciamento
- Esaminare tutte le singole parti per verificare l'eventuale presenza di danni termici o chimici, ad es. fusione o indurimento.
- Accertarsi che il prodotto non sia scolorito.
- Esaminare tutti i componenti metallici per verificare l'eventuale presenza di corrosione e deformazioni.
- Effettuare un controllo delle condizioni e dell'integrità della cucitura.

## Manutenzione

### Riparazione del prodotto

- Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente dal produttore.

### Pulizia del prodotto

1. Pulire il prodotto con acqua calda e un detergente neutro.
2. Sciacquare il prodotto con abbondante acqua pulita.
3. Lasciare asciugare totalmente il prodotto, lontano dalla luce solare, fiamme o altre fonti di calore.



**AVVERTENZA:** Utilizzare il prodotto o riporlo in un luogo asciutto solo se è totalmente asciutto.

### Durata del prodotto

La durata effettiva dipende esclusivamente dalle condizioni del prodotto. Le condizioni del prodotto dipendono dai seguenti fattori:

- Radiazioni ultraviolette
- Tipo e frequenza di utilizzo
- Manipolazione e conservazione del prodotto
- Condizioni climatiche, ad es. ghiaccio o neve
- Ambienti di utilizzo, ad es. sale o sabbia
- Contaminazioni chimiche, ad es. acido di batteria
- Danni termici

- Deformazioni meccaniche

Condizioni estreme durante l'uso possono ridurre la durata a un solo utilizzo. Se il prodotto viene danneggiato prima del primo utilizzo, ad es. durante il trasporto, deve essere smaltito immediatamente e non deve essere adoperato.

L'usura meccanica e la luce solare riducono notevolmente la durata del prodotto. Fibre sbiancate o abrase, scolorimento e punti induriti sono segni indicanti che il prodotto deve essere smaltito.

### Smaltimento del prodotto

Dopo una caduta o in presenza di segni di usura o danni, il prodotto deve essere smaltito.

1. Se si è certi che il prodotto sia danneggiato, smaltirlo.
2. Se si ritiene che il prodotto possa essere danneggiato, procedere come indicato di seguito:
  - a) Applicare un'etichetta o un contrassegno chiaramente visibile sul prodotto per evitare utilizzi accidentali.
  - b) Affidare il prodotto a una persona competente o al produttore per l'esecuzione delle prove e delle ispezioni necessarie.

Se una persona competente fornisce un'approvazione scritta, il prodotto può essere utilizzato nuovamente.

---

## Trasporto, stoccaggio e smaltimento

---

### Trasporto e stoccaggio

- Prima del trasporto e dello stoccaggio, accertarsi che il prodotto sia pulito e asciutto.
- Riporre il prodotto in una custodia che protegga da umidità, luce e sporcizia.
- Accertarsi che l'ambiente di stoccaggio soddisfi i seguenti requisiti:
  - Temperatura compresa tra 15 e 25 °C.
  - Flusso d'aria sufficiente.

- Assenza di luce solare, radiazioni ultraviolette o luce proveniente da apparecchiature di saldatura.
- Assenza di sostanze chimiche o altri ambienti aggressivi.
- Assenza di oggetti con bordi affilati.

### Smaltimento

- Rispettare le norme nazionali.
- Utilizzare il sistema di smaltimento locale.

---

## Conformità e approvazioni

---

Il prodotto accompagnato da questa serie di istruzioni non è un dispositivo di protezione individuale. Pertanto, il prodotto non è conforme al regolamento europeo (UE) 2016/425 sui dispositivi di protezione individuale (DPI). Il prodotto è tuttavia esaminato per tipo da TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, a-1230 Vienna, Austria.

Produttore responsabile: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svezia, tel: +46-36-146500

## はじめに

### 製品の説明および使用目的

この Husqvarna Chainsaw Strap は、チェンソーなどの重いツール用のランヤードです。樹木の高い場所での作業に使用します。本製品は、切断された枝にチェンソーが引っかかって落下した場合に、作業者にかかる荷重を軽減します。

本製品は、訓練を受けた担当者のみが使用してください。EU 指令 2006/42/EC に規定されているリフト装置として本製品を使用しないでください。






**警告**：本製品を身体保護具（PPE）として使用しないでください。

### 製品の概要

(図 1)

1. カラビナの取り付けポイント
2. 取り付けリング。チェンソーを使用しないときに、チェンソーを一時的にハーネスに取り付けるために使用します。
3. ロングループ。本製品をガースヒッチ付きのチェンソーに取り付けるために使用します
4. ショートループ。本製品をカラビナ付きのチェンソーに取り付けるために使用します
5. 小リング。ガースヒッチを緩めるために使用します。

### 記号とマーク

記号 / マーク	説明
"type-examined by TÜV Austria"	本製品は、TÜV Austria Services GmbH ( Deutschstrasse 10, A-1230 Vienna, Austria ) による型式検査を受けています。
20/xx-0001	製造年月-シリアル番号
"no PPE" 	本製品は身体保護具ではありません。正しく使用しないと、落下または死亡する危険があります。
	メーカー。
	本製品を操作する前に取扱説明書をお読みください。

### 製造物責任

以下の場合、製品の使用中または使用後に発生する損害について、製造元は責任を負いません。

6. ヒューズステッチ
7. 収納ポーチ内のエネルギー放散ウエビング
8. ゴム製ストラップ
9. カラビナファスナー

### 機能説明

切断された枝にチェンソーが引っかかって落下した場合、一連の落下物による荷重が非常に高くなる場合があります。ヒューズステッチに高い負荷がかかると、本製品の収納ポーチ内のエネルギー放散ウエビングが機能します。エネルギー放散ウエビングは、使用者のハーネス、墜落制止システム、およびアンカーポイントにかかる動的荷重を軽減します。エネルギー放散ウエビングは、落下物が停止するか、ウエビングの長さが 70 cm になるまで裂けます。70 cm の位置に達すると、エネルギー放散ウエビングを構成する 2 つの部分が完全に分離します。

動的荷重は約 1.8 kN に軽減されます。動的荷重が軽減されることで、落下物の高い荷重によるけがを防止することができます。

作動荷重 ( 静荷重、kN )	2.0-2.7
破断荷重 ( 動荷重、kN )	1.5-1.8
ウエビングが分離するときの長さ ( cm )	70 ±2

- 本製品が誤って使用された場合。
- ワークポジショニングシステムが正しく組み立てられていない場合。

# 安全性

## 安全性の定義

警告、注意、注記は、取扱説明書の特に重要な部分を示しています。



**警告：** 取扱説明書の指示に従わない場合、使用者が負傷したり、死亡したりするか、あるいは付近の人に損傷を与える危険があることを意味します。



**注意：** 取扱説明書の指示に従わない場合、製品や他の物品、または隣接するエリアに損傷を与える危険があることを意味します。

**注記：** 特定の状況で必要とされる詳細情報を提供するために使用されます。

## 一般的な安全注意事項



**警告：** 本製品を使用する前に、以下の警告指示をお読みください。

- 本製品は、慎重かつ適切に使用しないと危険な場合があります。本機を使用する前に、本取扱説明書をよく読んで、その内容を理解してください。
- 本取扱説明書のすべての指示に従う必要があります。指示に従わないと、重傷または死亡事故につながる可能性があります。
- 本製品は、指定された使用目的および指定された限定範囲でのみ使用してください。
- 使用者の健康状態は良好でなければなりません。
- 不適切に使用、保管、洗浄した場合、または使用負荷が大きすぎる場合、製品が損傷する可能性があります。
- 本取扱説明書に記載されているとおりに製品の点検を実施してください。
- 本取扱説明書は、製品と一緒に保管してください。

## 操作前の安全注意事項



**警告：** 本製品を使用する前に、以下の警告指示をお読みください。

- 本製品を他の部品とともに使用する場合は、次の推奨事項に従う必要があります。
  - カラビナは EN 362 に準拠している必要があります。
- 使用前に本製品を目視で点検してください。本製品を安全に使用できるかどうか完全にわからない場合は、使用を停止してください。製品の使用停止 47 ページを参照してください。
- 考えられるすべての緊急事態に対する緊急手順を含むリスク評価 (RA) を作成してください。緊急事態が発生した場合は、緊急および救助手順を迅速かつ安全に実施できるようにしてください。
- 使用者は、製品の安全な使用方法および該当する安全上の注意事項についてトレーニングを受ける必要があります。地域の要件、業界の推奨事項、および国の規制に従ってください。

## 操作のための安全注意事項



**警告：** 本製品を使用する前に、以下の警告指示をお読みください。

- 適切な身体保護具を着用してください。本製品は身体保護具ではありません。
- 作業中の危険を最小限に抑え、製品を安全に操作することは、使用者の責任です。
- 本製品は、使用者 1 名のみとして設計されています。
- 本製品を改造しないでください。
- 本製品が落下する可能性がある場合は、直ちに作業を終了してください。製品の使用停止 47 ページを参照してください。

## Operation ( 動作 )

### はじめに



**警告：** 本製品を使用する前に、安全に関する章を読んで理解してください。

### チェンソーへの本製品の取り付け



**警告：** 小リングを、ロンググループ上で取り付けポイントとして使用しないでください。

- リヤハンドルチェンソー：ハンドルの周りに長いループのガスヒッチを設けます。(図 2)
- トップハンドルチェンソー：
  - a) 代替方法 1：カラビナを、製品のショートループとチェンソーのアイレットに接続します。(図 3)
  - b) 代替方法 2：チェンソーのアイレットの周りに長いループのガスヒッチを設けます。(図 4)
  - c) 代替方法 3：アイレットをチェンソーから取り外して、アイレットを小ループに通し、アイレットを再びチェンソーに取り付けます。(図 5)

**注記：** チェンソーへのアイレットの脱着方法がわからない場合は、Husqvarna 販売店にお問い合わせください。

## ガスヒッチを緩める

- ・小リングを引いてガスヒッチを緩めます。(図 6)

## 本製品をハーネスに取り付けるには

1. カラビナファスナ (A) とカラビナを取り付けポイント (B) に取り付けます。
  - a) (図 7)
  - b) (図 8)
  - c) (図 9)
2. カラビナを、ハーネスの適切な取り付けポイント (身体の前または後ろの中央位置) に接続します。

## チェンソーを作業者に運ぶ

1. 取り付けリング (A) とカラビナ (B) をアセントツールに取り付け、本製品を木の上の使用者まで持ち上げます。(図 10)

2. アセントツールからカラビナ (B) を外し、カラビナをハーネス (C) 上の適切な取り付けポイントに接続します。(図 11)
3. アセントツールから取り付けリング (A) を外し、これをハーネス上のツールホルダに接続します。

## 本製品の操作

- ・本製品が正しく機能し、使用者がバランスを保つことができるように、ワークポジショニングシステムにある 2 つの独立した構造部アンカーポイントを使用してください。
- ・取り付けリングをハーネスに接続すると、本製品のエネルギー放散機能が機能しなくなることに注意してください。
- ・作業手順については、図を参照してください。(図 12) (図 13)

## 製品点検



**警告：** 以下の間隔で製品を点検してください。不具合を特定しないと重傷や死亡事故につながる可能性があります。

- ・不具合が見つかった場合や本製品が安全に使用できるかどうか分からない場合は、製品の使用を中止してください。製品の使用停止 47 ページを参照してください。

**注記：** その他の製品点検間隔については、国の規制を参照してください。

製品の点検は、毎回の使用前と使用後に必ず実行する必要があります。これらの点検は使用者が行うことができます。気づいたことと検査日をメモしておくようお勧めします。

製品が損傷していると思われる場合は、有資格者またはメーカーによる製品の詳細点検を受ける必要があります。製品の詳細点検を行うには 46 ページに記載されている詳しい指示に従ってください。

## 使用前に毎回実施する製品点検

- ・製品の目視点検と最後の接続を行います。
- ・ヒューズステッチに損傷がないか点検します。
- ・不具合が見つかった場合や本製品が安全に使用できるかどうか分からない場合は、製品の使用を中止してください。製品の使用停止 47 ページを参照してください。

## 使用後に毎回実行する製品点検

- ・本製品に摩耗や傷がないことを確認します。
- ・製品ラベルがはっきりと認識でき、読みやすい状態であることを確認します。

## 製品の詳細点検を行うには



**警告：** この製品点検は、有資格者またはメーカーのみが実行できます。

製品の点検結果を記録するようお勧めします。

- ・製品の全体的な状態を確認します。
  - a) 製品の年数を点検します。
  - b) 製品が完全であるかを点検します。
  - c) 製品に汚れがないことを確認します。
  - d) 製品が正しく組み立てられていることを確認します。
- ・個々の部品に次のような機械的損傷がないことを確認します。
  - a) 切れ目や亀裂
  - b) ヘこみ
  - c) 繊維部分のけば立ちおよび磨耗
  - d) リブの形成
  - e) ねじれ
  - f) 圧力による損傷
- ・すべての部品に、融着や硬化などの熱的または化学的損傷がないことを確認します。
- ・本製品に変色がないことを確認します。
- ・すべての金属部品に腐食や変形がないことを確認します。

- ・ ステッチの状態および不備がないことを確認します。

---

## メンテナンス

---

### 製品の修理

- ・ 修理はメーカーに依頼してください。

### 製品の清掃

1. 本製品を温水と中性洗剤で洗浄します。
2. 大量のきれいな水で製品を洗浄します。
3. 直射日光や火、その他の熱源から離れた場所で、製品を完全に乾燥させます。



**警告：**完全に乾燥する前に本製品を使用または保管しないでください。

### 製品の耐用年数

実際の耐用年数は、本製品の状態によって異なります。本製品の状態は、次の要因の影響を受けます。

- ・ 紫外線
- ・ 使用のタイプと頻度
- ・ 製品の取り扱いと保管
- ・ 氷や雪などの気候の影響
- ・ 塩や砂などの作業環境
- ・ バッテリー液などの化学的影響

- ・ 熱汚染
- ・ 機械的な変形または歪み

極端な条件下での作業により、製品寿命が1回の使用のみに短縮されることがあります。搬送中など、最初の使用前に製品が損傷した場合はすぐに廃棄して使用しないでください。

機械的な摩耗および直射日光は製品寿命を短縮させます。白化または摩耗した繊維、変色、硬化部分は、本製品を廃棄する必要があることを示す兆候です。

### 製品の使用停止

本製品が落下した場合や、摩耗や損傷の兆候が見られた場合は、使用を中止しなければなりません。

1. 本製品が破損していることが確実な場合は、廃棄してください。
2. 本製品が損傷している可能性があると思われる場合は、次の手順を実行します。
  - a) 誤って使用しないように、製品にはっきりと見えるラベルまたはしるしを付けてください。
  - b) 有資格者またはメーカーに、必要な検査と点検の実行を依頼します。

有資格者が書面で承認すれば、再び製品を使用することができます。

---

## 搬送、保管、廃棄

---

### 搬送と保管

- ・ 搬送および保管の前に、本製品が清潔で乾燥していることを確認します。
- ・ 湿気、光、汚れから保護するための袋に本製品を入れます。
- ・ 保管場所が次の要件を満たしていることを確認します。
  - ・ 温度が 15 ~ 25 °C であること。
  - ・ 通気性が良いこと。

- ・ 直射日光や紫外線、溶接機の光などが一切ないこと。
- ・ 化学物質やその他の有害な環境がないこと。
- ・ 鋭利な角を持つ物体がないこと。

### 廃棄

- ・ 国内の規制に従ってください。
- ・ 地域のリサイクルシステムを使用してください。

---

## 適合と認定

---

本取扱説明書が付属する製品は、身体保護具ではありません。したがって、本製品は、個人用保護具 (PPE) に関する欧州規制 (EU) 2016/425 に適合していません。ただし、本製品は、TÜV Austria Services GmbH (Deuschstrasse 10, A-1230 Vienna, Austria) による型式検査を受けています。

製造責任者：Husqvarna AB、SE-561 82 Huskvarna、Sweden (電話：+46-36-146500)

# 서문

## 제품 설명 및 사용 목적

Husqvarna Chainsaw Strap 제품은 전기톱과 같은 무거운 공구용 랜야드로 사용할 수 있으며, 나무 위 높은 곳에서 작업할 수 있습니다. 전기톱이 절단된 가지에 걸려 떨어질 수 있으므로 제품은 작업자에 대한 부하를 제한합니다.

이 제품은 숙련된 전문가만 사용할 수 있습니다. 이 제품을 EU 지침 2006/42/EC에 명시된 인양 장비로 사용하지 마십시오.



**경고:** 제품을 개인 보호 장비(PPE)로 사용하지 마십시오.

## 제품 개요

(그림 1)

1. 카라비너 부착 지점
2. 부착 링 전기톱을 사용하지 않을 때 벨트에 전기톱을 임시로 부착하는 데 사용됨
3. 긴 루프, 거스 히치가 있는 전기톱에 제품을 부착하는 데 사용됨
4. 짧은 루프, 카라비너를 사용하여 제품을 전기톱에 부착하는 데 사용됨

5. 작은 링, 거스 히치를 푸는 데 사용됨
6. 퓨즈 스티칭
7. 보관용 파우치 내부 에너지 감쇄 웨빙
8. 탄성 끈
9. 카라비너 패스너

## 기능 설명

전기톱이 절단된 가지에 걸려 넘어지면 합쳐진 낙하물의 하중 매우 커질 수 있습니다. 퓨즈 스티칭에 높은 부하를 가하면 제품 보관용 파우치 내부에 있는 에너지 감쇄 웨빙이 작동합니다. 에너지 감쇄 웨빙은 작업자 벨트, 추락 방지 계통 및 앵커 지점에 가해진 동적 부하를 줄여줍니다. 에너지 감쇄 웨빙은 낙하물이 멈추거나 웨빙의 길이가 70cm가 될 때까지 찢어져 있습니다. 70cm에서 에너지 감쇄 웨빙의 두 부분은 완전히 분리됩니다.

동적 하중은 약 1.8kN으로 제한됩니다. 동적 부하가 감소하면 낙하물의 높은 하중으로 인해 발생할 수 있는 부상을 방지할 수 있습니다.

활성 하중(정적), kN	2.0-2.7
찢어진 상태의 하중(동적), kN	1.5-1.8
분리 시 웨빙 길이, cm	70 ±2

## 기호 및 표식

기호/표식	설명
"type-examined by TÜV Austria"	제품의 안전과 성능은 TÜV Austria Services GmbH(Deutschstrasse 10, A-1230 Vienna, Austria)에서 검사를 마쳤습니다.
20/xx-0001	제조 연월 - 일련 번호.
"no PPE"	이 제품은 개인 보호 장비가 아닙니다. 올바르게 사용하지 않을 경우 추락 또는 사망 위험이 있습니다.
	제조사.
	제품을 사용하기 전에 사용자 설명서를 읽으십시오.

## 제품 책임

제조사는 다음과 같은 경우 제품 사용 중 또는 사용 후에 발생하는 손상에 대한 책임을 지지 않습니다.

- 제품이 올바르게 사용되지 않은 경우
- 작업 위치 고정 시스템이 잘못 조립된 경우



# 안전성

## 안전 정의

설명서에서 특히 중요한 부분을 가리킬 때 경고, 주의 및 주가 사용됩니다.



**경고:** 설명서의 지시사항을 준수하지 않을 경우 작업자나 옆에 있던 사람이 부상을 입거나 사망할 위험이 있을 때 사용됩니다.



**주의:** 설명서의 지시사항을 준수하지 않을 경우 제품, 다른 재료 또는 인접한 지역에서 피해가 발생할 위험이 있을 때 사용됩니다.

**주:** 주어진 상황에 대한 정보를 추가로 제공할 때 사용됩니다.

## 일반 안전 지침



**경고:** 제품을 사용하기 전에 다음 경고 지침을 읽으십시오.

- 이 제품은 조심하지 않거나 잘못 사용하면 위험할 수 있습니다. 제품을 사용하기 전에 이 사용자 설명서의 내용을 읽고 이해해야 합니다.
- 본 사용자 설명서의 모든 지침을 준수해야 합니다. 지침을 준수하지 않으면 증상이나 사망 위험이 증가합니다.
- 지정된 용도 및 제한된 범위에서만 제품을 사용하십시오.
- 작업자의 건강 상태가 양호해야 합니다.
- 제품을 잘못 사용, 보관, 청소하거나 너무 많은 부하로 사용할 경우 제품이 손상될 수 있습니다.
- 이 사용자 설명서에 나와 있는 대로 제품을 검사하십시오.
- 이 사용자 설명서를 제품과 함께 보관하십시오.

## 작업 전 안전 지침



**경고:** 제품을 사용하기 전에 다음 경고 지침을 읽으십시오.

- 제품을 다른 구성 요소와 함께 사용하는 경우 권장 사항을 준수해야 합니다.
  - 카라비너는 EN 362에 부합되어야 합니다.
- 작업하기 전에 제품을 육안으로 검사하십시오. 제품이 사용하기에 안전한지 완전히 확신할 수 없는 경우 사용을 중단하십시오. *제품 사용 중단 페이지의 51*을(를) 참조하십시오.
- 모든 가능한 비상 상황에 대한 비상 절차가 포함된 위험 평가(RA)를 준비하십시오. 비상 상황이 발생할 경우 비상 및 구조 절차를 빠르고 안전하게 수행할 수 있는지 확인하십시오.
- 작업자는 제품의 안전한 사용과 해당 안전 예방 조치에 대한 교육을 받아야 합니다. 현지 요구 사항, 업계 권장 사항 및 국가 규정을 준수하십시오.

## 작동에 대한 안전 지침



**경고:** 제품을 사용하기 전에 다음 경고 지침을 읽으십시오.

- 적절한 개인 안전 장비를 사용하십시오. 이 제품은 개인 보호 장비가 아닙니다.
- 작업 중 위험을 최소화하고 제품의 안전한 작동은 작업자의 책임입니다.
- 제품은 1명만 사용해야 합니다.
- 이 제품을 개조하지 마십시오.
- 제품이 떨어질 수 있는 경우 즉시 사용을 중단하십시오. *제품 사용 중단 페이지의 51*을(를) 참조하십시오.

## 작동

### 서문



**경고:** 제품을 사용하기 전에 다음 '안전' 장을 읽고 이해하십시오.

### 전기톱에 제품을 설치하는 방법



**경고:** 긴 루프의 작은 링을 부착 지점으로 사용하지 마십시오.

- 뒤 핸들 전기톱: 핸들 주위에 긴 루프의 거스 히치를 만듭니다. (그림 2)
- 상단 핸들 전기톱:
  - a) 대안 1: 카라비너를 제품의 짧은 루프와 전기톱의 고리에 연결합니다. (그림 3)
  - b) 대안 2: 전기톱의 고리 주위에 긴 루프의 거스 히치를 만듭니다. (그림 4)
  - c) 대안 3: 전기톱에서 고리를 제거하고 작은 루프 안으로 넣은 다음 다시 전기톱에 고리를 설치합니다. (그림 5)

**주:** 전기톱의 고리를 분리 및 설치하는 방법을 모르는 경우 Husqvarna 대리점에 문의하십시오.

## 거스 히치를 푸는 방법

- 작은 링을 당겨 거스 히치를 느슨하게 풉니다. (그림 6)

## 제품을 벨트에 부착하는 방법

1. 카라비너 패스너(A)와 카라비너를 부착 지점(B)에 설치합니다.
  - a) (그림 7)
  - b) (그림 8)
  - c) (그림 9)
2. 카라비너를 벨트의 해당 부착 지점(신체 전면 또는 후면의 중앙 위치)에 연결합니다.

## 전기톱을 작업자에게 운반하는 방법

1. 부착 링(A)과 카라비너(B)를 상승 도구에 부착하고 제품을 나무에 있는 작업자에게 들어 올립니다. (그림 10)

2. 캐러비너(B)를 상승 도구에서 분리하고 카라비너를 벨트의 해당 부착 지점(C)에 연결합니다. (그림 11)
3. 상승 도구에서 부착 링(A)을 분리하고 벨트의 공구 홀더에 연결하십시오.

## 제품 작동 방법

- 제품의 올바른 작동과 작업자가 균형을 유지할 수 있도록 작업 위치 고정 시스템에서 2개의 독립적인 구조 앵커 지점을 사용합니다.
- 부착 링이 벨트에 연결되면 제품의 에너지 감쇄 기능이 비활성화됨을 유의하십시오.
- 작업 절차는 그림을 참조하십시오. (그림 12) (그림 13)

# 제품 검사



**경고:** 아래에 제시된 주기마다 제품을 검사하십시오. 결함을 확인하지 않으면 심각한 부상 또는 사망의 위험이 있습니다.

**주:** 기타 제품 검사 주기에 대해서는 국가 규정을 참조하십시오.

제품 검사는 항상 사용 전과 후에 매번 수행해야 합니다. 작업자는 이러한 검사를 수행할 수 있습니다. 조사 결과 및 검사 날짜를 기록해 두는 것이 좋습니다.

제품이 손상될 수 있다고 생각되면 담당자나 제조업체가 제품 전체를 검사해야 합니다. *제품 전체를 검사하는 방법 페이지의 50*에 대한 자세한 지침을 준수해야 합니다.

## 매번 사용하기 전에 제품을 검사하는 방법

- 제품과 끝 연결부를 육안으로 검사합니다.
- 퓨즈 스티칭이 손상되지 않았는지 검사합니다.
- 결함이 발견되었거나 제품이 사용하기에 안전한지 완전히 확인할 수 없는 경우 사용을 중단하십시오. *제품 사용 중단 페이지의 51*(를) 참조하십시오.

## 매번 사용한 후에 제품을 검사하는 방법

- 제품의 마모 및 절단 여부를 검사하십시오.
- 제품 라벨이 선명하게 보이고 읽기 쉬운지 확인하십시오.
- 결함이 발견되었거나 제품이 사용하기에 안전한지 완전히 확인할 수 없는 경우 사용을 중단하십시오. *제품 사용 중단 페이지의 51*(를) 참조하십시오.

## 제품 전체를 검사하는 방법



**경고:** 이 제품 검사는 유자격 작업자 또는 제조업체만 수행해야 합니다.

제품 검사를 문서화하는 것이 좋습니다.

- 일반적인 제품 상태를 확인하십시오.
  - a) 제품의 사용 년수를 확인하십시오.
  - b) 제품이 안전한지 여부를 점검하십시오.
  - c) 제품이 더러워지지 않았는지 확인하십시오.
  - d) 제품을 올바르게 조립했는지 확인하십시오.
- 모든 개별 부품에 다음과 같은 유형의 기계적 손상이 있는지 검사하십시오.
  - a) 절단 및 균열
  - b) 파임
  - c) 섬유 부분의 섬유성연축 및 마모
  - d) 립 형성
  - e) 꼬임
  - f) 으깨진 손상
- 모든 개별 부분에 표징 또는 경화 등의 열적 또는 화학적 손상이 있는지 검사하십시오.
- 제품에 변색이 없는지 확인하십시오.
- 모든 금속 구성 요소의 부식 및 변형을 검사하십시오.
- 스티칭의 상태와 완전성을 확인하십시오.

## 유지 보수

### 제품 수리 방법

- 제조업체만 수리를 할 수 있습니다.

### 제품을 청소하는 방법

1. 따뜻한 물과 부드러운 세제로 제품을 청소하십시오.
2. 다량의 깨끗한 물로 제품을 세척하십시오.
3. 제품을 완전히 건조하고 햇빛, 불 또는 기타 열원에서 멀리 떨어지게 하십시오.



**경고:** 제품이 완전히 건조되기 전에 제품을 사용하거나 보관하지 마십시오.

### 제품의 사용 수명

실제 사용 수명은 제품의 상태에 따라 달라집니다. 제품의 상태는 다음 요소의 영향을 받습니다.

- 자외선
- 사용 유형 및 빈도
- 제품 취급 및 보관
- 얼음이나 눈과 같은 기후 영향
- 소금 또는 모래와 같은 작업 환경
- 배터리 산과 같은 화학적 영향

- 열 오염
- 기계적 변형 또는 뒤틀림

작업 중 극한 조건은 사용 수명을 일회용으로 단축시킬 수 있습니다. 제품을 처음 사용하기 전에 손상된 경우(예: 운송 중) 즉시 폐기하고 사용하지 마십시오.

기계적 마모와 직사광선은 사용 수명을 크게 줄입니다. 표백 또는 마멸된 섬유, 변색 및 경화 반점은 제품을 폐기해야 한다는 것을 나타내는 징후입니다.

### 제품 사용 중단

제품이 떨어질 수 있거나 마모나 손상의 흔적이 보이는 경우 사용을 중단해야 합니다.

1. 제품이 손상된 경우 폐기하십시오.
2. 제품이 손상될 수 있다고 생각되면 다음 단계를 수행하십시오.
  - a) 실수로 제품을 사용하지 않도록 명확하게 표시된 라벨 또는 표시를 부착하십시오.
  - b) 유자격 작업자 또는 제조업체가 필요한 테스트 및 검사를 수행할 수 있도록 하십시오.

유자격 작업자가 서면 승인을 하면 제품을 다시 사용할 수 있습니다.

## 운송, 보관 및 폐기

### 운반 및 보관

- 운송 및 보관 전에 제품이 깨끗하고 건조한지 확인하십시오.
- 제품을 습기, 빛, 먼지로부터 보호되는 백에 넣으십시오.
- 보관 공간이 다음 요구 사항을 충족하는지 확인하십시오.
  - 온도는 15 ~ 25°C입니다.

- 공기 흐름이 충분합니다.
- 햇빛, 자외선 또는 용접 장비의 빛이 없습니다.
- 화학약품이나 기타 공격적인 환경이 없습니다.
- 모서리가 날카로운 물건이 없습니다.

### 폐기

- 국가 규정을 준수하십시오.
- 현지 재활용 시스템을 사용하십시오.

## 준수 및 승인

이 지침과 함께 제공되는 제품은 개인 보호 장비가 아닙니다. 따라서 이 제품은 개인 보호 장비(PPE)에 관한 유럽 규정(EU) 2016/425를 준수하지 않습니다. 그러나, 제품의 안전과 성능은 TÜV Austria Services GmbH(Deutschstrasse 10, A-1230 Vienna, Austria)에서 검사를 마쳤습니다.

담당 제조업체: Husqvarna AB(주소: SE-561 82 Huskvarna, Sweden, 전화: +46-36-146500)

# Inleiding

## Productbeschrijving en beoogd gebruik

Het product Husqvarna Chainsaw Strap is een koord voor zware gereedschappen zoals kettingzagen. Het wordt op hoogte in bomen gebruikt. Het product beperkt de belasting op de gebruiker als de kettingzaag vast komt te zitten in een afgezaagde tak en naar beneden valt.

Het product mag alleen worden gebruikt door getrainde professionele gebruikers. Gebruik het product niet als hijsapparatuur zoals gespecificeerd in de EU-richtlijn 2006/42/EG.



**WAARSCHUWING:** Gebruik het product niet als persoonlijk beschermingsmiddel (PBM).

## Productoverzicht

(Fig. 1)

1. Bevestigingspunt voor karabijnhaak
2. Bevestigingsring. Gebruikt om de kettingzaag tijdelijk aan het draagstel te bevestigen als de kettingzaag niet wordt gebruikt
3. Lange lus. Gebruikt om het product met een omtrekknoop aan een kettingzaag te bevestigen
4. Korte lus. Gebruikt om het product met een karabijnhaak aan een kettingzaag te bevestigen
5. Kleine ring. Gebruikt om de omtrekknoop los te maken

## Symbolen en markeringen

Symbol/markering	Uitleg
"type-examined by TÜV Austria"	Het product is typegoedgekeurd door TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Wenen, Oostenrijk.
20/xx-0001	Jaar en maand van productie - serienummer.
"no PPE" 	Het product is geen persoonlijk beschermingsmiddel. Risico op vallen of overliden indien niet correct gebruikt.
	Fabrikant.
	Lees de bedieningshandleiding goed door voordat u het product gaat gebruiken.

6. Samengesmolten stiksel
7. Energieafvoerende gordel in een opbergzak
8. Elastische band
9. Karabijnhaakbevestiging

## Functionele beschrijving

Als een kettingzaag vast komt te zitten in een afgezaagde tak en valt, kan de belasting van de gecombineerde valmassa zeer hoog worden. Hoge belasting op het samengesmolten stiksel activeert het energieafvoerende gordel in de opbergzak van het product. De energieafvoerende gordel verlaagt de dynamische belasting op het draagstel van de gebruiker, het valbeveiligingssysteem en de verankering. De energieafvoerende gordel wordt gescheurd totdat de valmassa stopt of totdat het weefsel een lengte heeft van 70 cm. Bij 70 cm worden de 2 delen van de energieafvoerende gordel volledig gescheiden.

De dynamische belasting wordt beperkt tot ca. 1,8 kN. De verlaagde dynamische belasting voorkomt letsel veroorzaakt door hoge belastingen van valmassa.

Activeringsbelasting (statisch), kN	2,0–2,7
Belasting tijdens scheuren (dynamisch), kN	1,5–1,8
Gordellengte bij scheiding, cm	70 ±2

## Productaansprakelijkheid

De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade die optreedt tijdens of na het gebruik van het product, als:

- het product niet goed is gebruikt.
- het werkpositioneringssysteem verkeerd is gemonteerd.

---

## Veiligheid

---

### Veiligheidsdefinities

Waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en opmerkingen worden gebruikt om te wijzen op belangrijke delen van de handleiding.



**WAARSCHUWING:** Wordt gebruikt om te wijzen op de kans op ernstig of fataal letsel voor de gebruiker of omstanders wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.



**OPGELET:** Wordt gebruikt indien er een risico bestaat op schade aan het product en andere eigendommen of aan de omgeving wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.

**Let op:** Geven verdere informatie die nodig is in een bepaalde situatie.

### Algemene veiligheidsinstructies



**WAARSCHUWING:** Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Dit product kan bij onvoorzichtig of onjuist gebruik gevaarlijk zijn. Het is erg belangrijk dat u deze gebruiksaanwijzing leest en begrijpt voordat u dit product gaat gebruiken.
- U moet alle aanwijzingen in deze bedieningshandleiding in acht nemen. Het risico op ernstig letsel of de dood wordt verhoogd als de aanwijzingen niet in acht worden genomen.
- Gebruik het product alleen voor het gespecificeerde beoogde gebruik en in de gespecificeerde beperkte omvang.
- De gebruiker moet in goede gezondheid zijn.
- Het product kan schade veroorzaken als het onjuist wordt gebruikt, opgeslagen, gereinigd of als het met te veel lading wordt gebruikt.
- Voer de productinspecties uit zoals beschreven in deze bedieningshandleiding.
- Bewaar deze bedieningshandleiding altijd bij het product.

### Veiligheidsinstructies voor gebruik



**WAARSCHUWING:** Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- U moet de aanbevelingen voor gebruik van het product samen met andere onderdelen in acht nemen:
  - Karabijnhaken moeten voldoen aan EN 362.
- Voer vóór gebruik een visuele inspectie van het product uit. Als u twijfelt of het product veilig is om te gebruiken, moet u het product niet blijven gebruiken. Zie *Product buiten gebruik stellen op pagina 55*.
- Bereid een risicobeoordeling voor die noodprocedures voor alle mogelijke noodgevallen omvat. Zorg ervoor dat nood- en reddingsprocedures snel en veilig kunnen worden uitgevoerd als er zich een noodgeval voordoet.
- De gebruiker moet getraind zijn in het veilige gebruik van het product en de toepasselijke veiligheidsmaatregelen. Neem de plaatselijke vereisten, aanbevelingen uit de sector en nationale regelgeving in acht.

### Veiligheidsinstructies voor bediening



**WAARSCHUWING:** Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Gebruik toepasselijke persoonlijke beschermingsmiddelen. Dit product is geen persoonlijk beschermingsmiddel.
- Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker dat de risico's tijdens gebruik minimaal zijn en dat het product veilig wordt gebruikt.
- Het product mag slechts door één persoon worden gebruikt.
- Breng geen wijzigingen aan het product aan.
- Als het product is blootgesteld aan een val, moet het gebruik onmiddellijk worden gestaakt. Zie *Product buiten gebruik stellen op pagina 55*.

---

# Werking

---

## Inleiding



**WAARSCHUWING:** Zorg dat u het hoofdstuk over veiligheid hebt gelezen en begrepen voordat u het product gebruikt.

## Het product aan de kettingzaag bevestigen



**WAARSCHUWING:** Gebruik de kleine ring op de lange lus niet als bevestigingspunt.

- Kettingzaag met achterhandgreep: Maak een omtrekknop van de lange lus rond de handgreep. (Fig. 2)
- Kettingzaag met bovenhandgreep:
  - a) Alternatief 1: Sluit een karabijnhaak aan op de korte lus van het product en het oogje op de kettingzaag. (Fig. 3)
  - b) Alternatief 2: Maak een omtrekknop van de lange lus rond het oogje op de kettingzaag. (Fig. 4)
  - c) Alternatief 3: Verwijder het oogje van de kettingzaag, plaats het oogje door de kleine lus en bevestig het oogje weer op de kettingzaag. (Fig. 5)

**Let op:** Praat met uw Husqvarna dealer als u niet zeker weet hoe u het oogje op de kettingzaag moet verwijderen en bevestigen.

## De omtrekknop losmaken

- Trek aan de kleine ring om de omtrekknop los te maken. (Fig. 6)

## Het product op het draagstel aansluiten

1. Bevestig een karabijnhaakbevestiging (A) en een karabijnhaak op het bevestigingspunt (B):
  - a) (Fig. 7)
  - b) (Fig. 8)
  - c) (Fig. 9)
2. Sluit de karabijnhaak aan op een toepasselijk bevestigingspunt van het draagstel: in een middenpositie voor of achter uw lichaam.

## Overdracht van de kettingzaag aan de gebruiker

1. Bevestig de bevestigingsring (A) en de karabijnhaak (B) op het klimmateriaal en hijs het product naar de gebruiker in de boom. (Fig. 10)
2. Maak de karabijnhaak (B) los van het klimmateriaal en sluit de karabijnhaak aan op een toepasselijk bevestigingspunt op het draagstel (C). (Fig. 11)
3. Maak de bevestigingsring (A) los van het klimmateriaal en sluit deze aan op een gereedschapshouder op het draagstel.

## Het product gebruiken

- Voor correcte werking van het product en om ervoor te zorgen dat de gebruiker zijn/haar evenwicht behoudt, moeten 2 onafhankelijke structurele verankeringen in het werkpositioneringssysteem worden gebruikt.
- Let op dat de energieafvoerende functie van het product wordt uitgeschakeld als de bevestigingsring op het draagstel wordt aangesloten.
- Raadpleeg de illustraties voor de werkprocedure. (Fig. 12) (Fig. 13)

---

# Productinspectie

---



**WAARSCHUWING:** Voer productinspecties in overeenstemming met de onderstaande intervallen uit. Er is risico op ernstig letsel of de dood als gebreken niet worden herkend.

**Let op:** Raadpleeg nationale richtlijnen voor andere productinspectie-intervallen.

Productinspecties moeten altijd voor en na elk gebruik worden uitgevoerd. De gebruiker kan deze inspecties uitvoeren. We adviseren dat u de bevindingen en datum van inspectie noteert.

Als u denkt dat het product beschadigd kan zijn, moet een volledige productinspectie worden uitgevoerd door een competente persoon of de fabrikant. De gedetailleerde aanwijzingen in *Een volledige productinspectie uitvoeren op pagina 55* moeten in acht worden genomen.

## Een productinspectie vóór elk gebruik uitvoeren

- Voer een visuele inspectie van het product en de eindaansluiting uit.
- Controleer het samengesmolten stiksel op beschadigingen.

- Als gebreken worden herkend of als u twijfelt of het product veilig is om te gebruiken, moet u het product niet blijven gebruiken. Zie *Product buiten gebruik stellen op pagina 55*.

## Een productinspectie na elk gebruik uitvoeren

- Controleer het product op slijtage en insnijdingen.
- Controleer of het productlabel goed zichtbaar en eenvoudig leesbaar is.
- Als gebreken worden herkend of als u twijfelt of het product veilig is om te gebruiken, moet u het product niet blijven gebruiken. Zie *Product buiten gebruik stellen op pagina 55*.

## Een volledige productinspectie uitvoeren



**WAARSCHUWING:** Deze productinspectie mag alleen worden uitgevoerd door een deskundig persoon of de fabrikant.

We adviseren dat de productinspectie wordt gedocumenteerd.

- Controleer de algemene toestand van het product:
  - a) Controleer de leeftijd van het product.
  - b) Controleer de volledigheid van het product.
  - c) Controleer of het product niet vuil is.
  - d) Controleer of het product correct is gemonteerd.
- Controleer alle afzonderlijke onderdelen op deze soorten mechanische schade:
  - a) Insnijdingen en barsten
  - b) Kepen
  - c) Vezelvorming en slijtage van vezelonderdelen
  - d) Vorming van ribbelingen
  - e) Knikken
  - f) Pletschade
- Controleer alle afzonderlijke onderdelen op thermische of chemische schade, zoals samensmelting of uitharding.
- Controleer of het product niet verkleurd is.
- Controleer alle metalen onderdelen op corrosie en vervormingen.
- Controleer de toestand en volledigheid van het stiksel.

## Onderhoud

### Het product repareren

- Reparaties mogen alleen door de fabrikant worden uitgevoerd.

### Product reinigen

1. Reinig het product met warm water en een mild reinigingsmiddel.
2. Spoel het product met een ruime hoeveelheid helder water af.
3. Laat het product volledig drogen, buiten bereik van zonlicht, vuur of andere warmtebronnen.



**WAARSCHUWING:** Het product mag pas gebruikt of opgeslagen worden als het volledig droog is.

### Levensduur van het product

De daadwerkelijke levensduur is volledig afhankelijk van de toestand van het product. De toestand van het product wordt beïnvloed door deze factoren:

- UV-straling
- Soort en frequentie van gebruik
- Producthantering en opslag
- Klimaatinvloeden zoals ijs of sneeuw
- Gebruiksomgevingen zoals zout of zand
- Chemische invloeden zoals accuzuur

- Aantasting door hitte
- Mechanische vervorming of verstoring

Extreme omstandigheden tijdens het gebruik kunnen de levensduur verkorten tot eenmalig gebruik. Als het product voor het eerste gebruik beschadigd is, bijvoorbeeld tijdens transport, moet het product onmiddellijk worden afgevoerd en mag het niet worden gebruikt.

Mechanische slijtage en zonlicht verlagen de levensduur aanzienlijk. Verbleekte of versleten vezels, verkleuring en uitgeharde plekken zijn tekenen die erop wijzen dat het product afgevoerd moet worden.

### Product buiten gebruik stellen

Als het product is blootgesteld aan een val of tekenen heeft van slijtage of schade, moet het buiten gebruik worden gesteld.

1. Als u zeker weet dat het product beschadigd is, moet u het afvoeren.
2. Als u vermoedt dat het product beschadigd kan zijn, moet u deze stappen uitvoeren:
  - a) Plaatselijk een duidelijk zichtbaar label of markering op het product om onbedoeld gebruik te voorkomen.
  - b) Laat een deskundig persoon of de fabrikant de vereiste tests en inspecties uitvoeren.

Als de deskundige persoon een schriftelijke goedkeuring geeft, kan het product weer worden gebruikt.

---

## Vervoer, opslag en verwerking

---

### Transport en opslag

- Voor transport en opslag moet ervoor worden gezorgd dat het product schoon en droog is.
- Plaats het product in een zak die beschermt tegen vocht, licht en vuil.
- Controleer of de opslagruimte voldoet aan de volgende vereisten:
  - De temperatuur is 15-25 °C.
  - De luchtstroom is voldoende.

- Er is geen zonlicht, UV-straling of licht van lasapparatuur.
- Er zijn geen chemicaliën of andere agressieve omgevingen.
- Er zijn geen voorwerpen met scherpe randen.

### Afvoeren

- Houd u aan de nationale regelgeving.
- Gebruik het lokale recyclingsstelsel.

---

## Naleving en goedkeuringen

---

Het product dat hoort bij deze aanwijzingen is geen persoonlijk beschermingsmiddel. Het product is dus niet in overeenstemming met de Europese regelgeving (EU) 2016/425 inzake persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM). Het product is echter typegoedgekeurd door TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Wenen, Oostenrijk.

Verantwoordelijke fabrikant: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Zweden, tel: +46-36-146500



# Innledning

## Produktbeskrivelse og tiltenkt bruk

Produktet Husqvarna Chainsaw Strap er en festesnor for tunge verktøy som motorsager. Den brukes ved arbeid i høyden i trær. Produktet begrenser belastningen på brukeren hvis motorsagen setter seg fast i en kuttet gren og faller.

Produktet må bare brukes av trente fagfolk. Ikke bruk produktet som løfteutstyr som angitt i EU-direktiv 2006/42/EF.



**ADVARSEL:** Ikke bruk produktet som personlig verneutstyr.

## Produktoversikt

(Fig. 1)

1. Festepunkt for karabinkrok
2. Festering. Brukes til å feste motorsagen midlertidig til selen når motorsagen ikke er i bruk
3. Lang løkke. Brukes til å feste produktet til en motorsag med et slyngestikk
4. Kort løkke. Brukes til å feste produktet til en motorsag med en karabinkrok
5. Liten ring. Brukes til å løsne slyngestikket
6. Søm
7. Energireducerende bånd inni oppbevaringspose

8. Elastisk stropp
9. Karabinkrok




## Funksjonsbeskrivelse

Hvis en motorsag setter seg fast i en kappet gren og faller, kan belastningen av den kombinerte fallende massen bli svært høy. Høy belastning på sømmen aktiverer det energireducerende båndet inni oppbevaringsposen på produktet. Det energireducerende båndet reduserer den dynamiske belastningen på selen til brukeren, fallbeskyttelsessystemet og ankerpunktet. Det energireducerende båndet rives løs til den fallende massen stopper, eller til båndet har en lengde på 70 cm. Ved 70 cm skilles de to delene av det energireducerende båndet helt fra hverandre.

Den dynamiske belastningen er begrenset til ca. 1,8 kN. Den reduserte dynamiske belastningen forhindrer personskader som kan forårsakes av høy belastning fra fallende masse.

Aktiveringsbelastning (statisk), kN	2,0–2,7
Belastning når det rives løs (dynamisk), kN	1,5–1,8
Lengde på bånd når delene skilles fra hverandre, cm	70 ± 2

## Symboler og merker

Symbol/merke	Forklaring
"type-examined by TÜV Austria"	Produktet er typekontrollert av TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Wien, Østerrike.
20/xx-0001	Produksjonsår og -måned – serienummer.
"no PPE" 	Produktet er ikke personlig verneutstyr. Fare for fall eller død hvis det ikke brukes riktig.
	Produsent.
	Les bruksanvisningen før du bruker produktet.

## Produktansvar

Produsenten er ikke ansvarlig for skader som oppstår under eller etter bruk av produktet, hvis

- produktet er brukt på feil måte
- arbeidsposisjoneringssystemet er montert feil

---

# Sikkerhet

---

## Sikkerhetsdefinisjoner

Advarsler, oppfordringer og merknader brukes for å understreke spesielt viktige deler av bruksanvisningen.



**ADVARSEL:** Brukes hvis det er fare for personskade eller død for brukeren eller andre personer om instruksjonene i håndboken ikke følges.



**OBS:** Brukes hvis det er fare for skade på produktet, annet materiell eller nærliggende områder om instruksjonene i håndboken ikke følges.

**Merk:** Brukes for å gi mer nødvendig informasjon for en spesifikk situasjon.

## Generelle sikkerhetsinstruksjoner



**ADVARSEL:** Les de følgende advarselsinstruksjonene før du bruker produktet.

- Dette produktet kan være farlig hvis du ikke er forsiktig, eller hvis du bruker produktet på feil måte. Før du bruker dette produktet, må du ha lest og forstått innholdet i denne bruksanvisningen.
- Du må følge alle instruksjonene i denne bruksanvisningen. Risikoen for alvorlig personskade eller dødsfall øker hvis instruksjonene ikke følges.
- Produktet skal bare brukes i samsvar med den angitte tiltenkte bruken og innenfor det angitte begrensede omfanget.
- Operatøren må ha god helse.
- Produktet kan forårsake skade hvis det brukes, oppbevares eller rengjøres feil, eller hvis det overbelastes.
- Foreta produktinspeksjonene som er beskrevet i denne bruksanvisningen.

- Oppbevar denne bruksanvisningen sammen med produktet.

## Sikkerhetsinstruksjoner før bruk



**ADVARSEL:** Les de følgende advarselsinstruksjonene før du bruker produktet.

- Du må følge anbefalingene for bruk av produktet sammen med andre komponenter:
  - Karabinkroker må være i samsvar med EN 362.
- Foreta en visuell inspeksjon av produktet før bruk. Hvis du ikke er helt sikker på at produktet er trygt å bruke, må du ta det ut av bruk. Se *Slik tar du produktet ut av bruk på side 60*.
- Utarbeid en risikovurdering som omfatter nødsprosedyrer for alle mulige nødsituasjoner. Sørg for at nøds- og redningsprosedyrer kan iverksettes raskt og sikkert hvis det oppstår en nødsituasjon.
- Operatøren må være opplært i sikker bruk av produktet og i gjeldende forebyggende sikkerhetstiltak. Følg lokale krav, bransjeanbefalinger og nasjonale forskrifter.

## Sikkerhetsinstruksjoner for drift



**ADVARSEL:** Les de følgende advarselsinstruksjonene før du bruker produktet.

- Bruk relevant personlig verneutstyr. Dette produktet er ikke personlig verneutstyr.
- Det er brukerens ansvar at risikoen under bruk er minimal, og at produktet brukes på en trygg måte.
- Produktet må bare brukes av én person av gangen.
- Ikke modifier produktet.
- Hvis produktet utsettes for et fall, må det tas ut av bruk umiddelbart. Se *Slik tar du produktet ut av bruk på side 60*.

---

## Drift

---

### Innledning



**ADVARSEL:** Les og forstå kapittelet om sikkerhet før du bruker produktet.

### Slik monterer du produktet på motorsagen



**ADVARSEL:** Ikke bruk den lille ringen på den lange løkken som et festepunkt.

- Motorsag med bakre håndtak: Lag et slygestikk med den lange løkken rundt håndtaket. (Fig. 2)

- Motorsag med topphåndtak:
  - a) Alternativ 1: Koble en karabinkrok til den korte løkken på produktet og til festeøyet på motorsagen. (Fig. 3)
  - b) Alternativ 2: Lag et slyngestikk med den lange løkken rundt festeøyet på motorsagen. (Fig. 4)
  - c) Alternativ 3: Fjern festeøyet fra motorsagen, før festeøyet gjennom den lille løkken, og monter festeøyet på motorsagen igjen. (Fig. 5)

**Merk:** Snakk med Husqvarna-forhandleren hvis du ikke er sikker på hvordan du fjerner og monterer festeøyet på motorsagen.

### Slik løser du slyngesticket

- Trekk i den lille ringen for å løse slyngesticket. (Fig. 6)

### Slik fester du produktet til selen

1. Monter et karabinkroffeste (A) og en karabinkrok til festepunktet (B):
  - a) (Fig. 7)
  - b) (Fig. 8)
  - c) (Fig. 9)

2. Koble karabinkroken til et egnet festepunkt på selen: i en midtposisjon foran eller bak på kroppen.

### Slik overføres motorsagen til brukeren

1. Fest festeringen (A) og karabinkroken (B) til heveverktøyet, og løft produktet til brukeren i treet. (Fig. 10)
2. Koble karabinkroken (B) fra heveverktøyet, og koble karabinkroken til et egnet festepunkt på selen (C). (Fig. 11)
3. Koble festeringen (A) fra heveverktøyet, og koble den til en verktøyholder på selen.

### Slik bruker du produktet

- Bruk to uavhengige ankerpunkter i arbeidsposisjoneringssystemet for å sikre at produktet fungerer som det skal, og for å hjelpe brukeren med å holde balansen.
- Vær oppmerksom på at produktets funksjon for energireduksjon er deaktivert når festeringen er koblet til selen.
- Se illustrasjonen som viser arbeidsprosedyren. (Fig. 12) (Fig. 13)

## Produktinspeksjon



**ADVARSEL:** Foreta produktinspeksjonene med intervallene som er angitt nedenfor. Det er fare for alvorlig personskade eller dødsfall hvis defekter ikke blir oppdaget.

**Merk:** Se nasjonale forskrifter for informasjon om andre inspeksjonsintervaller for produktet.

Produktinspeksjoner må alltid foretas før og etter hver bruk. Operatøren kan foreta disse inspeksjonene. Vi anbefaler at du noterer funnene og inspeksjonsdatoen.

Hvis du tror at produktet kan være skadet, må en fullstendig produktinspeksjon utføres av en kompetent person eller produsenten. De detaljerte instruksjonene i *Slik utføres en fullstendig produktinspeksjon på side 59* må følges.

### Slik foretar du en produktinspeksjon før hver bruk

- Utfør en visuell kontroll av produktet og endekoblingen.
- Undersøk om det er skader på sømmen.
- Hvis du finner defekter, eller hvis du ikke er sikker på at produktet er trygt å bruke, må du ta produktet ut av bruk. Se *Slik tar du produktet ut av bruk på side 60*.

### Slik foretar du en produktinspeksjon etter hver bruk

- Se etter skader i form av slitasje og kutt på produktet.
- Kontroller at produktetiketten er godt synlig og lett å lese.
- Hvis du finner defekter, eller hvis du ikke er sikker på at produktet er trygt å bruke, må du ta produktet ut av bruk. Se *Slik tar du produktet ut av bruk på side 60*.

### Slik utføres en fullstendig produktinspeksjon



**ADVARSEL:** Denne produktinspeksjonen må bare foretas av en kompetent person eller produsenten.

Vi anbefaler at produktinspeksjonen dokumenteres.

- Kontroller produktets generelle tilstand:
  - a) Kontroller alderen på produktet.
  - b) Kontroller at produktet er helt.
  - c) Kontroller at produktet ikke er skittent.
  - d) Pass på at produktet er riktig montert.
- Undersøk alle enkeltdele med tanke på følgende typer mekanisk skade:
  - a) Kutt og sprekker

- b) Fordypninger
  - c) Fibrillering og slitasje på fiberdeler
  - d) Dannelse av ribber
  - e) Knekk
  - f) Klemskader
- Undersøk alle enkeltdeler med tanke på termiske eller kjemiske skader, for eksempel sammensmelting eller stivhet.

- Kontroller at det ikke er misfarging på produktet.
- Undersøk alle metallkomponenter med tanke på korrosjon og deformasjon.
- Kontroller tilstanden til sømmen.

---

## Vedlikehold

---

### Slik reparerer du produktet

- Bare produsenten skal utføre reparasjoner.

### Slik rengjør du produktet

1. Rengjør produktet med varmt vann og et mildt rengjøringsmiddel.
2. Skyll produktet med store mengder rent vann.
3. La produktet bli helt tørt, unna sollys, flammer eller andre varmekilder.



**ADVARSEL:** Ikke bruk produktet eller sett det til oppbevaring før det er helt tørt.

- Kjemisk påvirkning, for eksempel batterisyre
- Varmeforurensning
- Mekanisk deformasjon eller forvridding

Ekstreme forhold under bruk kan forkorte levetiden ned til én gangs bruk. Hvis produktet blir skadet før første gangs bruk, for eksempel under transport, må det kasseres umiddelbart og ikke brukes.

Mekanisk slitasje og sollys reduserer levetiden betydelig. Blekede eller slitte fibre, misfarging og stive flekker er tegn på at produktet må kasseres.

### Slik tar du produktet ut av bruk

Hvis produktet utsettes for et fall eller viser tegn på slitasje eller skade, må det tas ut av bruk.

1. Hvis du er sikker på at produktet er skadet, må du kassere det.
2. Hvis du tror at produktet kan være skadet, gjør du følgende:
  - a) Merk produktet tydelig med en lapp e.l. for å forhindre at det tas i bruk.
  - b) Be en kompetent person eller produsenten om å foreta nødvendige tester og inspeksjoner.

Hvis vedkommende gir skriftlig godkjenning, kan produktet brukes igjen.

### Produktets levetid

Faktisk levetid avhenger fullt og helt av tilstanden til produktet. Tilstanden til produktet er sårbar for disse faktorene:

- UV-stråling
- Brukstype og -hyppighet
- Håndtering og oppbevaring av produktet
- Klimatisk påvirkning, for eksempel is eller snø
- Bruksmiljøer med for eksempel salt eller sand

---

## Transport, oppbevaring og avhending

---

### Transport og oppbevaring

- Før transport og oppbevaring må du kontrollere at produktet er rent og tørt.
- Legg produktet i en pose som beskytter mot fuktighet, lys og smuss.
- Kontroller at oppbevaringsstedet oppfyller disse kravene:
  - Temperaturen er 15–25 °C.
  - Det er tilstrekkelig lufting.

- Det er ikke sollys, UV-stråling eller lys fra sveiseutstyr.
- Det er ingen kjemikalier eller andre potensielt skadelige miljøfaktorer.
- Det er ingen gjenstander med skarpe kanter.

### Kassering

- Følg nasjonale forskrifter.
- Bruk det lokale gjenvinningsssystemet.

---

## Samsvar og godkjenninger

---

Produktet som leveres sammen med disse anvisningene, er ikke personlig verneutstyr. Produktet er derfor ikke i samsvar med EU-forskrift 2016/425 om personlig verneutstyr. Produktet er imidlertid

typekontrollert av TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Wien, Østerrike.

Ansvarlig produsent: Husqvarna AB, SE-561 82  
Husvarna, Sverige, tf: +46-36-146500

# Wstęp

## Opis produktu i jego przeznaczenie

Produkt Husqvarna Chainsaw Strap to linka bezpieczeństwa do ciężkich narzędzi, takich jak pilarki. Stosuje się ją przy pracach na wysokości na drzewach. Produkt zmniejsza obciążenie operatora w sytuacji, gdy pilarka utknie w ciętej gałęzi i spadnie.

Produktu mogą używać wyłącznie przeszkoleni profesjonaliści. Nie używać produktu w charakterze sprzętu do podnoszenia określonego w dyrektywie UE 2006/42/WE.






**OSTRZEŻENIE:** Nie używać produktu jako środka ochrony osobistej.

## Przegląd produktu

(Rys. 1)

1. Punkt mocowania na karabińczyk
2. Pierścień mocujący. Służy do tymczasowego przymocowania pilarki do uprzęży, gdy nie jest używana
3. Długa pętla. Służy do zamocowania produktu do pilarki poprzez utworzenie węzła mocującego typu gładka pętla
4. Krótka pętla. Służy do zamocowania produktu do pilarki za pomocą karabińczyka
5. Mały pierścień. Służy do luzowania węzła mocującego

## Symbol i oznaczenia

Symbol/oznaczenie	Wyjaśnienie
"type-examined by TÜV Austria"	Produkt przeszedł badanie typu przeprowadzone przez TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Wiedeń, Austria.
20/xx-0001	Rok i miesiąc produkcji — numer seryjny.
"no PPE" 	Produkt nie jest środkiem ochrony osobistej. Nieprawidłowe stosowanie produktu grozi upadkiem lub śmiercią.
	Producent.
	Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy przeczytać instrukcję obsługi.

6. Łączenie (szycie)
7. Taśma rozpraszająca energię wewnątrz torby
8. Elastyczny pas
9. Element mocujący karabińczyk

## Opis funkcjonalny

Jeśli pilarka utknie w ciętej gałęzi i spadnie, obciążenie łącznego spadającego ciężaru może być bardzo duże. Duże obciążenie szwów pozwala na wykorzystanie taśmy rozpraszającej energię wewnątrz torby. Taśma rozpraszająca energię zmniejsza obciążenie dynamiczne uprzęży operatora, systemu ochrony przed upadkiem i punktu mocowania. Taśma rozpraszająca energię rozdziela się do momentu zatrzymania spadającej masy lub, gdy długość taśmy osiąga 70 cm. Przy 70 cm dwie taśmy rozpraszającej energię całkowicie się rozdzielają.

Maksymalne obciążenie dynamiczne wynosi około 1,8 kN. Zmniejszone obciążenie dynamiczne zapobiega urazom, które mogą powstać w wyniku dużego obciążenia spowodowanego spadającą masą.

Obciążenie stałe (statyczne), kN	2,0–2,7
Obciążenie podczas rozrywania (dynamiczne), kN	1,5–1,8
Długość taśmy przy rozdzieleniu, cm	70 ±2

# ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA PRODUKT

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w trakcie lub po użyciu produktu, jeśli:

- produkt jest nieprawidłowo używany.
- system do ustalania pozycji podczas pracy został nieprawidłowo zmontowany.

## Bezpieczeństwo

### Definicje dotyczące bezpieczeństwa

Ostrzeżenia, uwagi i informacje są używane do zwrócenia uwagi na szczególnie ważne sekcje instrukcji obsługi.



**OSTRZEŻENIE:** Jest używane, gdy istnieje ryzyko poważnych obrażeń, śmierci operatora lub uszkodzenia otoczenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.



**UWAGA:** Jest używane, gdy istnieje ryzyko uszkodzenia materiałów lub urządzenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

**Uwaga:** Stosuje się, aby przekazać więcej informacji, które są przydatne w danej sytuacji.

### Ogólne zasady bezpieczeństwa



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- W przypadku braku ostrożności lub nieprawidłowego korzystania z tego produktu może on być niebezpieczny. Nie uruchamiać urządzenia bez uprzedniego przeczytania i zrozumienia treści instrukcji obsługi.
- Należy przestrzegać wszystkich zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi. Nieprzestrzeganie tych zaleceń zwiększa ryzyko doznania poważnych obrażeń ciała lub śmierci.
- Z produktu należy korzystać wyłącznie zgodnie z określonym przeznaczeniem i w określonym ograniczonym zakresie.
- Operator musi legitymować się dobrym stanem zdrowia.
- Nieprawidłowe korzystanie, przechowywanie, czyszczenie lub użytkowanie produktu przy zbyt dużym obciążeniu może spowodować uszkodzenia.
- Należy sprawdzać stan produktu zgodnie z zaleceniami podanymi w niniejszej instrukcji obsługi.
- Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać wraz z produktem.

### Zasady bezpieczeństwa przed rozpoczęciem użytkowania



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Należy przestrzegać zaleceń dotyczących użytkowania produktu wraz z innymi elementami:
  - Karabińczyki muszą spełniać wymagania normy EN 362.
- Przed użyciem produktu należy przeprowadzić jego kontrolę wzrokową. W razie braku całkowitej pewności co do bezpiecznego użytkowania produktu należy wyłączyć go z eksploatacji. Patrz *Wyłączenie produktu z eksploatacji na stronie 65*.
- Należy przygotować ocenę ryzyka (RA) obejmującą procedury awaryjne na wypadek wszystkich możliwych sytuacji nagłego zagrożenia. Należy upewnić się, że procedury awaryjne i ratunkowe mogą być szybko i bezpiecznie wdrożone w razie wystąpienia sytuacji nagłego zagrożenia.
- Operator musi zostać przeszkolony w zakresie bezpiecznego użytkowania produktu i odpowiednich środków bezpieczeństwa. Należy przestrzegać lokalnych przepisów, zaleceń branżowych i przepisów krajowych.

### Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące obsługi



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Zastosować odpowiednie środki ochrony osobistej. Ten produkt nie jest środkiem ochrony osobistej.
- Operator jest odpowiedzialny za ograniczenie ryzyka podczas pracy do minimum oraz bezpieczny sposób obsługi produktu.
- Z produktu może korzystać wyłącznie 1 osoba.
- Nie należy dokonywać modyfikacji produktu.
- Jeśli produkt brał udział w upadku, należy niezwłocznie wycofać go z eksploatacji. Patrz *Wyłączenie produktu z eksploatacji na stronie 65*.

---

## Przeznaczenie

---

### Wstęp



**OSTRZEŻENIE:** Przed użyciem produktu należy zapoznać się z rozdziałem dotyczącym bezpieczeństwa.

### Mocowanie produktu do pilarki



**OSTRZEŻENIE:** Nie używać małego pierścienia na długiej pętli jako punktu mocowania.

- Pilarka łańcuchowa z uchwytem tylnym: Wykonać węzeł mocujący typu gładka pętla wokół uchwytu. (Rys. 2)
- Pilarka łańcuchowa z uchwytem górnym:
  - a) Alternatywa 1: Przymocować karabińczyk do krótkiej pętli produktu i do oczka na pilarcie. (Rys. 3)
  - b) Alternatywa 2: Wykonać węzeł mocujący typu gładka pętla wokół oczka na pilarcie. (Rys. 4)
  - c) Alternatywa 3: Zdjąć oczko z pilarki, przełożyć oczko przez małą pętlę i ponownie zamocować oczko na pilarcie. (Rys. 5)

**Uwaga:** Jeśli nie masz pewności, jak zdjąć i zamocować oczko na pilarcie, skontaktuj się z lokalnym dealerem Husqvarna.

### Luzowanie węzła mocującego

- Pociągnąć za mały pierścień, aby poluzować utworzony węzeł mocujący. (Rys. 6)

---

## Przegląd produktu

---



**OSTRZEŻENIE:** Przeglądy produktu należy przeprowadzać w podanych niżej odstępach czasu. Niewykrycie usterek stwarza zagrożenie odniesienia poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

**Uwaga:** Należy zapoznać się z krajowymi przepisami dotyczącymi częstotliwości przeglądów innych produktów.

Przeglądy produktu należy zawsze przeprowadzać przed i po każdym użyciu. Przeglądy te może przeprowadzać operator. Zaleca się zanotowanie ustaleń i daty przeglądu.

Jeśli użytkownik podejrzewa, że produkt może być uszkodzony, należy przekazać produkt do pełnego

### Mocowanie produktu do upręży

1. Zamocować element mocujący karabińczyk (A) oraz karabińczyk w punkcie mocowania (B):
  - a) (Rys. 7)
  - b) (Rys. 8)
  - c) (Rys. 9)
2. Zamocować karabińczyk w odpowiednim punkcie mocowania upręży — w położeniu środkowym z przodu lub z tyłu ciała.

### Przekazywanie pilarki operatorowi

1. Przymocować pierścień mocujący (A) i karabińczyk (B) do narzędzia do podnoszenia i unieść produkt, aby przekazać go operatorowi na drzewie. (Rys. 10)
2. Odłączyć karabińczyk (B) od narzędzia do podnoszenia i przymocować karabińczyk do odpowiedniego punktu mocowania na upręży (C). (Rys. 11)
3. Odłączyć pierścień mocujący (A) od narzędzia do podnoszenia i przymocować go do uchwytu na narzędzia na upręży.

### Obsługa produktu

- Aby zapewnić prawidłową obsługę produktu i pomóc operatorowi w zachowaniu równowagi, należy użyć 2 niezależnych strukturalnych punktów mocowania w systemie do ustalania pozycji podczas pracy.
- Należy pamiętać, że funkcja rozpraszania energii produktu nie może zostać wykorzystana, gdy pierścień mocujący jest przymocowany do upręży.
- Procedurę roboczą przedstawiono na ilustracjach. (Rys. 12) (Rys. 13)

przeglądu kompetentnej osobie lub producentowi. Należy przestrzegać szczegółowych instrukcji, opisanych na stronie *Przeprowadzenie pełnego przeglądu produktu na stronie 65*.

### Przeprowadzanie przeglądu produktu przed każdym użyciem

- Przeprowadzić kontrolę wzrokową produktu i połączenia końcowego.
- Sprawdzić szew pod kątem uszkodzeń.
- W przypadku wykrycia usterek lub braku pewności co do bezpiecznego użytkowania produktu należy wyłączyć go z eksploatacji. Patrz *Wyłączanie produktu z eksploatacji na stronie 65*.



## Przeprowadzanie przeglądu produktu po każdym użyciu

- Sprawdzić produkt pod kątem występowania przetarć i przecięć.
- Upewnić się, że etykieta produktu jest wyraźnie widoczna i czytelna.
- W przypadku wykrycia usterek lub braku pewności co do bezpiecznego użytkowania produktu należy wyłączyć go z eksploatacji. Patrz *Wyłączanie produktu z eksploatacji na stronie 65*.

## Przeprowadzenie pełnego przeglądu produktu



**OSTRZEŻENIE:** Taki przegląd produktu musi zostać przeprowadzony wyłącznie przez kompetentną osobę lub producenta.

Zaleca się udokumentowanie przeglądu produktu.

- Sprawdzić ogólny stan produktu:

- a) Sprawdzić wiek produktu.
- b) Sprawdzić kompletność produktu.
- c) Upewnić się, że produkt nie jest zabrudzony.
- d) Upewnić się, że produkt został prawidłowo zmontowany.
- Sprawdzić wszystkie poszczególne części pod kątem występowania poniższych rodzajów uszkodzeń mechanicznych:
  - a) Przecięcia i pęknięcia
  - b) Nacięcia
  - c) Fibrylacja i przetarcie części z włókna
  - d) Tworzenie się wybrzuszeń
  - e) Supły
  - f) Uszkodzenia powstałe w wyniku zgniecenia
- Sprawdzić wszystkie poszczególne części pod kątem występowania uszkodzeń termicznych lub chemicznych, takich jak stopienie lub stwardnienie.
- Upewnić się, że nie doszło do odbarwienia produktu.
- Sprawdzić wszystkie metalowe elementy pod kątem występowania korozji i odkształceń.
- Sprawdzić stan i kompletność szwu.

## Przegląd

### Naprawa produktu

- Naprawy należy zlecać wyłącznie producentowi.

### Czyszczenie produktu

1. Produkt należy czyścić ciepłą wodą z dodatkiem delikatnego detergentu.
2. Spłukać produkt dużą ilością czystej wody.
3. Pozostawić produkt do całkowitego wyschnięcia, z dala od promieni słonecznych, ognia i innych źródeł ciepła.



**OSTRZEŻENIE:** Nie używać produktu ani nie przekazywać do przechowania, zanim nie będzie całkowicie suchy.

### Okres użytkowy produktu

Rzeczywisty okres użytkowy zależy całkowicie od stanu produktu. Na stan produktu mają wpływ następujące czynniki:

- Promieniowanie UV
- Rodzaj i częstotliwość użytkowania
- Obsługa i przechowywanie produktu
- Wpływ warunków klimatycznych, takich jak lód lub śnieg
- Czynniki środowiskowe w miejscu pracy, takie jak sól lub piasek
- Czynniki chemiczne, takie jak kwas akumulatorowy

- Zanieczyszczenie ciepłne
- Odkształcenie mechaniczne lub zniekształcenie

Ekstremalne warunki podczas pracy mogą skrócić okres użytkowy do zaledwie jednorazowego użycia. Jeśli doszło do uszkodzenia produktu przed jego pierwszym użyciem, na przykład podczas transportu, należy go natychmiast wyrzucić i nie wolno używać.

Zużycie mechaniczne i promienie słoneczne znacznie skracają okres użytkowy. Wyblakłe lub przetarte włókna, odbarwienie i stwardniałe plamy to oznaki wskazujące, że produkt należy wyrzucić.

### Wyłączanie produktu z eksploatacji

Jeśli produkt brał udział w upadku lub nosi oznaki zużycia lub uszkodzenia, należy go wyłączyć z eksploatacji.

1. W razie posiadania pewności co do uszkodzenia produktu należy go wyrzucić.
2. W przypadku podejrzenia, że produkt może być uszkodzony, należy wykonać poniższe czynności:
  - a) Umieścić na produkcie wyraźnie widoczną etykietę lub oznaczenie, aby zapobiec przypadkowemu użyciu.
  - b) Umożliwić kompetentnej osobie lub producentowi przeprowadzenie wymaganych testów i przeglądów.

Jeśli kompetentna osoba wyda pisemne zezwolenie, produkt może być ponownie użyty.

---

## Transport, przechowywanie i utylizacja

---

### Transport i przechowywanie

- Przed rozpoczęciem transportu i przechowywania należy upewnić się, że produkt jest czysty i suchy.
- Umieścić produkt w torbie chroniącej przed wilgocią, światłem i brudem.
- Upewnić się, że miejsce przechowywania spełnia następujące wymagania:
  - Temperatura wynosi od 15 do 25°C.
  - Przepływ powietrza jest dostateczny.

- Brak oddziaływania promieni słonecznych, promieni UV lub światła pochodzącego od urządzeń spawalniczych.
- Brak substancji chemicznych lub innych agresywnych środowisk.
- Brak obiektów o ostrych krawędziach.

### Utylizacja

- Należy przestrzegać krajowych przepisów.
- Należy korzystać z lokalnego systemu recyklingu.

---

## Zgodność i normy

---

Niniejszy produkt i dołączony zestaw instrukcji nie stanowią środka ochrony osobistej. W związku z tym produkt nie jest zgodny z europejskim rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony osobistej (PPE). Jednakże produkt przeszedł badanie typu przeprowadzone przez TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Wiedeń, Austria.

Producent odpowiedzialny: Firma Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Szwecja, tel.: +46-36-146500

# Introdução

## Descrição do produto e finalidade

O produto Chainsaw Strap da Husqvarna é um cordão para ferramentas pesadas, como motosserras. É utilizado em trabalhos em altura em árvores. O produto limita a carga sobre o utilizador se a motosserra ficar presa num ramo cortado e cair.

O produto apenas pode ser utilizado por um profissionais com formação. Não utilize o produto como equipamento de elevação, conforme especificado na diretiva 2006/42/CE da UE.



**ATENÇÃO:** Não utilize o produto como equipamento de proteção pessoal (PPE).

## Vista geral do produto

(Fig. 1)

1. Ponto de ancoragem para mosquetão
2. Anel de fixação. Utilizado para fixar temporariamente a motosserra à correia quando a motosserra não é utilizada
3. Laço comprido. Utilizado para fixar o produto a uma motosserra com um nó de cotovia
4. Laço curto. Utilizado para fixar o produto a uma motosserra com um mosquetão
5. Anel pequeno. Utilizado para desapertar o nó de cotovia

6. Costura de união
7. Fita de dissipação de energia no interior de uma bolsa de armazenamento
8. Correia elástica
9. Fixador do mosquetão

## Descrição funcional

Se uma motosserra ficar presa num ramo cortado e cair, a carga da massa combinada em queda pode tornar-se muito elevada. A presença de cargas elevadas nas costuras de união ativa a fita de dissipação de energia no interior da bolsa de armazenamento do produto. A fita de dissipação de energia reduz a carga dinâmica na correia do utilizador, no sistema de proteção contra quedas e no ponto de ancoragem. A fita de dissipação de energia é dividida até que a massa em queda pare ou a fita tenha um comprimento de 70 cm. Aos 70 cm, as 2 partes da fita de dissipação de energia separam-se totalmente.

A carga dinâmica está limitada a cerca de 1,8 kN. A carga dinâmica reduzida evita ferimentos que podem ser causados por cargas elevadas da massa em queda.

Carga de ativação (estática), kN	2,0-2,7
Carga durante a rotura (dinâmica), kN	1,5-1,8
Comprimento da fita aquando da separação, cm	70 ± 2

## Símbolos e marcações

Símbolo/marcação	Explicação
"type-examined by TÜV Austria"	O produto foi examinado em função do tipo pela TÜV Austria Services GmbH, Deutscherstrasse 10, A-1230 Viena, Áustria.
20/xx-0001	Ano e mês de fabrico – número de série.
"no PPE" 	O produto não é um equipamento de proteção pessoal. Existe risco de queda ou morte se não for utilizado corretamente.
	Fabricante.
	Leia o manual do utilizador antes de utilizar o produto.

## Responsabilidade pelo produto

O fabricante não é responsável por danos que ocorram durante ou após a utilização do produto se:

- o produto tiver sido incorretamente utilizado.
- o sistema de posicionamento de trabalho estiver montado incorretamente.

---

## Segurança

---

### Definições de segurança

Os avisos, as precauções e as notas são utilizados para indicar partes especialmente importantes do manual.



**ATENÇÃO:** Utilizado no caso de existir risco de ferimento ou morte para o utilizador ou transeuntes, se não forem respeitadas as instruções do manual.



**CUIDADO:** Utilizado se existir risco de danos para o produto, para outros materiais ou para a área adjacente, se não forem respeitadas as instruções do manual.

**Nota:** Utilizado para disponibilizar informações adicionais necessárias numa determinada situação.

### Instruções de segurança gerais



**ATENÇÃO:** Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Se o utilizador não for cuidadoso ou se o produto for utilizado de forma incorreta, este produto pode ser perigoso. Antes de utilizar o produto, é necessário ler e compreender o conteúdo deste manual do utilizador.
- Tem de seguir todas as instruções deste manual do utilizador. O risco de ferimentos graves ou morte aumenta se as instruções não forem respeitadas.
- Utilize o produto apenas para a finalidade especificada e no âmbito limitado especificado.
- O utilizador tem de dispor de boa saúde.
- O produto pode causar danos se for utilizado, armazenado ou limpo incorretamente ou se for utilizado com demasiada carga.
- Realize as inspeções do produto indicadas neste manual do utilizador.
- Guarde este manual do utilizador juntamente com o produto.

### Instruções de segurança antes da utilização



**ATENÇÃO:** Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Deve cumprir as recomendações de utilização do produto juntamente com outros componentes:
  - Os mosquetões têm de estar em conformidade com a norma EN 362.
- Inspeccione visualmente o produto antes de o utilizar. Se não tiver a certeza de que é seguro utilizar o produto, retire-o de serviço. Consulte *Retirar o produto de serviço na página 70*.
- Prepare uma avaliação de risco (RA) que inclua procedimentos de emergência para todas as possíveis emergências. Certifique-se de que os procedimentos de emergência e salvamento podem ser realizados de forma rápida e segura em caso de emergência.
- O utilizador tem de receber formação sobre a utilização segura do produto e as precauções de segurança aplicáveis. Respeite os requisitos locais, as recomendações da indústria e os regulamentos nacionais.

### Instruções de segurança para funcionamento



**ATENÇÃO:** Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Utilize equipamento de proteção pessoal aplicável. Este produto não é um equipamento de proteção pessoal.
- É da responsabilidade do utilizador minimizar os riscos durante o funcionamento e que o produto seja utilizado em segurança.
- O produto apenas pode ser utilizado por 1 pessoa.
- Não modifique o produto.
- Se o produto for sujeito a uma queda, retire-o de serviço imediatamente. Consulte *Retirar o produto de serviço na página 70*.

---

# Funcionamento

---

## Introdução



**ATENÇÃO:** Certifique-se de que lê e compreende o capítulo sobre segurança antes de usar o produto.

## Instalar o produto na motosserra



**ATENÇÃO:** Não utilize o anel pequeno no laço comprido como ponto de ancoragem.

- Motosserra com punho traseiro: Faça um nó de cotovia com o laço comprido à volta do punho. (Fig. 2)
- Motosserra com punho superior:
  - a) Alternativa 1: Ligue um mosquetão ao laço curto do produto e ao ilhó da motosserra. (Fig. 3)
  - b) Alternativa 2: Faça um nó de cotovia com o laço comprido à volta do ilhó da motosserra. (Fig. 4)
  - c) Alternativa 3: Retire o ilhó da motosserra, passe o ilhó através do laço pequeno e instale novamente o ilhó na motosserra. (Fig. 5)

**Nota:** Contacte o seu distribuidor Husqvarna se não tiver a certeza de como remover e instalar o ilhó na motosserra.

## Desapertar o nó de cotovia

- Puxe o anel pequeno para desapertar o nó de cotovia. (Fig. 6)

## Fixar o produto à correia

1. Instale um fixador do mosquetão (A) e um mosquetão no ponto de ancoragem (B):

- a) (Fig. 7)
- b) (Fig. 8)
- c) (Fig. 9)

2. Ligue o mosquetão a um ponto de ancoragem aplicável da correia: numa posição central na parte dianteira ou traseira do corpo.

## Transferir a motosserra para o utilizador

1. Prenda o anel de fixação (A) e o mosquetão (B) à ferramenta de elevação e eleve o produto até ao utilizador na árvore. (Fig. 10)
2. Desligue o mosquetão (B) da ferramenta de elevação e ligue o mosquetão a um ponto de ancoragem aplicável na correia (C). (Fig. 11)
3. Desligue o anel de fixação (A) da ferramenta de elevação e ligue-o a um suporte de ferramentas na correia.

## Utilizar o produto

- Para um funcionamento correto do produto e para ajudar o utilizador a manter o equilíbrio, utilize 2 pontos de ancoragem estruturais independentes no sistema de posicionamento de trabalho.
- Tenha em atenção que a função de dissipação de energia do produto é desativada quando o anel de fixação é ligado à correia.
- Para o procedimento de trabalho, consulte as ilustrações. (Fig. 12) (Fig. 13)

---

# Inspeção do produto

---



**ATENÇÃO:** Efetue as inspeções do produto nos intervalos indicados abaixo. Existe um risco de ferimentos graves ou morte caso os defeitos não sejam identificados.

**Nota:** Consulte os regulamentos nacionais para obter informações sobre outros intervalos de inspeção do produto.

As inspeções do produto devem ser sempre efetuadas antes e depois de cada utilização. O utilizador pode efetuar estas inspeções. Recomendamos que anote as conclusões e a data da inspeção.

Se considerar que o produto pode estar danificado, deve ser efetuada uma inspeção completa do produto por uma pessoa competente ou pelo fabricante. As instruções detalhadas em *Efetuar uma inspeção completa do produto na página 70* devem ser respeitadas.

## Efetuar uma inspeção do produto antes de cada utilização

- Proceda a uma inspeção visual do produto e da ligação da extremidade.
- Verifique se existem danos nas costuras de união.

- Se forem detetados defeitos ou se não tiver a certeza de que o produto é seguro para utilização, retire-o de serviço. Consulte *Retirar o produto de serviço na página 70*.

## Efetuar uma inspeção do produto após cada utilização

- Examine o produto quanto a abrasão e cortes.
- Certifique-se de que a etiqueta do produto é claramente visível e de fácil leitura.
- Se forem detetados defeitos ou se não tiver a certeza de que o produto é seguro para utilização, retire-o de serviço. Consulte *Retirar o produto de serviço na página 70*.

## Efetuar uma inspeção completa do produto



**ATENÇÃO:** Esta inspeção do produto apenas pode ser efetuada por uma pessoa competente ou pelo fabricante.

Recomendamos que a inspeção do produto seja documentada.

- Verifique o estado geral do produto:
  - a) Verifique a idade do produto.
  - b) Verifique a integridade do produto.
  - c) Certifique-se de que o produto não está sujo.
  - d) Certifique-se de que o produto está montado corretamente.
- Examine todas as peças individuais quanto aos seguintes tipos de danos mecânicos:
  - a) Cortes e fissuras
  - b) Reentrâncias
  - c) Fibrilação e abrasão das peças de fibra
  - d) Formação de nervuras
  - e) Torções
  - f) Danos por esmagamento
- Verifique todas as peças individuais quanto a danos térmicos ou químicos, como fusão ou endurecimento.
- Certifique-se de que não existe descoloração no produto.
- Verifique todos os componentes metálicos quanto a corrosão e deformações.
- Verifique o estado e a integridade das costuras.

---

# Manutenção

---

## Reparar o produto

- As reparações apenas podem ser efetuadas pelo fabricante.

## Limpar o produto

1. Limpe o produto com água quente e um detergente suave.
2. Lave o produto com uma grande quantidade de água limpa.
3. Deixe o produto secar completamente, afastado da luz solar, de incêndios ou de outras fontes de calor.



**ATENÇÃO:** Não utilize o produto nem o armazene antes de estar totalmente seco.

## Vida útil do produto

A vida útil real depende totalmente do estado do produto. O estado do produto é afetado pelos seguintes fatores:

- Radiação UV
- Tipo e frequência de utilização
- Utilização e armazenamento do produto
- Influências climáticas, como gelo ou neve
- Ambientes de funcionamento, como sal ou areia
- Influências químicas, como o ácido da bateria
- Contaminação por calor

- Deformação mecânica ou distorção

Condições extremas durante o funcionamento podem reduzir a vida útil apenas para uma única utilização. Se o produto for danificado antes da primeira utilização, por exemplo, durante o transporte, este deve ser eliminado imediatamente e não utilizado.

O desgaste mecânico e a luz solar reduzem consideravelmente a vida útil. Fibras branqueadas ou lixadas, descoloração e zonas endurecidas são sinais que indicam que o produto tem de ser eliminado.

## Retirar o produto de serviço

Se o produto estiver sujeito a uma queda ou apresentar sinais de desgaste ou danos, tem de ser retirado de serviço.

1. Se tiver a certeza de que o produto está danificado, elimine-o.
2. Se considerar que o produto pode ser danificado, execute os seguintes passos:
  - a) Coloque uma etiqueta ou marcação claramente visível no produto para evitar a respetiva utilização accidental.
  - b) Permita que uma pessoa competente ou o fabricante realize os testes e inspeções necessários.

Se a pessoa competente aprovar por escrito, o produto pode voltar a ser utilizado.

---

## Transporte, armazenamento e eliminação

---

### Transporte e armazenamento

- Antes do transporte e armazenamento, certifique-se de que o produto está limpo e seco.
- Coloque o produto num saco que proporcione proteção contra humidade, luz e sujidade.
- Certifique-se de que o espaço de armazenamento cumpre os seguintes requisitos:
  - A temperatura é de 15 – 25 °C.
  - O fluxo de ar é suficiente.

- Não existe luz solar, radiação UV ou luz proveniente de equipamento de soldadura.
- Não existem produtos químicos ou outros ambientes agressivos.
- Não existem objetos com arestas afiadas.

### Eliminação

- Respeite os regulamentos nacionais.
- Utilize o sistema de reciclagem local.

---

## Conformidade e aprovações

---

O produto acompanhado por este conjunto de instruções não constitui um equipamento de proteção pessoal. Por conseguinte, o produto não está em conformidade com o regulamento europeu (UE) 2016/425 relativo ao equipamento de proteção pessoal (PPE). Contudo, o produto foi examinado em função do tipo pela TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Viena, Áustria.

Fabricante responsável: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Suécia, tel: +46-36-146500

# Введение

## Описание изделия и использование по назначению

Изделие Husqvarna Chainsaw Strap представляет собой строп для тяжелых инструментов, таких как цепные пилы. Оно используется при работе на высоте на деревьях. Изделие ограничивает нагрузку на оператора, если цепная пила застревает в распиливаемой ветке и падает.

Изделие должно использоваться только обученными специалистами. Запрещается использовать изделие в качестве подъемного оборудования согласно Директиве ЕС 2006/42/ЕС.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не используйте изделие в качестве средства индивидуальной защиты (СИЗ).

## Обзор изделия

(Рис. 1)

1. Точка крепления карабина
2. Крепежное кольцо. Используется для временного крепления цепной пилы к страховочной привязи, когда цепная пила не используется
3. Длинная петля. Используется для крепления изделия к цепной пиле с помощью глухой петли (полусхватывающего узла)
4. Короткая петля. Используется для крепления изделия к цепной пиле с помощью карабина
5. Малое кольцо. Используется для ослабления глухой петли

6. Дублирующий шов
7. Энергорассеивающая тесьма внутри чехла для хранения
8. Эластичный ремень
9. Крепление карабина

## Функциональное описание




Если цепная пила застревает в распиливаемой ветке и падает, нагрузка от совокупной массы падающих объектов может быть очень большой. Большая нагрузка на дублирующий шов активирует энергорассеивающую тесьму внутри чехла для хранения изделия. Энергорассеивающая тесьма снижает динамическую нагрузку на страховочную привязь оператора, систему защиты от падения и точку анкерного крепления. Энергорассеивающая тесьма разрывается до тех пор, пока падающая масса не остановится или пока длина тесьмы не достигнет 70 см. При длине 70 см две части энергорассеивающей тесьмы разделяются.

Динамическая нагрузка ограничена приблизительно 1,8 кН. Снижение динамической нагрузки предотвращает травмы, которые могут быть вызваны высокой нагрузкой от падающей массы.

Активирующая нагрузка (статическая), кН	2,0–2,7
Нагрузка при разрыве (динамическая), кН	1,5–1,8
Длина тесьмы при разрыве, см	70 ±2



## Символы и маркировка

Символ/маркировка	Объяснение
"type-examined by TÜV Austria"	Данное изделие прошло испытание типового образца в TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Vienna, Austria.
20/xx-0001	Год и месяц изготовления – серийный номер.
"no PPE" 	Изделие не является средством индивидуальной защиты. Риск падения или смертельных травм вследствие неправильного обращения.
	Изготовитель.
	Перед использованием изделия ознакомьтесь с руководством по эксплуатации.

### Ответственность изготовителя

Изготовитель не несет ответственности за повреждения, возникшие во время или после использования изделия в случае:

- ненадлежащего использования изделия;
- ненадлежащей сборки системы позиционирования на рабочем месте.

## Безопасность

### Инструкции по технике безопасности

Предупреждения, предостережения и примечания используются для выделения особо важных пунктов руководства.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к травмам или смерти оператора или находящихся рядом посторонних лиц.



**ВНИМАНИЕ:** Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к повреждению изделия, других материалов или прилегающей территории.

**Примечание:** Используется для предоставления дополнительных сведений о конкретной ситуации.

### Общие инструкции по технике безопасности



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Изделие может представлять опасность при небрежном или неправильном обращении. Перед использованием изделия в обязательном порядке прочтите настоящее руководство по эксплуатации и убедитесь, что вы полностью понимаете его содержание.
- Необходимо соблюдать все инструкции, приведенные в данном руководстве по эксплуатации. В случае несоблюдения инструкций опасность тяжелых или смертельных травм возрастает.
- Используйте изделие только по назначению и в указанном ограниченном объеме.
- Оператор должен быть в хорошем физическом состоянии.
- При неправильном использовании, хранении, очистке изделия, а также превышении

допустимой нагрузки изделие может нанести ущерб.

- Выполняйте осмотр изделия в соответствии с инструкциями, приведенными в данном руководстве по эксплуатации.
- Храните данное руководство по эксплуатации вместе с изделием.

## Инструкции по технике безопасности перед началом эксплуатации



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Необходимо соблюдать рекомендации по использованию изделия вместе с другими компонентами:
  - Карабины должны соответствовать стандарту EN 362.
- Перед началом эксплуатации осмотрите изделие. Если вы не уверены, что изделие безопасно для использования, выведите его из эксплуатации. См. *Вывод изделия из эксплуатации на стр. 76.*
- Проведите оценку рисков, предусматривающую порядок действий в любых возможных чрезвычайных ситуациях. Убедитесь, что при возникновении чрезвычайной ситуации можно

быстро и безопасно выполнить аварийно-спасательные мероприятия.

- Оператор должен быть обучен безопасному использованию изделия и соответствующим мерам безопасности. Соблюдайте местные требования, отраслевые рекомендации и государственные нормативы.

## Инструкции по технике безопасности во время эксплуатации



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Используйте подходящие средства индивидуальной защиты. Данное изделие не является средством индивидуальной защиты.
- Оператор несет ответственность за то, чтобы риски во время работы были минимальными и изделие эксплуатировалось безопасно.
- Изделие должно использоваться только 1 человеком.
- Не вносите изменения в изделие.
- В случае падения изделия немедленно выведите его из эксплуатации. См. *Вывод изделия из эксплуатации на стр. 76.*

## Эксплуатация

### Введение



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед эксплуатацией изделия внимательно изучите раздел техники безопасности.

### Крепление изделия к цепной пиле



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не используйте малое кольцо на длинной петле в качестве точки крепления.

- Цепная пила с задней рукояткой: Завяжите глухую петлю из длинной петли на рукоятке. (Рис. 2)
- Цепная пила с верхней рукояткой:
  - а) Способ 1: Подсоедините карабин к короткой петле изделия и к проушине цепной пилы. (Рис. 3)
  - б) Способ 2: Завяжите глухую петлю из длинной петли на проушине цепной пилы. (Рис. 4)
  - в) Способ 3: Снимите проушину с цепной пилы, проденьте ее через малую петлю и установите обратно на цепную пилу. (Рис. 5)

**Примечание:** Обратитесь к дилеру Husqvarna, если вы не знаете как снять и установить проушину на цепную пилу.

### Ослабление глухой петли

- Потяните за малое кольцо, чтобы ослабить глухую петлю. (Рис. 6)

### Крепление изделия к страховочной привязи

1. Подсоедините крепление карабина (А) и карабин к точке крепления (В):
  - а) (Рис. 7)
  - б) (Рис. 8)
  - в) (Рис. 9)
2. Подсоедините карабин к соответствующей точке крепления страховочной привязи: в центральном положении спереди или сзади оператора.

## Передача цепной пилы оператору

1. Подсоедините крепежное кольцо (А) и карабин (В) к устройству подъема и поднимите изделие к оператору на дереве. (Рис. 10)
2. Отсоедините карабин (В) от устройства подъема и подсоедините карабин к соответствующей точке крепления на страховочной привязи (С). (Рис. 11)
3. Отсоедините крепежное кольцо (А) от устройства подъема и подсоедините его к держателю для инструмента на страховочной привязи.

## Эксплуатация изделия

- Для правильной эксплуатации изделия и сохранения оператором равновесия используйте 2 независимые точки анкерного крепления конструкции в системе позиционирования на рабочем месте.
- Помните, что при подсоединении крепежного кольца к страховочной привязи рассеивание энергии изделием не выполняется.
- Порядок выполнения работ см. на рисунках. (Рис. 12) (Рис. 13)

---

## Осмотр изделия

---



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Проводите осмотр изделия с указанной ниже периодичностью. В случае несвоевременного выявления дефектов возникает опасность получения тяжелых или смертельных травм.

**Примечание:** Периодичность осмотра других изделий см. в государственных нормативных документах.

Необходимо проводить осмотр изделия до и после каждого использования. Осмотр может выполняться оператором. Рекомендуется делать записи о результатах и дате осмотра.

Если вы полагаете, что изделие может быть повреждено, требуется полный осмотр изделия компетентным специалистом или изготовителем. Необходимо соблюдать подробные инструкции, приведенные в *Полный осмотр изделия на стр. 75*.

### **Осмотр изделия перед каждым использованием**

- Осмотрите изделие и концевой элемент.
- Проверьте дублирующий шов на наличие повреждений.
- В случае выявления дефекта или если вы не уверены, что изделие безопасно для использования, выведите его из эксплуатации. См. *Вывод изделия из эксплуатации на стр. 76*.

### **Осмотр изделия после каждого использования**

- Осмотрите изделие на наличие потертостей и порезов.

- Убедитесь, что этикетка изделия хорошо видна и легко читается.
- В случае выявления дефекта или если вы не уверены, что изделие безопасно для использования, выведите его из эксплуатации. См. раздел *Вывод изделия из эксплуатации на стр. 76*.

### **Полный осмотр изделия**



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Такой осмотр изделия должен выполняться только специалистом или изготовителем.

Рекомендуется документировать осмотр изделия.

- Проверьте общее состояние изделия:
  - a) Проверьте срок службы изделия.
  - b) Проверьте комплектность изделия.
  - c) Убедитесь, что изделие не загрязнено.
  - d) Убедитесь, что изделие правильно собрано.
- Проверьте все отдельные детали на наличие следующих механических повреждений:
  - a) порезы и трещины;
  - b) вмятины;
  - c) расщепление и истирание волокон;
  - d) образование гребней;
  - e) перегибы;
  - f) повреждения вследствие расплющивания.
- Осмотрите все отдельные детали на наличие термических или химических повреждений, таких как плавление или затвердевание.
- Убедитесь в отсутствии изменений цвета.
- Осмотрите все металлические компоненты на предмет коррозии и деформации.
- Проверьте состояние и целостность шва.

---

## Техническое обслуживание

---

### Ремонт изделия

- Ремонт разрешается выполнять только изготовителю.

### Очистка изделия

1. Очистите изделие теплой водой с мягким моющим средством.
2. Промойте изделие большим количеством чистой воды.
3. Дайте изделию полностью высохнуть, не подвергая его воздействию солнечных лучей, огня и других источников тепла.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не используйте изделие и не помещайте его на хранение до полного высыхания.

### Срок службы изделия

Фактический срок службы полностью зависит от состояния изделия. На состояние изделия влияют следующие факторы:

- УФ-излучение;
- тип и частота использования;
- хранение и обращение с изделием;
- климатические факторы, такие как лед или снег;
- условия эксплуатации, такие как соль или песок;
- воздействие химических веществ, таких как электролит аккумулятора;

- тепловое воздействие;
- механическая деформация или искажение.

Тяжелые условия эксплуатации могут сократить срок службы до одного использования. Если изделие было повреждено до его первого использования, например во время транспортировки, его необходимо немедленно утилизировать и не использовать.

Механический износ и воздействие солнечных лучей значительно сокращают срок службы. Выцветшие или истертые волокна, изменение цвета и появление затвердевших участков указывают на необходимость утилизации изделия.

### Вывод изделия из эксплуатации

В случае падения изделия или обнаружения следов износа или повреждения изделие необходимо вывести из эксплуатации.

1. Если вы уверены, что изделие повреждено, утилизируйте его.
2. Если вы считаете, что изделие может быть повреждено, выполните следующие действия:
  - a) Во избежание случайного использования изделие нанесите на него хорошо заметную этикетку или маркировку.
  - b) Обратитесь к специалисту или изготовителю для проведения необходимых испытаний и проверок.

Если специалист даст письменное разрешение, изделие можно использовать повторно.

---

## Транспортировка, хранение и утилизация

---

### Транспортировка и хранение

- Перед транспортировкой и хранением убедитесь, что изделие чистое и сухое.
- Поместите изделие в пакет, защищающий от влаги, света и грязи.
- Убедитесь, что место для хранения соответствует следующим требованиям:
  - Температура составляет 15–25 °C.
  - Обеспечивается достаточная вентиляция.
  - Место для хранения защищено от солнечных лучей, УФ-излучения или света от сварочного оборудования.

- Химические вещества и другие агрессивные среды отсутствуют.
- Предметы с острыми краями отсутствуют.

### Утилизация

- Соблюдайте местное законодательство.
- Воспользуйтесь услугами местной системы переработки.

---

## Соответствие и одобрения

---

Изделие, к которому прилагается данное руководство, не является средством индивидуальной защиты. Таким образом, изделие

не соответствует Регламенту (EU) 2016/425 о средствах индивидуальной защиты (СИЗ). Тем не менее, данное изделие прошло испытание типового

образца в TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse  
10, A-1230 Vienna, Austria.

Ответственный изготовитель: Husqvarna AB, SE-561  
82 Huskvarna, Швеция, тел.: +46-36-146500

## Uvod

### Opis izdelka in predvidena uporaba

Izdelek Husqvarna Chainsaw Strap je trak za težka orodja, kot so verižne žage. Uporablja se pri delu na višini na drevesih. Izdelek omejuje obremenitev na upravljavca, če se verižna žaga zatakne v odrezani veji in pade.

Izdelek smejo uporabljati samo izurjeni profesionalni upravljavci. Izdelka ne uporabljajte kot dvižno opremo, kot je določeno v Direktivi EU 2006/42/ES.



**OPOZORILO:** Izdelka ne uporabljajte kot osebno zaščitno opremo (OZO).

### Pregled izdelka

(Sl. 1)

1. Pritrdilna točka za karabin
2. Pritrdilni obroč. Uporablja se za začasno pritrditev verižne žage na oprtnik, ko verižne žage ne uporabljate
3. Dolga zanka. Uporablja se za pritrditev izdelka na verižno žago s kavbojskim vozlom
4. Kratka zanka. Uporablja se za pritrditev izdelka na verižno žago s karabinom
5. Majhen obroč. Uporablja se za sprostitve kavbojskega vozla
6. Šivi

### Simboli in oznake

Simbol/oznaka	Razlaga
"type-examined by TÜV Austria"	Izdelek je tipsko pregledalo podjetje TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Dunaj, Avstrija.
20/xx-0001	Leto in mesec proizvodnje – serijska številka.
"no PPE" 	Izdelek ni osebna zaščitna oprema. Nevarnost padca ali smrti, če se ne uporablja pravilno.
	Proizvajalec.
	Pred uporabo izdelka preberite navodila za uporabo.

7. Tkanina za razpršitev energije v torbi za shranjevanje
8. Elastičen pas
9. Zaponka za karabin

### Opis delovanja

Če se verižna žaga zatakne v odrezani veji in pade, je lahko obremenitev združene padajoče mase zelo visoka. Visoke obremenitve šivov aktivirajo tkanino za razpršitev energije v torbi za shranjevanje izdelka.

Tkanina za razpršitev energije zmanjša dinamično obremenitev oprtnika upravljavca, sistema za zaščito pred padcem in sidrišča. Tkanina za razpršitev energije se raztrga, dokler se padajoča masa ne ustavi oziroma dokler tkanina ne doseže dolžine 70 cm. Pri 70 cm se dva dela tkanine za razpršitev energije popolnoma ločita.

Dinamična obremenitev je omejena na približno 1,8 kN. Zmanjšana dinamična obremenitev preprečuje poškodbe, ki jih lahko povzročijo velike obremenitve zaradi padajoče mase.

Aktivacijska obremenitev (statična), kN	2,0–2,7
Obremenitev med trganjem (dinamična), kN	1,5–1,8
Dolžina tkanine pri ločevanju, cm	70 ± 2

## Odgovornost proizvajalca

Proizvajalec ni odgovoren za škodo, do katere med uporabo izdelka ali po njej, če:

- Izdelek ni pravilno uporabljen.
- sistem za določanje položaja pri delu ni pravilno sestavljen.

## Varnost

### Varnostne definicije

Opozorila, svarila in opombe opozarjajo na posebej pomembne dele priročnika.



**OPOZORILO:** Se uporabi, če obstaja nevarnost telesne poškodbe ali smrti uporabnika ali opazovalcev ob neupoštevanju navodil v tem priročniku.



**POZOR:** Se uporabi, če obstaja nevarnost poškodbe izdelka, drugih materialov ali okolice ob neupoštevanju navodil v tem priročniku.

**Opomba:** Se uporabi za podajanje podrobnejših informacij, potrebnih v dani situaciji.

### Splošna varnostna navodila



**OPOZORILO:** Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Izdelek je lahko nevaren, če niste previdni ali če ga ne uporabljate pravilno. Pred uporabo izdelka morate natančno prebrati in razumeti navodila za uporabo.
- Upoštevaty morate vsa navodila v teh navodilih za uporabo. Če ne upoštevaty navodil za uporabo, se poveča nevarnost hude poškodbe ali smrti.
- Izdelek uporabljajte samo za predvideno uporabo in v določenem omejenem obsegu.
- Upravljalvec mora imeti dobro zdravstveno stanje.
- Če izdelek nepravilno uporabljate, shranjujete, čistite ali uporabljate s preveliko obremenitvijo, lahko pride do poškodb.
- Pregled izdelka opravite tako, kot je navedeno v teh navodilih za uporabo.

- Ta navodila za uporabo hranite skupaj z izdelkom.

### Varnostna navodila pred uporabo



**OPOZORILO:** Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Upoštevaty morate priporočila za uporabo izdelka skupaj z drugimi sestavnimi deli:
  - Karabini morajo biti v skladu s standardom EN 362.
- Pred uporabo opravite vizualni pregled izdelka. Če niste popolnoma prepričani, da je izdelek varen za uporabo, ga ne uporabljajte več. Glejte *Prekinitev uporabe izdelka na strani 81*.
- Pripravite oceno tveganja (RA), ki vključuje postopke v sili za vse možne izredne razmere. Zagotoviti, da je v primeru izrednih razmer postopke za nujne primere in reševanje mogoče izvesti hitro in varno.
- Upravljalvec mora biti usposobljen za varno uporabo izdelka in za ustrezne varnostne ukrepe. Upoštevaty lokalne zahteve, priporočila industrije in nacionalne predpise.

### Varnostna navodila za uporabo



**OPOZORILO:** Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Uporabljajte ustrezno osebno zaščitno opremo. Ta izdelek ni osebna zaščitna oprema.
- Upravljalvec je odgovoren, da so tveganja med delovanjem čim manjša in da izdelek deluje varno.
- Izdelek sme uporabljati le ena oseba.
- Izdelka ne spreminjajte.
- Če izdelek pade, ga takoj prenehajte uporabljati. Glejte *Prekinitev uporabe izdelka na strani 81*.

## Delovanje

### Uvod



**OPOZORILO:** Preden začnete uporabljati izdelek, morate prebrati in razumeti poglavje o varnosti.



**OPOZORILO:** Majhnega obročka na dolgi zanki ne uporabljajte kot pritrdilno točko.

- Verižna žaga z zadnjim ročajem: Naredite kavbojski vozec z dolgo zanko okoli ročaja. (Sl. 2)
- Verižna žaga z zgornjim ročajem:
  - a) Prva možnost: Priključite karabin na kratko zanko izdelka in na zaponko na verižni žagi. (Sl. 3)
  - b) Druga možnost: Naredite kavbojski vozec z dolgo zanko okoli zaponke na verižni žagi. (Sl. 4)
  - c) Tretja možnost: Odstranite zaponko z verižne žage, vtaknite zaponko skozi kratko zanko in ponovno namestite zaponko na verižno žago. (Sl. 5)

**Opomba:** Če niste prepričani, kako odstraniti in namestiti zaponko na verižno žago, se obrnite na prodajalca Husqvarna.

- c) (Sl. 9)
2. Povežite karabin z ustrezno pritrdilno točko na oprtniku: v osrednjem položaju na sprednji ali zadnji strani telesa.

## Za prenos verižne žage upravljavcu

1. Pritrdite pritrdilni obroč (A) in karabin (B) na orodje za dviganje in dvignite izdelek do upravljavca na drevesu. (Sl. 10)
2. Odprite karabin (B) z orodja za dviganje in ga povežite z ustrezno pritrdilno točko na oprtniku (C). (Sl. 11)
3. Odprite pritrdilni obroč (A) z orodja za dviganje in ga povežite z držalom orodja na oprtniku.

## Upravljanje izdelka

- Za pravilno delovanje izdelka in pomoč upravljavcu pri ohranjanju ravnotežja uporabite dve neodvisni strukturni pritrdilni točki v sistemu za določanje položaja pri delu.
- Zavedajte se, da je funkcija za razpršitev energije izdelka onemogočena, ko je pritrdilni obroč priključen na oprtnik.
- Za postopek dela glejte slike. (Sl. 12) (Sl. 13)

## Za sprostitve kavbojskega vozla

- Povlecite majhen obroč, da sprostite kavbojski vozec. (Sl. 6)

## Namestitev izdelka na oprtnik

1. Namestite zaponko za karabin (A) in karabin na pritrdilno točko (B):
  - a) (Sl. 7)
  - b) (Sl. 8)

## Pregled izdelka



**OPOZORILO:** Izdelek preverjajte v spodaj navedenih intervalih. Če pomanjkljivosti ostanejo skrite, obstaja nevarnost hudih poškodb ali smrti.

- Prepričajte se, da je oznaka izdelka jasno vidna in berljiva.
- Če odkrijete okvare ali niste prepričani, da je izdelek varen za uporabo, ga ne uporabljajte več. Glejte *Prekinitev uporabe izdelka na strani 81*.

**Opomba:** Intervale pregledov drugih izdelkov si oglejte v nacionalnih predpisih.

Pred in po vsaki uporabi je treba izdelek vedno pregledati. Te preglede lahko opravi upravljavec. Priporočamo, da ugotovitve in datum pregleda zabeležite.

Če menite, da je izdelek lahko poškodovan, mora pristojna oseba ali proizvajalec opraviti popoln pregled izdelka. Upoštevati je treba natančna navodila v *Za popoln pregled izdelka na strani 80*.

## Pred vsako uporabo preglejte izdelek

- Opravite vizualni pregled izdelka in končnega priključka.
- Preglejte, ali so šivi poškodovani.
- Če odkrijete okvare ali niste prepričani, da je izdelek varen za uporabo, ga ne uporabljajte več. Glejte razdelek *Prekinitev uporabe izdelka na strani 81*.

## Po vsaki uporabi preglejte izdelek

- Preverite, ali ima izdelek odrgnine ali ureznine.

## Za popoln pregled izdelka



**OPOZORILO:** Pregled tega izdelka mora opraviti pristojna oseba ali proizvajalec.

Priporočamo, da se pregled izdelka dokumentira.

- Preverite splošno stanje izdelka:
  - a) Preverite starost izdelka.
  - b) Preverite celostnost izdelka.
  - c) Prepričajte se, da izdelek ni umazan.
  - d) Prepričajte se, da je izdelek pravilno sestavljen.
- Preglejte vse posamezne dele glede teh vrst mehanskih poškodb:
  - a) Zareze in razpoke
  - b) Vdolbine
  - c) Fibrilacija in odrgnjenost delov vlaken
  - d) Oblikovanje reberc
  - e) Zvijanje
  - f) Poškodbe zaradi stisnjenja



- Preglejte vse posamezne dele glede termičnih ali kemičnih poškodb, na primer fiksiranja ali strjevanja.
- Prepričajte se, da izdelek ni razbarvan.
- Preverite, ali so vsi kovinski deli zarjaveli in deformirani.
- Preverite stanje in celovitost šivov.

---

## Vzdrževanje

---

### Popravljanje izdelka

- Popravila sme izvajati le proizvajalec.

### Čiščenje izdelka

1. Izdelek očistite s toplo vodo in blagim čistilnim sredstvom.
2. Izdelek sperite z veliko količino čiste vode.
3. Izdelek naj se popolnoma posuši, ne sme se izpostaviti sončni svetlobi, ognju ali drugim virom toplote.



**OPOZORILO:** Izdelka ne uporabljajte in ga ne skladajte, dokler ni popolnoma suh.

### Življenjska doba izdelka

Dejanska življenjska doba je v celoti odvisna od stanja izdelka. Na stanje izdelka vplivajo naslednji dejavniki:

- UV-sevanje
- Vrsta in pogostost uporabe
- Ravnanje z izdelki in hramba
- Podnebni vplivi, kot sta led ali sneg
- Delovna okolja, kot sta sol ali pesek
- Kemični vplivi, kot je akumulatorska kislina

- Onesnaženost z vročino
- Mehanska deformacija ali izkrivljanje

Ekstremni pogoji med delovanjem lahko skrajšajo življenjsko dobo samo za enkratno uporabo. Če je izdelek poškodovan pred prvo uporabo, npr. med prevozom, ga morate takoj zavreči in ga ne smete uporabljati.

Mehanska obraba in sončna svetloba znatno skrajšata življenjsko dobo. Beljena ali poškodovana vlakna, razbarvanje in utrjena mesta so znaki, ki kažejo, da je treba izdelek zavreči.

### Prekinitev uporabe izdelka

Če izdelek pade ali kaže znake obrabe ali poškodb, ga ne uporabljajte več.

1. Če ste prepričani, da je izdelek poškodovan, ga zavržite.
2. Če menite, da se izdelek lahko poškoduje, sledite tem korakom:
  - a) Na izdelek namestite jasno vidno nalepko ali oznako, da preprečite nenamerno uporabo.
  - b) Pristojni osebi ali proizvajalcu dovolite, da opravi zahtevane preskuse in preglede.

Če pristojna oseba izda pisno odobritev, lahko izdelek ponovno uporabite.

---

## Transport skladiščenje in odstranitev

---

### Prevoz in skladiščenje

- Pred prevozom in skladiščenjem se prepričajte, da je izdelek čist in suh.
- Izdelek dajte v vrečko, ki ščiti pred vlago, svetlobo in umazanijo.
- Prepričajte se, da prostor za shranjevanje ustreza naslednjim zahtevam:
  - Temperatura je 15–25 °C.
  - Pretok zraka je zadosten.

- Varilna oprema ne oddaja sončne svetlobe, UV-sevanja ali svetlobe.
- Ni kemikalij ali drugih agresivnih okolij.
- Ni predmetov z ostrimi robovi.

### Odstranitev

- Spoštujte državne predpise.
- Uporabite lokalni reciklažni sistem.

---

## Skladnost in odobritve

---

Izdelek, ki je priložen temu kompletu navodil, ni osebna zaščitna oprema. Zato izdelek ni v skladu z Evropsko uredbo (EU) 2016/425 o osebni zaščitni opremi (OZO). Izdelek je tipsko pregledalo podjetje TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Dunaj, Avstrija.

Odgovoren proizvajalec: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, tel: +46-36-146500

# Introduktion

## Produktbeskrivning och avsedd användning

Produkten Husqvarna Chainsaw Strap är en rem för tunga verktyg som motorsågar. Den används i arbete på hög höjd i träd. Produkten begränsar belastningen på användaren om motorsågen skulle fastna i en avsågad gren och falla.

Produkten får bara användas av utbildade professionella användare. Använd inte produkten som lyftutrustning enligt anvisningarna i EU-direktiv 2006/42/EG.



**WARNING:** Använd inte produkten som personlig skyddsutrustning (PPE).

## Produktöversikt

(Fig. 1)

1. Fästpunkt för karbinhake
2. Fästring. Används för att tillfälligt fästa motorsågen i selen när motorsågen inte används.
3. Lång slinga. Används för att fästa produkten på en motorsåg med en lärkhuvudsknop.
4. Kort slinga. Används för att fästa produkten på en motorsåg med en karbinhake.
5. Liten ring. Används för att lossa lärkhuvudsknoppen.

6. Fångrem
7. Kraftabsorberande slinga inuti en förvaringsficka
8. Elastiskt band
9. Karbinfäste

## Funktionsbeskrivning

Om en motorsåg fastnar i en avsågad gren och faller kan belastningen från den kombinerade fallande massan bli mycket hög. Vid hög belastning på fångremmen aktiveras den kraftabsorberande slingan inuti produktens förvaringsficka. Den kraftabsorberande slingan minskar den dynamiska belastningen på användarens sele, fallskyddssystemet och förankringspunkten. Den kraftabsorberande slingan dras isär tills fallet har stoppats eller tills slingan har vecklats ut till en längd på 70 cm. Vid 70 cm längd vecklas de två delarna av den kraftabsorberande slingan ut helt.

Den dynamiska belastningen begränsas till cirka 1,8 kN. Den minskade dynamiska belastningen förhindrar skador som kan orsakas av höga belastningar från fallande massa.

Aktiveringsbelastning (statisk), kN	2,0–2,7
Belastning vid utveckling (dynamisk), kN	1,5–1,8
Slingans längd efter separation, cm	70 ±2

## Symboler och märkningar

Symbol/märkning	Förklaring
"type-examined by TÜV Austria"	Produkten är typundersökt av TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A-1230 Wien, Österrike.
20/xx-0001	Tillverkningsår och tillverkningsmånad – serienummer.
"no PPE" 	Produkten utgör inte personlig skyddsutrustning. Risk för fall eller dödsfall om den inte används på rätt sätt.
	Tillverkare.
	Läs bruksanvisningen innan du använder produkten.

## Produktansvar

Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår under eller efter användning av produkten om:

- produkten används felaktigt.
- arbetspositioneringssystemet är felaktigt monterat.

---

# Säkerhet

---

## Säkerhetsdefinitioner

Varningar, försiktighetsåtgärder och anmärkningar används för att betona speciellt viktiga delar i bruksanvisningen.



**WARNING:** Används om det finns risk för skador eller dödsfall för användaren eller kringstående om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs.



**OBSERVERA:** Används om det finns risk för skada på produkten, annat material eller det angränsande området om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs.

**Notera:** Används för att ge mer information som är nödvändig i en viss situation.

## Allmänna säkerhetsanvisningar



**WARNING:** Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Denna produkt kan vara farlig om du inte är försiktig eller om du använder produkten på fel sätt. Det är mycket viktigt att du läser och förstår innehållet i denna bruksanvisning innan du använder produkten.
- Du måste följa alla instruktioner i den här bruksanvisningen. Risken för allvarliga personskador eller dödsfall ökar om anvisningarna inte följs.
- Använd endast produkten för den angivna avsedda användningen och inom den begränsade omfattning som anges.
- Användaren måste ha god medicinsk hälsa.
- Produkten kan orsaka skador om den används, förvaras eller rengörs på fel sätt eller om den används med för stor last.
- Utför produktinspektionerna enligt anvisningarna i den här bruksanvisningen.

- Förvara den här bruksanvisningen tillsammans med produkten.

## Säkerhetsinstruktioner för användning



**WARNING:** Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Du måste följa rekommendationerna för användning av produkten tillsammans med andra komponenter:
  - Karbinhakar måste uppfylla SS-EN 362.
- Inspektera produkten visuellt före användning. Om du inte är helt säker på att produkten är säker att använda ska den tas ur drift. Se *Ta produkten ur drift på sida 85*.
- Förbered en riskbedömning som omfattar nödfallsprocedurer för alla möjliga nödsituationer. Se till att nödfalls- och räddningsprocedurer kan utföras snabbt och säkert om en nödsituation uppstår.
- Användaren måste vara utbildad i säker användning av produkten och i tillämpliga säkerhetsåtgärder. Följ lokala riktlinjer, branschrekommendationer och nationella föreskrifter.

## Säkerhetsinstruktioner för drift



**WARNING:** Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Använd lämplig personlig skyddsutrustning. Den här produkten utgör inte personlig skyddsutrustning.
- Det är användarens ansvar att tillse att riskerna under bruk begränsas till minimum och att produkten används på ett säkert sätt.
- Produkten får endast användas av en person.
- Gör inga ändringar på produkten.
- Om produkten utsätts för ett fall ska den tas ur bruk omedelbart. Se *Ta produkten ur drift på sida 85*.

---

## Drift

---

### Introduktion



**WARNING:** Läs och förstå säkerhetskapitlet innan du använder produkten.

### Så här monterar du produkten på motorsågen



**WARNING:** Använd inte den lilla ringen på den långa slingan som fästpunkt.

- Motorsåg med bakre handtag: Slå en lärkhuvudsknop med den långa slingan runt handtaget. (Fig. 2)
- Motorsåg med topphandtag:
  - a) Alternativ 1: Fäst en karbinhake i den korta slingan på produkten och i öglan på motorsågen. (Fig. 3)
  - b) Alternativ 2: Slå en lärkhuvudsknop med den långa slingan runt öglan på motorsågen. (Fig. 4)
  - c) Alternativ 3: Ta bort öglan från motorsågen, trä öglan genom den korta slingan och fäst öglan på motorsågen igen. (Fig. 5)

**Notera:** Fråga din Husqvarna-återförsäljare om du är osäker på hur du tar bort och fäster öglan på motorsågen.

### Så här lossar du lärkhuvudsknopen

- Dra i den lilla ringen för att lossa lärkhuvudsknopen. (Fig. 6)

### Så här fäster du produkten i selen

1. Fäst ett karbinfäste (A) och en karbinhake i fästpunkten (B):
  - a) (Fig. 7)
  - b) (Fig. 8)

c) (Fig. 9)

2. Koppla karbinhaken till en lämplig fästpunkt på selen: centralt framtill eller baktill på kroppen.

### Så här överförs motorsågen till användaren

1. Fäst fästringen (A) och karbinhaken (B) i upphissningsverktyget och hissa upp produkten till användaren i trädet. (Fig. 10)
2. Koppla loss karbinhaken (B) från upphissningsverktyget och koppla den till en lämplig fästpunkt på selen (C). (Fig. 11)
3. Koppla bort fästringen (A) från upphissningsverktyget och fäst den i en utrustningsögla på selen.

### Använda produkten

- Använd två oberoende strukturella förankringspunkter i positioneringssystemet för att produkten ska fungera på rätt sätt och hjälpa användaren att hålla balansen.
- Observera att produktens kraftabsorberande funktion inaktiveras om fästringen kopplas till selen.
- Se illustrationerna för korrekt arbetsgång. (Fig. 12) (Fig. 13)

## Produktinspektion



**VARNING:** Utför produktinspektioner med de intervall som anges nedan. Det finns risk för allvariga personskador eller dödsfall om defekter inte identifieras.

**Notera:** Se nationella föreskrifter för andra inspektionsintervall för produkten.

Produktinspektioner måste alltid utföras före och efter varje användning. Användaren kan utföra dessa inspektioner. Vi rekommenderar att du antecknar resultatet och inspektionsdatumet.

Om du tror att produkten kan vara skadad måste en fullständig produktinspektion utföras av en behörig person eller av tillverkaren. De detaljerade anvisningarna i *Utföra en fullständig produktinspektion på sida 84* måste följas.

### Utföra en produktinspektion före varje användning

- Inspektera produkten och ändanslutningen visuellt.
- Undersök om fångremmen är skadad.
- Om defekter upptäcks eller om du inte är säker på att produkten är säker att använda ska du ta produkten ur drift. Se *Ta produkten ur drift på sida 85*.

### Utföra en produktinspektion efter varje användning

- Undersök produkten med avseende på nötning och snitt.
- Se till att produktetiketten syns tydligt och är lätt att läsa.
- Om defekter upptäcks eller om du inte är säker på att produkten är säker att använda ska du ta produkten ur drift. Se *Ta produkten ur drift på sida 85*.

### Utföra en fullständig produktinspektion



**VARNING:** Denna produktinspektion får endast utföras av en behörig person eller tillverkaren.

Vi rekommenderar att produktinspektionen dokumenteras.

- Kontrollera produktens allmänna skick:
  - a) Kontrollera produktens ålder.
  - b) Kontrollera att produkten är komplett.
  - c) Se till att produkten inte är smutsig.
  - d) Se till att produkten är rätt monterad.
- Undersök alla enskilda delar med avseende på dessa typer av mekaniska skador:

- a) Snitt och sprickor
- b) Inbukningar
- c) Fibrillering och nötning av fiberdelar
- d) Bildning av ribbor
- e) Delar som snott sig
- f) Klämskador
- Undersök alla enskilda delar med avseende på termiska eller kemiska skador, t.ex. sammansmältning eller hårdning.
- Se till att det inte finns några missfärgningar på produkten.
- Undersök alla metallkomponenter med avseende på korrosion och deformationer.
- Kontrollera fångremmens skick och att den är hel.

## Underhåll

### Reparera produkten

- Låt endast tillverkaren utföra reparationer.

### Rengöra produkten

1. Rengör produkten med varmt vatten och mildt rengöringsmedel.
2. Spola produkten med en stor mängd rent vatten.
3. Låt produkten torka helt, skyddad från solljus, eld eller andra värmekällor.



**VARNING:** Använd inte produkten och lägg den inte i förvaring innan den är helt torr.

### Produktens livslängd

Den faktiska livslängden beror helt på produktens skick. Produktens skick påverkas av följande faktorer:

- UV-strålning
- Användningens typ och frekvens
- Hantering och förvaring av produkten
- Väderpåverkan som is eller snö
- Användningsmiljöer som salt eller sand
- Kemisk påverkan som batterisyra
- Värmeeförening

- Mekanisk deformation eller förvrängning

Användning under extrema förhållanden kan förkorta livslängden till endast engångsbruk. Om produkten skadas före första användningen, till exempel under transport, måste den kasseras omedelbart och inte användas.

Mekaniskt slitage och solljus minskar livslängden avsevärt. Blekta eller skavda fibrer, missfärgningar och förhårdnade fläckar är tecken på att produkten måste kasseras.

### Ta produkten ur drift

Om produkten utsätts för ett fall eller visar tecken på slitage eller skador måste den tas ur drift.

1. Om du är säker på att produkten är skadad ska du kassera den.
2. Gör så här om du tror att produkten kan vara skadad:
  - a) Placera en klart synlig etikett eller märkning på produkten för att förhindra oavsiktlig användning.
  - b) Låt en behörig person eller tillverkaren utföra de tester och inspektioner som krävs.

Om den behöriga personen ger ett skriftligt godkännande kan produkten användas igen.

## Transport, förvaring och kassering

### Transport och förvaring

- Se till att produkten är ren och torr före transport och förvaring.
- Lägg produkten i en påse som skyddar mot fukt, ljus och smuts.
- Se till att förvaringsutrymmet uppfyller följande krav:
  - Temperaturen är 15–25 °C.
  - Luftflödet är tillräckligt.

- Det finns inget solljus, UV-strålning eller ljus från svetsutrustning.
- Det finns inga kemikalier eller andra aggressiva miljöer.
- Det finns inga föremål med vassa kanter.

### Kassering

- Följ nationella bestämmelser.
- Använda det lokala återvinningssystemet.

## Överensstämmelse och godkännanden

Den produkt som dessa instruktioner medföljer utgör inte personlig skyddsutrustning. Produkten

uppfyller därmed inte EU-förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning (PPE). Produkten är dock

typundersökt av TÜV Austria Services GmbH,  
Deutschstrasse 10, A-1230 Wien, Österrike.

Ansvarig tillverkare: Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna,  
Sverige, tel: 036-146 500.

## Giriş

### Ürün açıklaması ve kullanım amacı

Huşvarna Chainsaw Strap ürünü, motorlu testere gibi ağır aletlere yönelik bir emniyet halatıdır. Ağaçlarda yapılan yüksekte çalışma işlerinde kullanılır. Motorlu testere kesilen bir dala sıkışıp düşerse ürün, operatör üzerindeki yükü sınırlar.

Ürün yalnızca eğitimli profesyoneller tarafından kullanılmalıdır. Ürünü, AB direktifi 2006/42/AT'de belirtilen şekilde, kaldırma ekipmanı olarak kullanmayın.



**UYARI:** Ürünü kişisel koruyucu ekipman (KKE) olarak kullanmayın.

### Ürüne genel bakış

(Şek. 1)

1. Karabina için ataşman noktası
2. Ataşman halkası. Motorlu testere kullanılmadığında motorlu testereyi geçici olarak kuşam askılığı bağlamak için kullanılır
3. Uzun ilmek. Ürünü, üzengi düğümüyle motorlu testereye bağlamak için kullanılır
4. Kısa ilmek. Ürünü karabina ile motorlu testereye bağlamak için kullanılır
5. Küçük halka. Üzengi düğümünü gevşetmek için kullanılır

6. Emniyet dikişi
7. Depolama çantasında enerji dağıtıcı dokuma kayış
8. Esnek kayış
9. Karabina bağlantı elemanı

### İşlev açıklaması

Bir motorlu testere kesilen dala sıkışıp düşerse toplam düşen kütle yükü çok fazla olabilir. Emniyet dikişine ağır yüklerin etki etmesi, ürünün depolama çantasında bulunan enerji dağıtıcı dokuma kayışı etkinleştirir. Enerji dağıtıcı dokuma kayış; operatörün kuşam askılığı, düşmeye karşı koruma sistemi ve ankraj noktası üzerindeki dinamik yükü azaltır. Enerji dağıtıcı dokuma kayış, düşen kütle durana kadar veya dokuma kayışın uzunluğu 70 cm olana kadar yırtılır. 70 cm'de, enerji dağıtıcı dokuma kayışın 2 parçası tamamen ayrılır.

Dinamik yük yaklaşık 1,8 kN ile sınırlıdır. Azalan dinamik yük, düşen kütledeki yüksek yüklerden kaynaklanabilecek yaralanmaları önler.

Etkinleştirme yükü (statik), kN	2,0-2,7
Yırtılma sırasındaki yük (dinamik), kN	1,5-1,8
Ayrılma sırasında dokuma kayış uzunluğu, cm	70 ±2

### Semboller ve işaretler

Sembol/işaret	Açıklama
"type-examined by TÜV Austria"	Ürün; Deutschstrasse 10, A-1230 Viyana, Avusturya adresinde bulunan TÜV Austria Servises GmbH tarafından tip bakımından incelenmiştir.
20/xx-0001	Üretim yılı ve ayı – seri numarası.
"no PPE" 	Ürün, kişisel koruyucu ekipman değildir. Doğru kullanılmazsa düşme veya ölüm riski vardır.
	Üretici.
	Ürünü kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.

## Ürün sorumluluğu

Üretici, ürünün kullanımı sırasında veya sonrasında oluşan hasarlardan aşağıdaki durumlarda sorumlu değildir:

- ürünün hatalı bir şekilde kullanılması.
- çalışma konumlandırma sisteminin yanlış monte edilmesi.

## Güvenlik

### Güvenlik tanımları

Kılavuzdaki önemli kısımları vurgulamak için uyarılar ve notlar kullanılmıştır.



**UYARI:** Kılavuzdaki talimatlara uyulmadığı takdirde operatör veya çevredeki kişiler için ciddi yaralanma veya ölüm tehlikesi varsa kullanılır.



**DİKKAT:** Kılavuzdaki talimatlara uyulmadığı takdirde ürünün, diğer malzemelerin veya çevrenin zarar görme riski olduğunda kullanılır.

**Not:** Belirli bir durumda bilgi verilmesi gerektiğinde kullanılır.

### Genel güvenlik talimatları



**UYARI:** Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Bu ürün, dikkatli olmamanız ya da ürünü doğru kullanmamanız halinde tehlikeli olabilir. Ürünü kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunun içeriğini okuyup anlamanız gerekir.
- Bu kullanım kılavuzundaki tüm talimatlara uymalısınız. Talimatlara uyulmazsa ciddi yaralanma veya ölüm riski artar.
- Ürünü yalnızca belirtilen kullanım amacı için ve belirtilen sınırlı kapsamda kullanın.
- Operatörün sağlık durumu iyi olmalıdır.
- Yanlış kullanılması, depolanması, temizlenmesi veya çok fazla yükü kullanılması durumunda ürün hasara neden olabilir.
- Ürün incelemelerini, bu kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde gerçekleştirin.
- Bu kullanım kılavuzunu ürünle birlikte saklayın.

### Kullanım öncesi güvenlik talimatları



**UYARI:** Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Ürünün diğer bileşenlerle birlikte kullanımına ilişkin önerilere uymanız gerekir:
  - Karabinalar, EN 362 ile uyumlu olmalıdır.
- Kullanmadan önce ürünü görsel olarak inceleyin. Ürünü kullanmanın güvenli olduğundan tam olarak emin değilseniz ürünü kullanımdan kaldırın. Bkz. *Ürünü kullanımdan kaldırma sayfa: 90.*
- Tüm olası acil durumlar için acil durum prosedürlerini içeren bir risk değerlendirmesi (RA) hazırlayın. Acil durum ve kurtarma prosedürlerinin acil bir durumda hızlı ve güvenli bir şekilde gerçekleştirilebileceğinden emin olun.
- Operatöre, ürünün güvenli kullanımı ve geçerli güvenlik önlemleri konusunda eğitim verilmelidir. Yerel gerekliliklere, sektör önerilerine ve ulusal yönetmeliklere uyun.

### Kullanım için güvenlik talimatları



**UYARI:** Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Uygun kişisel koruyucu ekipman kullanın. Bu ürün, kişisel koruyucu ekipman değildir.
- Çalışma sırasındaki risklerin minimumda olması ve ürünün güvenli bir şekilde kullanılması operatörün sorumluluğundadır.
- Ürün yalnızca 1 kişi tarafından kullanılmalıdır.
- Üründe değişiklik yapmayın.
- Ürün düşmeye maruz kaldıysa derhal kullanımdan kaldırın. Bkz. *Ürünü kullanımdan kaldırma sayfa: 90.*

## Çalışma

### Giriş



**UYARI:** Ürünü kullanmadan önce güvenlik bölümünü okuyup anlayın.

### Ürünü motorlu testereye takma



**UYARI:** Uzun ilmekteki küçük halkayı ataşman noktası olarak kullanmayın.



- Arkadan tutma yerli motorlu testere: Tutma yerine, uzun ilmekle bir üzengi düğümü atın. (Şek. 2)
- Üstten tutma yerli motorlu testere:
  - a) 1. alternatif: Ürünün kısa ilmeğine ve motorlu testeredeki delik halkaya bir karabina bağlayın. (Şek. 3)
  - b) 2. alternatif: Motorlu testeredeki delik halkaya, uzun ilmekle bir üzengi düğümü atın. (Şek. 4)
  - c) 3. alternatif: Delik halkayı motorlu testereden çıkarıp küçük ilmeğin içinden geçirin ve tekrar motorlu testereye takın. (Şek. 5)

**Not:** Delik halkanın motorlu testereden nasıl çıkarılacağından ve motorlu testereye nasıl takılacağından emin değilseniz Husqvarna bayinizle iletişime geçin.

## Üzengi düğümünü gevşetme

- Üzengi düğümünü gevşetmek için küçük halkayı çekin. (Şek. 6)

## Ürünü kuşam askılığa takma

1. Ataşman noktasına (B) bir karabina bağlantı elemanı (A) ve bir karabina takın:
  - a) (Şek. 7)
  - b) (Şek. 8)

c) (Şek. 9)

2. Karabinayı, kuşam askılığın uygun bir ataşman noktasına bağlayın: vücudunuzun önünde veya arkasında ortada olacak şekilde.

## Motorlu testereyi operatöre aktarma

1. Ataşman halkasını (A) ve karabinayı (B) kaldırma aracına takın ve ürünü ağaçtaki operatöre kaldırın. (Şek. 10)
2. Karabinayı (B) kaldırma aracından ayırın ve kuşam askılık (C) üzerindeki uygun bir ataşman noktasına bağlayın. (Şek. 11)
3. Ataşman halkasını (A) kaldırma aracından ayırın ve kuşam askılık üzerindeki bir alet tutucuya bağlayın.

## Ürünü kullanma

- Ürünün doğru çalışması ve operatörün dengesini korumasına yardımcı olmak için çalışma konumlandırma sisteminde 2 bağımsız yapısal ankraj noktası kullanın.
- Ataşman halkası kuşam askılığa bağlıyken ürünün enerji dağıtım işlevinin devre dışı bırakıldığını unutmayın.
- Çalışma prosedürü için resimlere bakın. (Şek. 12) (Şek. 13)

## Ürünü inceleme



**UYARI:** Ürün incelemelerini aşağıda belirtilen aralıklarla yapın. Kusurların belirlenmemesi, ciddi yaralanma veya ölüm riskine yol açar.

**Not:** Diğer ürün incelemesi aralıkları için ulusal yönetmeliklere bakın.

Ürün incelemeleri her kullanımdan önce ve sonra yapılmalıdır. Bu incelemeleri operatör gerçekleştirebilir. Bulguları ve inceleme tarihini not almanızı öneririz.

Ürünün hasar görmüş olabileceğini düşünüyorsanız yetkili bir kişi veya üretici tarafından bir tam ürün incelemesi yapılmalıdır. *Tam ürün incelemesi yapma sayfada: 89* bölümündeki ayrıntılı talimatlarla uyulmalıdır.

## Her kullanımdan önce ürünü inceleme

- Ürünü ve uç bağlantısını görsel olarak inceleyin.
- Emniyet dikisinde hasar olup olmadığını kontrol edin.
- Kusurlar bulunursa veya ürünü kullanmanın güvenli olduğundan emin değilseniz ürünü kullanımdan kaldırın. Bkz. *Ürünü kullanımdan kaldırma sayfada: 90*.

## Her kullanımdan sonra ürünü inceleme

- Üründe aşınma ve kesik olup olmadığını kontrol edin.
- Ürün etiketinin net bir şekilde görüldüğünden ve okunmasının kolay olduğundan emin olun.
- Kusurlar bulunursa veya ürünü kullanmanın güvenli olduğundan emin değilseniz ürünü kullanımdan kaldırın. Bkz. *Ürünü kullanımdan kaldırma sayfada: 90*.

## Tam ürün incelemesi yapma



**UYARI:** Bu ürün incelemesi yalnızca yetkili bir kişi veya üretici tarafından yapılmalıdır.

Ürün incelemesinin belgelenmesi önerilir.

- Genel ürün durumunu kontrol edin:
  - a) Ürünün yaşını kontrol edin.
  - b) Ürünün eksiksiz olduğunu kontrol edin.
  - c) Ürünün kirliliğinden emin olun.
  - d) Ürünün doğru şekilde monte edildiğinden emin olun.
- Tüm parçalar üzerinde şu tip mekanik hasarlar olup olmadığına dair kontrol gerçekleştirin:
  - a) Kesikler ve çatlaklar

- b) Göçükler
  - c) Fiber parçaların fibrilasyonu ve aşınması
  - d) Girinti oluşumu
  - e) Bükülmeler
  - f) Ezilme hasarları
- Tüm parçalar üzerinde erime veya sertleşme gibi termal veya kimyasal hasarlar olup olmadığına dair kontrol gerçekleştirin.

- Ürünün renginde bozulma olmadığından emin olun.
- Tüm metal bileşenler üzerinde korozyon ve deformasyon olup olmadığına dair kontrol gerçekleştirin.
- Dikişlerin durumunu ve eksiksiz olduğunu kontrol edin.

---

## Bakım

---

### Ürünü onarma

- Yalnızca üreticinin onarım yapmasına izin verin.

### Ürünü temizleme

1. Ürünü ılık su ve yumuşak bir deterjanla temizleyin.
2. Ürünü bol miktarda temiz suyla yıkayın.
3. Ürünün; güneş ışığından, ateşten veya diğer kurus kaynaklarından uzak bir şekilde tamamen kurumasını bekleyin.



**UYARI:** Ürünü tamamen kurumadan kullanmayın veya depolamayın.

### Ürünün kullanım ömrü

Gerçek kullanım ömrü tamamen ürünün durumuna bağlıdır. Ürünün durumu şu faktörlerden etkilenir:

- UV ışınları
- Kullanım türü ve sıklığı
- Ürünün kullanımı ve depolanması
- Buz veya kar gibi iklim etkileri
- Tuz veya kum gibi çalışma ortamları
- Akü asidi gibi kimyasal etkiler

- Isı kirliliği
- Mekanik deformasyon veya bozulma

Çalışma sırasındaki aşırı koşullar, kullanım ömrünü yalnızca tek kullanımlık hale getirebilir. Ürün ilk kullanımından önce (örneğin taşıma sırasında) hasar görürse derhal atılmalı ve kullanılmamalıdır.

Mekanik aşınma ve güneş ışığı, kullanım ömrünü önemli ölçüde azaltır. Ağarmış veya aşınmış fiberler, renk bozulması ve sertleşmiş bölgeler, ürünün atılması gerektiğini gösteren işaretlerdir.

### Ürünü kullanımdan kaldırma

Ürün düşmeye maruz kalırsa veya aşınma ya da hasar belirtileri gösteriyorsa kullanımdan kaldırılmalıdır.

1. Ürünün hasarlı olduğundan eminseniz atın.
2. Ürünün hasar görmüş olabileceğini düşünüyorsanız aşağıdaki adımları uygulayın:
  - a) Kazara kullanımı önlemek için ürünün üzerine net bir şekilde görünen bir etiket veya işaret koyun.
  - b) Yetkili bir kişinin veya üreticinin gerekli testleri ve kontrolleri yapmasını sağlayın.

Yetkili kişi yazılı onay verirse ürün tekrar kullanılabilir.

---

## Taşıma, depolama ve atma

---

### Taşıma ve saklama

- Taşıma ve depolama öncesinde ürünün temiz ve kuru olduğundan emin olun.
- Ürünü nem, ışık ve kirden korunacağı bir torbaya koyun.
- Depolama alanının şu gereksinimleri karşıladığından emin olun:
  - Sıcaklık 15-25°C'dir.
  - Hava akışı yeterlidir.

- Güneş ışığı, UV ışınları veya kaynak ekipmanından kaynaklanan ışık yoktur.
- Kimyasal maddeler veya diğer tehlikeli madde bulunan ortamlar yoktur.
- Keskin kenarlı nesne yoktur.

### Atma

- Ulusal düzenlemelere uyun.
- Yerel geri dönüşüm sistemini kullanın.

---

## Uyumluluk ve onaylar

---

Bu talimatlar setiyle birlikte verilen ürün kişisel koruyucu ekipman değildir. Bu nedenle ürün, Kişisel Koruyucu Ekipman (KKE) ile ilgili (AB) 2016/425 sayılı Avrupa yönetmeliği ile uyumlu değildir. Bununla birlikte ürün;

Deutschstrasse 10, A-1230 Viyana, Avusturya adresinde bulunan TÜV Austria Services GmbH tarafından tür bakımından incelenmiştir.

Sorumlu üretici: Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna,  
İsveç, tel: +46-36-146500

# 引言

## 产品说明和预期用途

本产品 Husqvarna Chainsaw Strap 是用于链锯等重型工具的挂绳。它用于在树中进行高空作业。如果链锯卡在切割的树枝中并跌落，本产品可减轻作用于操作员的负载。

本产品只能由经过培训的专业人员使用。请勿将本产品用作欧盟指令 2006/42/EC 中规定的起重装备。



**警告：** 请勿将本产品用作个人防护装备 (PPE)。

## 产品概览

(图 1)

1. 锁扣的连接点
2. 连接环。用于在未使用链锯时临时将链锯临时连接到背带
3. 长环带。用于通过鞍带结将本产品连接到链锯上
4. 短环带。用于通过锁扣将本产品连接到链锯上
5. 小环。用于松开鞍带结

## 符号和标记

符号/标记	说明
"type-examined by TÜV Austria"	本产品已由 TÜV Austria Services GmbH ( 地址：Deutschstrasse 10, A-1230 Vienna, Austria ) 进行型式检验。
20/xx-0001	制造年月 - 序列号。
"no PPE"	本产品不是个人防护装备。如果使用不当，可能会导致坠落或死亡。
	制造商。
	请在使用本产品前阅读操作手册。

## 产品责任

在以下情况下，制造商对使用本产品期间或之后发生的损坏概不负责：

6. 保险缝线
7. 收纳袋内部的消能织带
8. 弹性带
9. 锁扣紧固件

## 功能说明

如果链锯卡在切割的树枝中并跌落，总坠落惯性负载可能会变得非常高。作用于保险缝线的高负载会激活产品收纳袋内的消能织带。消能织带可减少作用于操作员背带、防坠落系统和锚固点上的动态负载。消能织带被撕裂，直到坠落质量停止或织带长度变为 70 厘米为止。在 70 厘米处，消能织带的 2 个部分完全分离。

动态负载限制为约 1.8 kN。动态负载降低可防止因坠落质量导致高负载而造成伤害。

激活负载 ( 静态 ) , kN	2.0-2.7
撕裂过程中的负载 ( 动态 ) , kN	1.5-1.8
织带分离时的长度 , cm	70 ±2

## 产品责任

- 未正确使用本产品。
- 未正确安装工作定位系统。

# 安全性

## 安全定义

本手册使用了“警告”、“小心”和“注意”来指出特别重要的内容。



**警告：** 当不遵守手册中的说明可能会给操作员或周围人员带来伤害或死亡风险时，会使用此标志。



**小心：** 当不遵守手册中的说明可能会对产产品、其他材料或附近区域造成损坏时，会使用此标志。

**注意：** 用于提供特定状况下所需的更多信息。

## 一般安全须知



**警告：** 请在使用本产品前阅读下面的警告说明。

- 如果粗心大意或使用不当，本产品可能会带来危险。在使用本产品之前，必须先阅读并理解本操作手册的内容。
- 您必须遵守本操作手册中的所有说明。如果不遵守说明，造成严重伤害或死亡的风险就会增加。
- 仅将本产品用于指定的预期用途和指定的有限范围。
- 操作员必须身体状况良好。
- 如果使用不当、存储不当、清洁不当或承受的负载过大，则本产品可能会导致损坏。
- 执行本操作手册中指定的产品检查。
- 请将操作手册与本产品一起保存。

## 操作前安全须知



**警告：** 请在使用本产品前阅读下面的警告说明。

- 您必须遵守有关将本产品与其他组件一起使用的建议：
  - 锁扣必须符合 EN 362 标准。
- 操作前，请先对本产品进行目视检查。如果您不确定本产品是否可以安全地使用，请停止使用。请参阅 *停止使用本产品* 在第 95 页上。
- 准备风险评估 (RA)，其中包括针对所有可能的紧急情况时的紧急应对程序。确保在发生紧急情况时可以快速安全地执行紧急应对和救援程序。
- 操作员必须接受安全使用本产品和适用安全预防措施方面的培训。请遵守当地要求、行业建议和地区法规。

## 操作安全须知



**警告：** 请在使用本产品前阅读下面的警告说明。

- 请使用合适的个人防护装备。本产品不是个人防护装备。
- 操作员有责任将操作期间的风险降至最低限度，并确保本产品安全运行。
- 本产品限单人使用。
- 请勿改装本产品。
- 如果本产品可能会坠落，请立即停止使用。请参阅 *停止使用本产品* 在第 95 页上。

# 操作

## 引言



**警告：** 请先仔细阅读并充分理解安全须知章节，再使用产品。

## 将本产品安装到链锯上



**警告：** 请勿将长环带上的小环用作连接点。

- 后置手柄链锯：将长环带绕在手柄上打一个鞍带结。(图 2)
- 顶置手柄链锯：
  - a) 替代方案 1：将锁扣连接到本产品的短环带上以及链锯的孔眼上。(图 3)

- b) 替代方案 2：将长环带绕在链锯的孔眼上打一个鞍带结。(图 4)
- c) 替代方案 3：从链锯上拆下孔眼，将孔眼穿过小环，然后再次将孔眼安装到链锯上。(图 5)

**注意：** 如果您不确定如何拆卸和安装链锯上的孔眼，请咨询您的 Husqvarna 经销商。

## 松开鞍带结

- 拉动小环可松开鞍带结。(图 6)

## 将本产品连接到背带上

1. 将锁扣紧固件 (A) 和锁扣安装到连接点 (B) 上：
  - a) (图 7)
  - b) (图 8)
  - c) (图 9)
2. 将锁扣连接到合适的背带连接点上：位于身体前部或背部的中心位置。

## 将链锯转移给操作员

1. 将连接环 (A) 和锁扣 (B) 连接到提升工具上，然后将产品提升给树上的操作员。(图 10)
2. 断开锁扣 (B) 与提升工具的连接，然后将锁扣连接到背带 (C) 上合适的连接点上。(图 11)
3. 断开连接环 (A) 与提升工具的连接，然后将其连接到背带上的工具夹上。

## 操作本产品

- 为了确保本产品正确工作并帮助操作员保持平衡，请在工作定位系统上使用 2 个独立的结构锚固点。
- 请注意，当连接环连接到背带上时，产品的消能功能将被禁用。
- 有关操作程序，请参阅图示。(图 12) (图 13)

## 产品检查



**警告：** 请按照下述时间间隔执行产品检查。如果不检查缺陷，则存在导致严重伤害或死亡的风险。

**注意：** 有关其它的产品检查间隔，请参阅国家/地区法规。

每次使用前都必须进行产品检查。操作员可以执行这些检查。我们建议记录检查结果和日期。

如果您认为产品可能损坏，则必须由合格人员或制造商进行全面的检查。必须遵守 *进行全面的检查* 在第 94 页上的详细说明。

### 每次使用前进行产品检查

- 对本产品和端部连接进行目视检查。
- 检查保险缝线是否损坏。
- 如果发现缺陷或不确定本产品是否可以安全地使用，请停止使用。请参阅 *停止使用本产品* 在第 95 页上。

### 每次使用后进行产品检查

- 检查本产品是否有磨损和切口。
- 确保产品标签清晰可见且易于阅读。
- 如果发现缺陷或不确定本产品是否可以安全地使用，请停止使用。请参阅 *停止使用本产品* 在第 95 页上。

## 进行全面的检查



**警告：** 这种产品检查只能由合格人员或制造商执行。

我们建议记录产品检查结果。

- 检查产品的一般状况：
  - a) 检查产品的使用时间。
  - b) 检查产品的完整性。
  - c) 确保本产品干净。
  - d) 确保已正确装配本产品。
- 检查所有单个零件是否存在以下类型的机械损坏：
  - a) 切口和裂纹
  - b) 凹痕
  - c) 纤维部分原纤化和磨蚀
  - d) 形成脉纹
  - e) 扭结
  - f) 挤压损坏
- 检查所有单个零件是否有热损坏或化学损坏，如熔化或硬化。
- 确保本产品没有变色。
- 检查所有金属部件是否存在腐蚀和变形。
- 检查缝线的状况和完整性。

## 维护

### 维修本产品

- 只允许制造商进行维修。

### 清洁本产品

1. 用温水和温和洗涤剂清洁本产品。
2. 用大量清水冲洗本产品。
3. 让本产品完全干燥、远离阳光、火或其他热源。

### 本产品的使用寿命

实际使用寿命完全取决于本产品的状况。本产品的状况受以下因素影响：

- 紫外线
- 使用的类型和频率
- 产品搬运和存储
- 气候影响，如冰或雪
- 作业环境，如盐或沙
- 化学影响，如蓄电池酸液
- 热污染
- 机械变形或扭变



**警告：** 请勿在本产品完全干燥之前使用或存放。

操作过程中的极端条件可能会缩短使用寿命，使其只能使用一次。如果本产品在首次使用前（例如在运输过程中）已损坏，则必须立即丢弃且不使用。

机械磨损和阳光直射会显著缩短使用寿命。纤维脱色、磨损、变色和硬化斑点是表明必须丢弃本产品的迹象。

## 停止使用本产品

如果本产品可能会坠落或有磨损或损坏迹象，则必须停止使用。

1. 如果您确定本产品已损坏，请将其丢弃。
2. 如果您认为本产品可能损坏，请执行以下步骤：
  - a) 在本产品上贴上清晰可见的标签或标记，以防止意外使用。
  - b) 让合格人员或制造商进行所需的测试和检查。

如果合格人员提供了书面批准，则可以再次使用本产品。

---

## 运输、存放和废弃处理

---

### 运输及存放

- 在运输和存放之前，请确保本产品清洁干燥。
- 将本产品放在防潮、防光线和防尘的袋子中。
- 确保存储空间满足以下要求：
  - 温度为 15–25°C。
  - 气流充足。

- 没有阳光直射、紫外线或来自焊接设备的光。
- 没有化学品或其他恶劣环境。
- 没有任何边缘锋利的物体。

### 废弃处理

- 遵守国家法规。
- 使用当地的回收系统。

---

## 合规与认证

---

随附本套说明的产品不是个人防护装备。因此，本产品不符合欧洲关于个人防护装备 (PPE) 的法规 (EU) 2016/425。不过，本产品已由 TÜV Austria Services GmbH ( 地址：Deutschstrasse 10, A-1230 Vienna, Austria ) 进行型式检验。

承责制造商：Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden，电话：+46-36-146500



[www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com)

Original instructions  
Původní pokyny  
Originale instruktioner  
Originalanweisungen  
Instrucciones originales  
Alkuperäiset ohjeet  
Instructions d'origine  
Istruzioni originali  
取扱説明書原本  
원본 설명서

Originele instructies  
Originale instruksjoner  
Oryginalne instrukcje  
Instruções originais  
Оригинальные инструкции  
Izvirna navodila  
Bruksanvisning i original  
Orijinal talimatlar  
原始说明

1143005-38



2022-03-10